

EN Operating & Safety Instructions

NL Bedienings- en veiligheidsvoorschriften

FR Instructions d'utilisation et de sécurité

DE Gebrauchs- und Sicherheitsanweisung

IT Istruzioni per l'uso e la sicurezza

ES Instrucciones de uso y de seguridad

PT Instruções de Operação e Segurança

PL Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

CZ Provozní a bezpečnostní pokyny

EE Kasutus- ja ohutusjuhised

LT Naudojimo ir saugos instrukcijos

LV Lietošanas un drošības instrukcijas

JP 取扱説明書

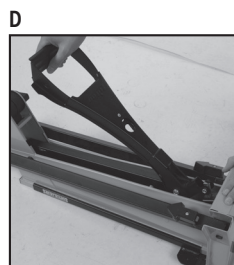
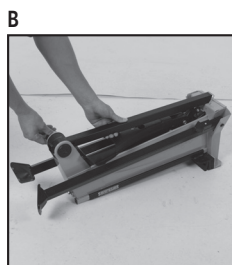
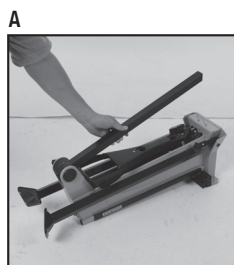
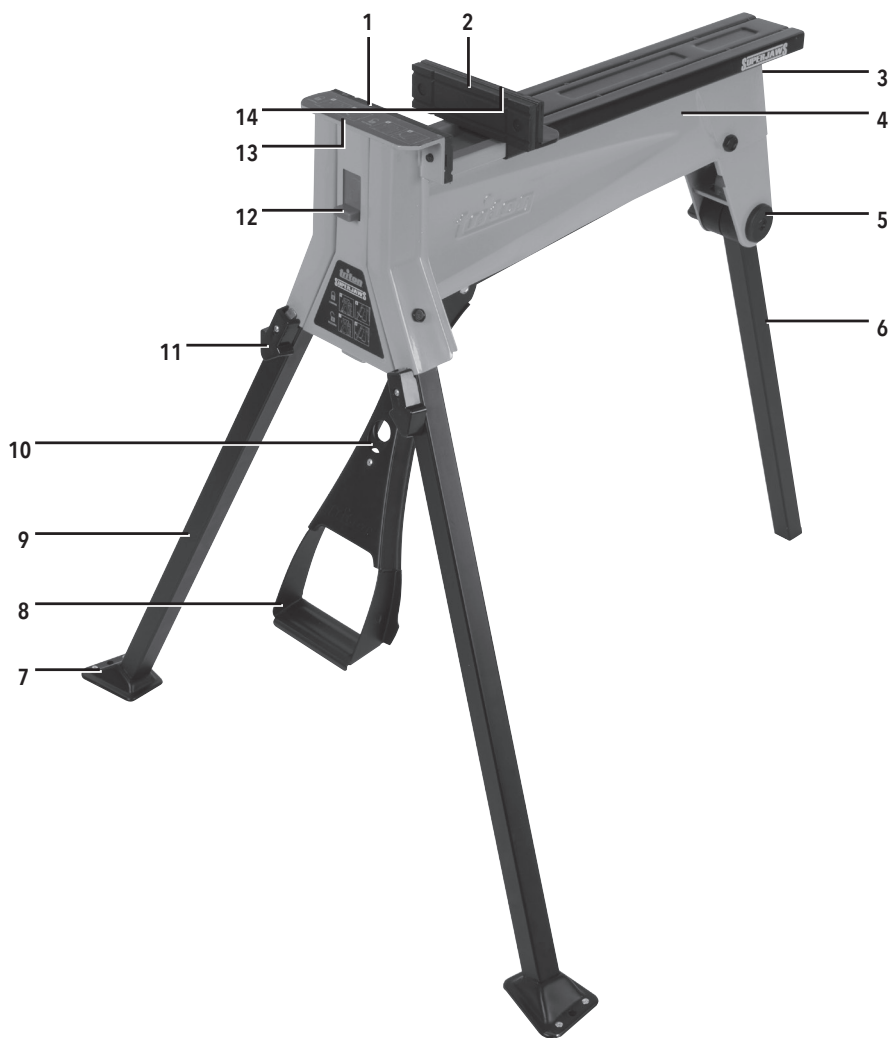
SUPERJAWS

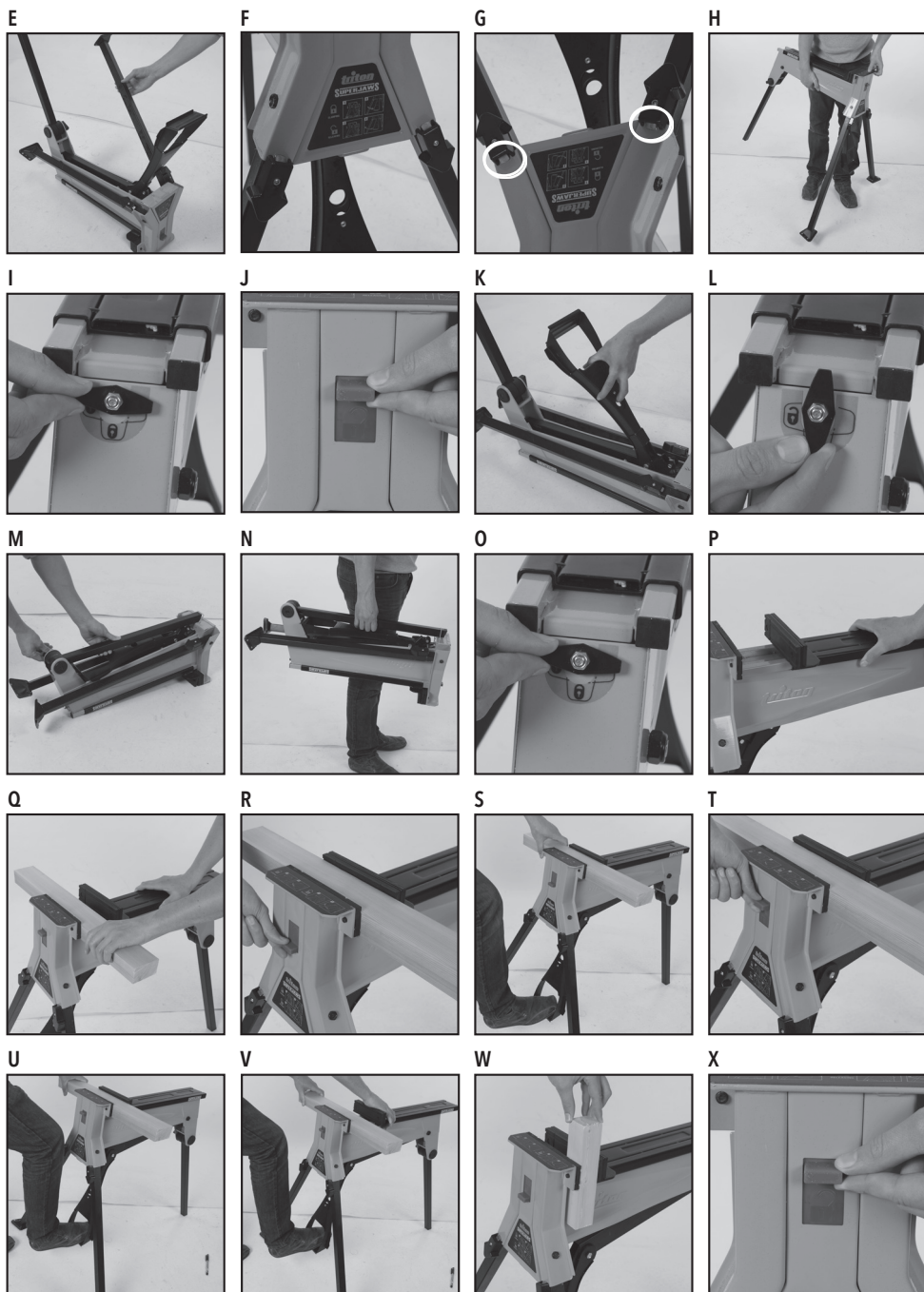


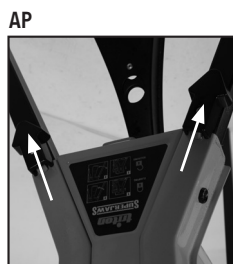
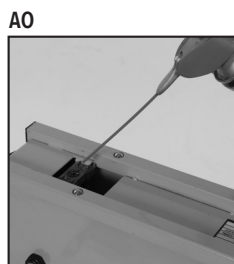
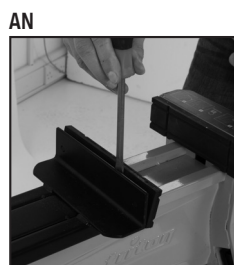
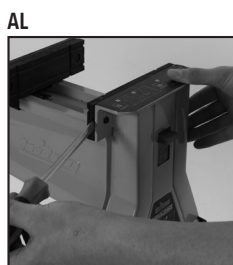
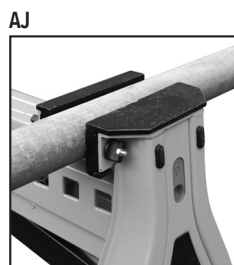
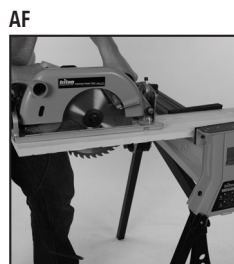
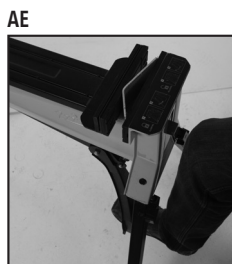
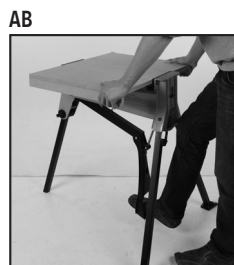
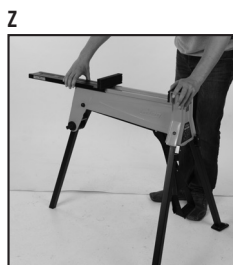
Version date: 27.03.24

Designed
in Europe









Original Instructions

Introduction

Thank you for purchasing this Triton product. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the product read and fully understand this manual. Keep these instructions with the product for future reference.

Description of Symbols

The rating plate on your product may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Read instruction manual



Wear protective shoes



Caution!



DO NOT use as a step or platform!

Specification

Model no.	SJA100E
Clamping range	0-955mm / 0-37 1/2"
Clamp travel per stroke	12mm / 1/2"
Clamping force	1000kg / 2200lb
Maximum load	200kg / 440lb
Folded dimensions (L x W x H)	810 x 295 x 330mm / 31 5/64 x 11 3/64 x 12 63/64"
Standing dimensions (L x W x H)	880 x 860 x 980mm / 34 1/2 x 34 x 38 1/2"
Weight	14.5kg / 32lb

General Safety

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/ or serious injury.

⚠ WARNING: This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the tool.

Save all warnings and instructions for future reference.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Keep children and bystanders away while operating a tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a tool. Do not use a tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

⚠ WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary limit the length of time exposed to vibration. Use the figures provided in the specification relating to vibration if provided to calculate the duration and frequency of operating the tool. The 2002/44/EC directive relating to vibration in the workplace may provide useful information even for domestic use of tools. In the first instance of feeling uncomfortable due to vibration STOP using the tool immediately.

⚠ WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable even with ear protection stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the right level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

3) Tool use and care

- a) **Maintain tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- b) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- c) **Use the tool's accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- d) **Service**
 - a) **Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the tool is maintained.

Product Familiarisation

1. Fixed Urethane Face
2. Moving Jaw Urethane Faces (2pce)
3. Moving Jaw Locking Tab
4. Body
5. Rear Leg Locking Knob
6. Rear Leg
7. Foot Plates
8. Foot Pedal
9. Front Legs
10. Foot Pedal Locking Latch
11. Front Leg Locks
12. Lock / Release Switch
13. Fixed Jaw
14. Moving Jaw

Intended Use

The SuperJaws Portable Clamping System is a portable work holder which clamps a variety of workpieces for a multitude of different applications.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

Before Use

Setting up

1. With SuperJaws placed upside down on the ground, loosen the Rear Leg Locking Knob (5) and slide the Rear Leg (6) from its storage position (Image B)
2. Pivot the Rear Leg just clear of the front face (Image A)
3. Slide it all the way forward then lift and slide it fully into its housing at the rear, then tighten the knob (Image C)
4. Pivot the Front Legs (9) out until they click into the Front Leg Locks (11) (Image E & F)
5. Raise the Foot Pedal (8) until it 'clicks' into position (Image D)
6. Turn the SuperJaws upright and recheck all legs are locked firmly in position (Image H)
7. Rotate the Moving Jaw Locking Tab (3) to the horizontal position (Image I). SuperJaws is now ready for use

Folding

Folding is the reverse procedure of the steps described above. Ensure that:

- The Lock / Release Switch (12) is in the 'unlock' position (Image J)
- The Foot Pedal Locking Latch (10) is used to release and fold the Foot Pedal (8) (Image K)
- The Moving Jaw Locking Tab (3) is in the 'vertical' position to prevent the jaw from sliding out (Image L)
- The Front Leg Locks (11) are disengaged before folding the legs (Image AP)
- The Rear Leg (6) is engaged fully into its housing, and the Rear Leg Locking Knob (5) is tightened firmly (Image M)
- When in its folded position, the Rear Leg becomes a carrying handle, for easy transportation (Image N)

Operation

Clamping

1. Check the Lock / Release Switch (12) is in the 'unlock' position
2. Check that the Moving Jaw Locking Tab (3) is set to the 'horizontal' position (Image O)
3. Slide the Moving Jaw (14) back until your workpiece fits between the jaws
4. Place the workpiece against the Fixed Jaw (13) and slide the Moving Jaw forward until it touches the workpiece (Image Q)

Note: The Moving Jaw can also be advanced forward by pressing the Foot Pedal (8) repeatedly.

5. Slide the Lock / Release Switch to the 'lock' position (Image R)
6. Apply downward pressure on the Foot Pedal (maximum 100kg/220lbs) until sufficient clamping force has been applied (Image S)

Note: For some workpieces you may want to clamp loosely initially, to allow adjustment of the position of the workpiece, before clamping completely. Typically, you might use a spirit level to check the position of a workpiece before clamping.

⚠ WARNING: Do not apply more than 100kg/220lb of force when operating the Foot Pedal as the mechanism could be damaged, resulting in potential injury to the user. DO NOT stamp or jump on the Foot Pedal. Always operate the Foot Pedal in a precise, controlled manner.

Releasing

1. Slide the Lock / Release Switch (12) to the 'release' position (Image T)
2. Push on the Foot Pedal (8) then allow it to return up and release the workpiece (Image U)

Note: Ensure you are supporting the workpiece to prevent it from falling once the jaw is released.

Note: If you have clamped the object very tightly, you may need to exert more pressure on the Foot Pedal before it will release.

3. Slide the Moving Jaw (14) back and remove your workpiece (Image V)

Clamping on one side of the jaw

- Some large or awkward workpieces can only be clamped on one side of the jaws (Image W)

Note: Always fit a spacer (the same thickness as your workpiece) to the other side of the jaws, to prevent the Moving Jaw (14) from skewing.

Clamping large objects

- The Moving Jaw (14) can be reversed to accommodate workpieces measuring between 460mm / 18" and 955mm / 38":
1. Set the Lock / Release Switch (12) to the 'release' position, and ensure that the Foot Pedal (8) is released (Image X)
 2. Check the Moving Jaw Locking Tab (3) is in the horizontal position (Image Y)
 3. Slide the Moving Jaw fully from its tracks (Image Z)
 4. Rotate the Moving Jaw by 180° and re-insert it into the tracks (Images AA & AB)

Notes:

- When clamping objects with the Moving Jaw (14) reversed, ensure the workpiece sits down onto and is parallel to, the sliding jaw. Avoid clamping workpieces at the top of the jaws (with a gap between the workpiece and the base of the Moving Jaw), as excessive pedal pressure could damage the unit
- When clamping large or heavy materials, provide outboard support (such as a MSA200 Triton Multi-Stand 330090) to prevent SuperJaws from tipping over

Using as an anvil

- The fixed jaw is sufficiently robust to be used as an anvil for strip metal work (Images AC & AD)
- Do not use the Moving Jaw as an anvil, as this could cause damage
- For thicker materials we recommend the use of the optional SJAEJ Engineers' Jaws

Using as a press

- When the Lock / Release Switch (12) is in the 'release' position (Image X), SuperJaws can be used as a press (Image AE)
- With each full stroke of the Foot Pedal (8), the Moving Jaw (14) will advance approximately 25mm (1")

Ripping a plank

1. When ripping a plank, stop cutting before reaching the jaws (Image AF)
2. Remove the workpiece and re-clamp with sufficient amount of the cut beyond the jaws, so that you can drop in your saw to recommence your cut
3. Before clamping, insert a spacer slightly thicker than your saw cut, at the jaw area, to keep the cut open (Image AG)

Clamping square tubing

- Square tubing or similar can be clamped diagonally into the jaws using the V-grooves for easier, more precise sawing (Image AH)

Note: Use the V-grooves in the urethane jaws to securely hold your material.

Sharpening chainsaws

- SuperJaws is ideal for clamping a chainsaw or chain blade while sharpening the teeth (Image AI)

Note: If sharpening a chainsaw, use two wooden blocks, either side of the bar, to ensure the clamping jaws are clear of the chain, which can then be rotated as each tooth is filed.

Outdoor use

- SuperJaws is ideal for outdoor use. However, if SuperJaws gets wet, it is important to dry the tool to prevent corrosion. Also re-apply any oil or grease that may have been affected by rain

Bicycles

- SuperJaws is ideal for clamping bicycles during repair and maintenance, and will hold the bicycle securely at the required height. However, modern bicycle frames need careful consideration before clamping. Carbon fibre frames are very easy to damage and should not be clamped. Steel bicycle frames are possible to clamp, so long as the clamping is applied carefully and slowly. Ideally, for any frame, the best solution is to fit an old seat post to the frame and clamp the seat post instead, to prevent the frame being damaged

Note: Clamp so the weight of the bicycle is dispersed evenly across SuperJaws. Bicycles are considerably heavier at the back than at the front.

Additional Uses

There are many additional uses for SuperJaws which are not featured in this manual. Whatever the use, it is important to heed the following:

- Always check SuperJaws is correctly assembled before use
- Do not overload SuperJaws beyond its load capacity (see 'Specification')
- Make sure the workpiece is correctly balanced
- Do not exert too much force on the workpiece while clamping
- Do not use clamping force beyond 1,000kg; only clamp to the required force
- Do not use this product as a step or for building work platforms for people

Accessories

Engineers Jaws SJAEJ

- The bolt-on jaws are manufactured from extremely strong ductile cast iron, and are specially shaped to increase grip when clamping pipe or round sections up to 50mm / 2" in diameter. They also have an integral anvil for hammering or bending of heavy metal sections (Image AJ)

Log Jaws SJALJ

- Suitable for gripping logs or poles, these jaws also bolt onto the standard steel jaws and are formed from steel plate, and zinc-plated for corrosion resistance (Image AK)

Note: Logs or poles up to 175mm / 7" in diameter are gripped firmly for chain sawing, drilling, rebating etc.

Note: Check with your Triton stockist for additional accessories for your SuperJaws. Spare parts for your SuperJaws can be obtained from toolsparesonline.com.

Maintenance

- Basic maintenance of this product should ensure a long working life
- Any damage to SuperJaws should be repaired and carefully inspected before use by qualified repair personnel
- Servicing should be carried out using only original Triton replacement parts
- Triton Tools will not be responsible for any damage or injury caused by unauthorised repair or mishandling of the machine

Please note:

- Depending on the type of use, it is quite likely this product will receive scratches and marks that will remove paint and result in corrosion over time. Check for corrosion and treat if necessary. Some disassembly may be required to check thoroughly, such as the underside of the moving jaw. Always dry SuperJaws if it gets wet, particularly on any exposed metal surfaces
- Lubricant or grease may be required from time to time, but always apply it in moderation and never apply lubricant if it will affect the way the product operates. Any mechanism should only be lubricated with a light spray lubricant which cannot affect the way it operates

⚠ **WARNING:** If SuperJaws becomes damaged or corroded, and requires major repair, such as welding, you can no longer rely on the given figures for clamping force or load capacity. Under these circumstances, SuperJaws should be replaced immediately, as this level of repair will void the guarantee

Removing the urethane jaw faces

- The jaw facings can be removed to achieve a greater clamping range, or for replacement if worn or damaged, or when fitting the optional jaws

Note: Replacement urethane jaw pads are available from your Triton stockist or from www.toolsparesonline.com.

1. The Fixed Jaw Urethane Face (1) is removed by carefully prying it off the Fixed Jaw (13) using a broad screwdriver or similar (Image AL)
 2. To remove the Moving Jaw Urethane Faces (2), push the backing face to the right (when viewed from the front of SuperJaws), in order to disengage the connection pins. The backing face can then be removed, allowing the front to be pulled off the Moving Jaw (14) (Image AM) (Image AN)
- The pawl carrier pivot pin may occasionally require a small amount of spray lubricant, as shown, if it doesn't pivot smoothly (Image AO)

Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children

Contact

UK/EU support

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

UK Address:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ,
United Kingdom

EU Address:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
The Netherlands

US support

For technical or repair service advice, please contact the helpline (toll free) on: 855-227-3478

Web: www.tritontools.com

US Address:

Longleaf Distribution
85 North Street
Piedmont
AL 36272
USA

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of tools with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of tools

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Jaw won't move	Jaw Lock activated	Deactivate Jaw Lock. If problem persists take to an approved Triton service centre or dealer
	Sliding mechanism dirty or improperly lubricated	Clean and lubricate all moving mechanical parts
Wobbly when using	Uneven working surface	Ensure SuperJaws is standing up on an even surface
	Legs not put up correctly	Set Legs to correct working position see 'Before Use' section in Manual
Jaw not holding workpiece	Jaw Lock not activated	Activate Jaw Lock whilst clamping. If problem persists take to an approved Triton service centre or dealer

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at tritontools.com* and enter your details.

Purchase Record

Date of Purchase: ____/____/____

Model: SJA100E

Retain your receipt as proof of purchase.

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights.

Australian Warranty Information

You may wish to register your product at www.tritontools.com but you are not under any obligation to do so.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law.

You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This product is guaranteed against faulty materials and workmanship for 3 YEARS from the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase.

This warranty does not cover defects caused by or resulting from:

- (a) misuse, abuse or neglect;
- (b) trade, professional or hire use;
- (c) repairs attempted by anyone other than our authorised repair centres; or
- (d) damage caused by foreign objects, substances or accident.

Warranty Exclusions

Wearing parts, consumable items or service-related parts required when performing normal and regular maintenance of this product are not covered by the warranty unless it is found to be defective by an Authorised Service Centre.

Distributed in Australia by Carbatec:

Carbatec Pty Ltd, 128 Ingleston Rd, Wakerley QLD 4154

Enquiries

Email: callcentre@carbatec.com.au

Freecall number: 1800 658 111

The Carbatec policy is one of continuous improvement and the company reserves the right to alter designs, colours and specifications without notice.

Vertaling van de originele instructies

Introductie

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Triton-product. Deze handleiding omvat informatie die nodig is voor een veilig en efficiënt gebruik van dit product. Dit product is in het bezit van unieke kenmerken en, zelfs indien u bekend bent met gelijkaardige producten, is het nodig om deze handleiding aandachtig door te lezen om er zeker van te zijn dat u de instructies volledig begrijpt. Zorg ervoor dat alle gebruikers van het product deze handleiding volledig gelezen en begrepen hebben. Bewaar deze instructies bij het product, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

Beschrijving van de symbolen

Op het typeplaatje van uw product kunnen symbolen voorkomen. Deze vertegenwoordigen belangrijke informatie met betrekking tot het product of instructies met betrekking tot het gebruik ervan.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Lees de handleiding



Draag beschermende schoenen



Voorzichtig!



Gebruik **NIET** als trapje of platform!

Specificaties

Modelnummer:	SJA100E
Klembereik:	0-955 mm / 0-37½"
Klemafstand per slag:	12 mm / ½"
Klemkracht:	1000 kg / 2200 lbs
Maximale last:	200 kg / 440 lbs
Afmetingen ingeklapt (H x L x B):	810 x 295 x 330 mm / 31 ⁵ / ₆₄ x 11 ³⁹ / ₆₄ x 12 ⁶³ / ₆₄ "
Afmetingen uitgeklaapt (H x L x B):	880 x 860 x 980 mm / 34½ x 34 x 38½"
Gewicht:	14,5 kg / 32 lbs

Algemene veiligheid

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING: Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke of mentale capaciteiten, of personen die niet voldoende ervaring of kennis bezitten, tenzij ze onder toezicht of indien ze instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het gereedschap door of van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden gesuperviseerd om ervoor te zorgen dat ze niet met het gereedschap spelen.

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

1) Veiligheid in de werkruimte

- Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting. Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.
- Werk niet met gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u gereedschap bedient. Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het bedienen van gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen en een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.
- Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan. Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

- d) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- e) **Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze.** Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stof gerelateerde ongelukken verminderen.

⚠ **WAARSCHUWING:** Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het berekenen van de gebruiksduur en frequentie van de machine. De 2002/44/EG richtlijn met betrekking op de trilling voorziet mogelijk bruikbare informatie. Wanneer het gebruik oncomfortabel is STOPT U ONMIDDELIJK met het gebruik.

⚠ **WAARSCHUWING:** Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluidsdempingsniveau van de bescherming.

3) Gebruik en verzorging van gereedschap

- a) **Onderhoud uw gereedschap. Controleer op foutieve uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het gereedschap zou kunnen beïnvloeden.** Indien het gereedschap beschadigd is, laat u het repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- b) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- c) **Gebruik het gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

4) Onderhoud

- a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke onderdelen.** Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd blijft.

Productonderdelen

1. Vast urethaan kaakpaneel
2. Bewegende urethaan kaakpanelen (2 stks)
3. Bewegende kaak vergrendelschakelaar
4. Frame
5. Achterpoot vergrendelknop
6. Achterpoot
7. Voetplaten
8. Voetpedaal
9. Voorpoten
10. Voetpedaalvergrendeling
11. Voorpoot vergrendelknoppen
12. Vergrendel/verlosschakelaar
13. Vaste kaak
14. Bewegende kaak

Gebruiksdoel

De SuperJaws is een draagbaar klemstelsel, geschikt voor het klemmen van verschillende werkstukken voor verschillende toepassingen

Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt.
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt.

Voor gebruik

Montage

1. Plaats de SuperJaws ondersteboven op de grond, draai de achterpoot vergrendelknop (5) los en klap de achterpoot (6) uit de opbergpositie (Afbeelding B)
2. Kantel de achterpoot net vrij van het voorpaneel (Afbeelding A)
3. Schuif de poot volledig naar voren, til de poot op, schuif deze in de behuizing en draai de knop vast (Afbeelding C)
4. Til de voorpoten (9) uitwaarts tot deze in de voorpoot vergrendelknoppen (11) klikken (Afbeelding E).
5. Verhoog het voetpedaal (8) tot deze in positie klikt (Afbeelding D)
6. Draai de SuperJaws om en controleer of alle poten juist zijn uitgekapt en vergrendelt (Afbeelding H)
7. Draai de bewegende kaak vergrendelschakelaar (3) in de horizontale positie (Afbeelding I). De SuperJaws is nu klaar voor gebruik

Inklappen

Het inklappen van de SuperJaws gaat in de tegenovergestelde volgorde. Zorg ervoor dat:

- De vergrendel/verlosschakelaar (12) in de ontgrendel positie staat (Afbeelding J)
- De voetpedaalvergrendeling (10) wordt gebruikt om het voetpedaal (8) te verlossen en in te klappen (Afbeelding K)
- De bewegende kaak vergrendelschakelaar (3) in de verticale positie staat, om te voorkomen dat de kaak glijdt (Afbeelding L)
- De voorpoot vergrendelknoppen (11) los zijn voor u de poten inklapt (Afbeelding AP)
- De achterpoot (6) volledig in het frame is geklappt en dat de vergrendelknop (5) stevig is vastgedraaid (Afbeelding M)
- De achterpoot als draaghandvat dient wanneer deze is ingeklapt, voor een gemakkelijke verplaatsing (Afbeelding N)

Gebruik

Klemmen

1. Controleer of de vergrendel-/verlosschakelaar (12) in de stand 'ontgrendeld' staat
2. Controleer of de bewegende kaak vergrendelschakelaar (3) is ingesteld op de 'horizontale' positie (afbeelding O)
3. Schuif de bewegende kaak (14) terug totdat het werkstuk tussen de kaken past
4. Plaats het werkstuk tegen de vaste kaak (13) en schuif de bewegende kaak naar voren totdat deze het werkstuk raakt (afbeelding O)

Opmerking: De bewegende kaak kan ook naar voren worden geschoven door herhaaldelijk op het voetpedaal (8) te drukken.

5. Schuif de vergrendel-/verlosschakelaar naar de 'vergrendelde' positie (afbeelding R)
6. Oefen neerwaartse druk uit op het voetpedaal (maximaal 100 kg/220 lbs) totdat er voldoende klemkracht is uitgeoefend (afbeelding S)

Opmerking: Bij sommige werkstukken wilt u in eerste instantie misschien los klemmen, zodat de positie van het werkstuk kan worden aangepast voordat u volledig klemt. Meestal kunt u een waterpas gebruiken om de positie van een werkstuk te controleren voordat u klemt.

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik niet meer dan 100 kg/220 lb kracht bij het bedienen van het voetpedaal, omdat het mechanisme beschadigd kan raken, wat kan leiden tot mogelijk letsel voor de gebruiker. Niet op het voetpedaal stampen of springen. Bedien het voetpedaal altijd op een nauwkeurige, gecontroleerde manier.

Ontgrendelen

1. Klik de vergrendel/verlosschakelaar (12) naar de ontgrendel positie (Afbeelding T)
2. Duw op het voetpedaal (8) en laat deze los om het werkstuk te ontgrendelen (Afbeelding U)

Let op: Ondersteun het werkstuk wanneer u deze ontgrendeld zodat deze niet van de eenheid afvalt

Let op: Wanneer het werkstuk erg stevig is vastgeklemd is een grotere druk op het voetpedaal vereist

3. Schuif de bewegende kaak (14) terug en neem het werkstuk van de eenheid (Afbeelding V)

Het klemmen aan één zijde van de kaak

- Sommige grote of onhandige werkstukken kunnen enkel aan één zijde van de kaak geklemd worden (Afbeelding W)

Let op: Plaats een opvulstuk (met dezelfde dikte als uw werkstuk) aan de andere zijde van de kaak op het buigen van de bewegende kaak (14) te voorkomen

Het klemmen van grote voorwerpen

- De bewegende kaak (14) kan omgedraaid worden voor het klemmen van grotere voorwerpen tussen 460 mm / 18" en 955 mm / 38":
- 1. Plaats de vergrendel/verlosschakelaar (12) in de ontgrendel positie en zorg ervoor dat het voetpedaal (8) ontgrendeld is (Afbeelding X)
- 2. Controleer of de bewegende kaak vergrendelschakelaar (3) in de horizontale positie staat (Afbeelding Y)
- 3. Schuif de bewegende kaak volledig uit de groeven (Afbeelding Z)
- 4. Draai de bewegende kaak 180° en plaats deze terug in de groeven (Afbeelding AA en AB)

Opmerkingen:

- Bij het klemmen van werkstukken met de bewegende kaak (14) omgedraaid, zorgt u ervoor dat het werkstuk parallel aan en op de kaak zit. Voorkom het klemmen van werkstukken met een ruimte tussen de kaken en de basis van de bewegende kaak, waar overmatige druk op het voetpedaal mogelijk resulteert in beschadiging aan de eenheid
- Bij het klemmen van grote of zware voorwerpen zorgt u voor overhangondersteuning (als de MSA200 Triton Multistand 330090) om het omvallen van de SuperJaws te voorkomen

Het gebruik als een aambeeld

- De vaste kaak is erg sterk en geschikt voor het gebruik als een aambeeld voor het buigen en vormen van materialen (Afbeelding AC en AD)
- De bewegende kaak raakt mogelijk beschadigd wanneer deze als aambeeld gebruikt wordt
- Voor dickere materialen raden wij het gebruik van de optionele SJAEJ metaal kaken aan

Het gebruik als een bankschroef

- Wanneer de vergrendel/verlosschakelaar (12) in de verlospositie staat (Afbeelding X), kan de eenheid als bankschroef gebruikt worden (Afbeelding AE)
- Met elke slag van het voetpedaal (8), schuift de bewegende kaak (14) ongeveer 25 mm

Schulpen

1. Bij het schulpen van planken, stopt u het zagen voor de kaken (Afbeelding AF)
2. Neem de plank uit de kaken en klem deze opnieuw met genoeg ruimte voor de zaag om de zaagsnede af te maken
3. Plaats een afstandsstuk, iets dikker dan de zaagsnede, op het kaak deel om de snede open te houden voor de zaagmachine (Afbeelding AG)

Het klemmen van vierkante buizen

- Vierkante buizen kunnen diagonaal in de V-groeven van de kaken geklemd worden (Afbeelding AH)

Let op: Gebruik de V-groeven in de urethaan kaken om het voorwerp stevig vast te klemmen

Het slijpen van kettingzagen

- De SuperJaws is ideaal voor het klemmen van kettingzagen of kettingbladen terwijl de tanden geslepen worden (Afbeelding AI)

Let op: Plaats een houten blokje aan elke zijde van het zaagblad zodat de kaken het blad niet raken

Buiten gebruik

- De SuperJaws is ideaal voor buiten gebruik. Wanneer de eenheid nat wordt, hoort deze onmiddellijk gedroogd te worden om roestvorming te voorkomen. Smeer de benodigde delen van de eenheid in

Fietsen

De SuperJaws is ideaal voor het klemmen van fietsen voor het uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden. Klem moderne fietsframes voorzichtig vast. Carbon frames zijn erg gemakkelijk te beschadigen en mogelijk niet geklemd worden. Stalen frames mogen langzaam en voorzichtig geklemd worden. De beste oplossing is het monteren van een oud zadelframe en deze in plaats van het fietsframe vast te klemmen.

Let op: Zorg ervoor dat het gewicht van het fietsframe juist over de klem verdeeld wordt. De achterste helft van een fiets is aanzienlijk zwaarder dan de voorste helft.

Bijkomende gebruikswijzen

Er zijn vele bijkomende gebruikswijzen die niet in deze handleiding beschreven zijn. Neem de volgende punten bij elke gebruikswijze in acht:

- Zorg ervoor dat de SuperJaws juist is samengesteld
- Overschrijdt de lastcapaciteit niet
- Zorg ervoor dat het werkstuk juist is gebalanceerd
- Oefen niet te veel druk op het werkstuk uit
- Overschrijdt de 1000 kg klemkracht niet
- Gebruik de SuperJaws niet als trap of sta platform

Accessoires

Metaal kaken SJA EJ (604467)

- Op te schroeven kaken en aambeeld kop voor 'Heavy-Duty' metaalwerk. Sterke ijzeren kaken, gevormd voor het verkrijgen van een verbeterde grip op pijpen en ronde vormen (tot 50 mm / 2" dia.). Het integrale aambeeld maakt het hameren en vormen van metaal mogelijk (Afbeelding AJ)

Houtblok klemmen SJALG (461497)

- Geschikt voor het klemmen van houtblokken en palen. De kaken bestaan uit staal met een zinkplatering en zijn op de standaard stalen kaken te schroeven (Afbeelding AK)

Let op: Houtblokken en palen tot 175 mm / 7" breed zijn stevig vast te klemmen om gezaagd, geboord, etc. te worden

Let op: Ga naar uw Triton handelaar voor bijkomende accessoires voor uw SuperJaws. Reserveonderdelen voor uw SuperJaws zijn verkrijgbaar via toolsparesonline.com

Onderhoud

- Standaard onderhoud van de SuperJaws resulteert in een langdurig gebruik
- Elke beschadiging aan de SuperJaws dient voor gebruik gerepareerd en zorgvuldig geïnspecteerd te worden door gekwalificeerde monteurs.
- Onderhoud dient altijd uitgevoerd te worden met de originele vervangende onderdelen van Triton.
- Triton Tools is niet verantwoordelijk voor eventuele schade of eventueel letsel dat is veroorzaakt door onbevoegde reparatie of verkeerd gebruik van de machine.

Let op:

- Afhankelijk van het gebruik, zal de eenheid hoogstwaarschijnlijk bekrast en gemarkeerd worden waardoor verf verwijderd wordt en roestvorming plaatsvindt. Behandel de roest. Enige demontage is mogelijk vereist. Wanneer de eenheid nat wordt hoort deze onmiddellijk grondig gedroogd te worden
- Smeer onderdelen wanneer vereist. Breng geen vet aan wanneer dit de gebruikswijze beïnvloed

⚠ WAARSCHUWING: Wanneer de SuperJaws zodanig beschadigd is dat het grote reparaties als lassen vereist, kunt u niet meer op de klemwaarden en capaciteit vertrouwen. De SuperJaws hoort vervangen te worden waar de garantie bij zulke reparaties niet meer geldig is

Het verwijderen van de urethaan kaakpanelen

- De kaakpanelen kunnen verwijderd worden om een groter klembereik te verkrijgen, of om ze te vervangen als ze versleten of beschadigd zijn, of wanneer u de optionele klemmen bevestigt

Let op: Vervangende panelen zijn verkrijgbaar bij uw Triton handelaar of via www.toolsparesonline.com

1. Het vaste kaakpaneel (1) wordt verwijderd door deze van de vaste kaak (14) te wrikken met behulp van een schroevendraaier of iets dergelijk (Afbeelding AL)
2. Om de bewegende kaakpanelen (2) van de bewegende kaak te verwijderen, duwt u de achterzijde naar rechts (gezien vanaf de voorzijde van de SuperJaws) om de verbindingsspannen los te maken. De achterzijde kan nu worden verwijderd, waarna de voorzijde van de bewegende kaak (14) kan worden verwijderd (Afbeelding AM) (Afbeelding AN)

- De spil van de paldrager vereist regelmatig een kleine hoeveelheid spraysmeermiddel wanneer deze niet soepel draait, zie afbeelding (Afbeelding AO)

Opberging

- Berg de machine op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op.

Contact

Ondersteuning Verenigd Koninkrijk/EU

Voor technische ondersteuning of voor reparatieadvies, gelieve contact op te nemen met de hulplijn op (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

VK-Adres:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

EU-Adres:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Nederland

Ondersteuning VS

Voor technische ondersteuning of voor reparatieadvies, gelieve contact op te nemen met de (gratis) hulplijn op: 855-227-3478

Web: www.tritontools.com

Adres (VS):

Longleaf Distribution
85 North Street
Piedmont
AL 36272
USA

Verwijdering

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische en elektronische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Jaw beweegt niet	Kaakvergrendeling ingeschakeld	Schakel de kaakvergrendeling uit. Als het probleem aanhoudt, ga dan naar een erkend Triton service center of verkooppunt.
	Schuifmechanisme vuil of onjuist gesmeerd	Reinig en smeer alle bewegende mechanische onderdelen
Wiebelt bij gebruik	Ongelijk werkoppervlak	Zorg ervoor dat de SuperJaws op een gelijkmatig oppervlak staat
	Poten zijn niet correct geplaatst	Stel de poten in om de werkpositie te corrigeren, zie hoofdstuk 'Voor gebruik' in de handleiding
Kaak houdt werkstuk niet vast	Kaakvergrendeling niet geactiveerd	Activeer kaakvergrendeling terwijl u klemt. Als het probleem aanhoudt, ga dan naar een goedgekeurd Triton-servicecentrum of dealer

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop: ____ / ____ / ____

Model: **SJA100E**

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.
Algemene voorwaarden van toepassing.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouveau produit. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité avec le produit pour toute référence ultérieure.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre produit peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protections auditives
Port de protections oculaires
Port de protections respiratoires
Port du casque



Lire le manuel d'instructions



Port de chaussures de sécurité



Attention !



NE PAS utiliser ce produit comme marchepied ou plate-forme !

Caractéristiques techniques

Numéro de modèle :	SJA100E
Plage de serrage :	0-955 mm / 0-37½"
Course de serrage :	12 mm / ½"
Force de serrage :	1 000 kg / 2 200 livres
Charge maximale :	200 kg / 440 livres
Dimensions plié (L x l x H) :	810 x 295 x 330 mm / 31 ⁵ / ₆₄ x 11 ³⁹ / ₆₄ x 12 ⁶³ / ₆₄ "
Dimensions déplié (L x l x H) :	880 x 860 x 980 mm / 34½ x 34 x 38½"
Poids :	14,5 kg / 32 livres

Consignes générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT : veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu les instructions nécessaires. Les enfants ne doivent pas s'approcher et jouer avec cet appareil.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour toute référence ultérieure.

1. Sécurité sur la zone de travail

- Maintenez une zone de travail propre et bien éclairée. Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Éloignez les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un appareil électrique. Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2. Sécurité des personnes

- Restez vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser un appareil lorsque fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un appareil peut se traduire par des blessures graves.

- b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.**
- c. **Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Gardez une position stable afin de maintenir votre équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- d. **Portez des vêtements appropriés. NE PAS porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Gardez les cheveux et vêtements à l'écart des parties mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- e. **Si l'appareil est équipé de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.

⚠ **AVERTISSEMENT** : l'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut entraîner une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. Référez-vous aux chiffres indiqués dans les caractéristiques techniques des caractéristiques relatifs aux vibrations pour calculer le temps et la fréquence d'utilisation de l'appareil. Les normes directives 2002/44/CE relatives aux vibrations sur le lieu de travail peuvent fournir des informations pratiques y compris pour un usage domestique. Si vous ressentez l'effet des vibrations, ARRÊTER immédiatement l'utilisation de l'appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT** : portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

3. Utilisation et entretien d'appareils

- a. **Veillez à l'entretien des appareils électriques. Vérifiez que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'appareils mal entretenus.
- b. **Gardez les appareils de coupe affûtés et propres.** Des appareils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- c. **Utilisez l'appareil et les accessoires conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'appareil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Toute utilisation de cet appareil autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.

4. Entretien

- a. **Ne faire réparer l'appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet appareil.

Descriptif du produit

1. Revêtement uréthane fixe de la mâchoire
2. Revêtements uréthane amovibles de la mâchoire (2 pièces)
3. Loquet de verrouillage de la mâchoire coulissante
4. Structure
5. Molette de verrouillage du pied arrière
6. Pied arrière
7. Embases de pieds
8. Pédale de serrage
9. Pieds avant
10. Loquet de verrouillage de la pédale
11. Molettes de verrouillage des pieds avant
12. Bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage
13. Mâchoire fixe
14. Mâchoire coulissante

Usage conforme

Le système de serrage portable SuperJaws est un support de travail portable qui permet de serrer une variété de pièces pour une multitude d'applications différentes.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser le produit.

Avant utilisation

Configuration

1. Avec le SuperJaws placé à l'envers sur le sol, desserrez la molette de verrouillage du pied arrière (5) et sortez le pied arrière (6) de sa position de rangement (Image B).
2. Dégagez le pied arrière de la structure avant en le faisant pivoter (Image A).
3. Dépliez-le complètement puis soulevez-le et insérez-le complètement dans son logement situé à l'arrière. Serrez la molette (Image C).
4. Dépliez les pieds avant (9) puis bloquez-les en position dans les verrouillages des pieds avant au son d'un clic (11) (Image E).
5. Dépliez la pédale de serrage (8) jusqu'à ce qu'elle s'endèche en position au son d'un « clic » (Image D).
6. Redressez le SuperJaws à l'endroit et vérifiez à nouveau que tous les pieds sont fermement bloqués en position (Image H).
7. Positionnez le loquet de verrouillage de la mâchoire coulissante (3) en position horizontale (Image I). Le SuperJaws est alors prêt à l'emploi.

Repliage

Le repliage est la procédure inverse de celle indiquée ci-dessus. Assurez-vous que les étapes suivantes ont été respectées :

- Le bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage (12) est en position "déverrouillée" (Image J).
- Le bouton de verrouillage de la pédale (10) est utilisé pour déverrouiller et replier la pédale (8) (Image K).

- Le loquet de verrouillage de la mâchoire coulissante (3) est en position "verticale" pour empêcher le coulisement de cette mâchoire coulissante (Image L).
- Les verrouillages des pieds avant (11) sont désenclenchés avant de procéder au repliement des pieds (Image AP).
- Le pied arrière (6) est entièrement replié dans son logement et la molette de verrouillage du pied arrière (5) est fermement resserrée (Image M).
- Une fois qu'il est entièrement replié, le pied arrière devient une poignée de transport facilitant le déplacement du SuperJaws (Image N).

Instructions d'utilisation

Serrage

1. Vérifiez que le bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage (12) est en position "déverrouillé".
2. Vérifiez que le loquet de verrouillage de la mâchoire coulissante (3) est en position horizontale (Image O).
3. Poussez la mâchoire coulissante (14) vers l'arrière jusqu'à ce que votre pièce de travail puisse être insérée entre les deux mâchoires.
4. Placez la pièce de travail contre la mâchoire fixe (13) et faites coulisser la mâchoire coulissante vers l'avant jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec la pièce de travail (Image Q).

Remarque : la mâchoire coulissante peut également être coulissée vers l'avant en appuyant plusieurs fois sur la pédale (8).

5. Faites coulisser le bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage sur la position "verrouillé" (Image R).
6. Appuyez sur la pédale (100 kg / 220 lbs maximum) jusqu'à ce qu'une force de serrage suffisante ait été appliquée (Image S).

Remarque : pour certaines pièces, il peut être souhaitable de serrer légèrement dans un premier temps, afin de permettre l'ajustement de la position de la pièce, avant de serrer complètement. En règle générale, vous pouvez utiliser un niveau à bulle pour vérifier la position d'une pièce avant de la serrer.

⚠ AVERTISSEMENT : n'appliquez pas une force supérieure à 100 kg (220 livres) lorsque vous actionnez la pédale de commande, car le mécanisme pourrait être endommagé, ce qui risquerait de blesser l'utilisateur. NE PAS taper ou sauter sur la pédale de commande. Actionnez toujours la pédale de manière précise et contrôlée.

Desserrage

1. Faites coulisser le bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage (12) sur la position "déverrouillé" illustrée par le symbole d'un cadenas ouvert (Image T).
2. Appuyez sur la pédale (8) puis laissez-la remonter. Desserrez ensuite la pièce de travail (Image U).

Remarque : assurez-vous de bien soutenir la pièce de travail pour l'empêcher de tomber une fois que les mâchoires sont desserrées.

Remarque : si vous avez très fortement serré l'objet, vous devrez peut-être appuyer plus fortement sur la pédale pour enclencher le mécanisme de desserrage.

3. Faites coulisser la mâchoire coulissante (14) vers l'arrière et retirez la pièce de travail (Image V).

Serrage d'un seul côté de la mâchoire

- Le serrage de pièces particulièrement encombrantes de par leur taille ou leur forme peut parfois se faire uniquement sur un seul côté des mâchoires de serrage (Image W).

Remarque : insérez toujours une entretoise (de la même épaisseur que celle de la pièce de travail) de l'autre côté des mâchoires pour empêcher la déformation de la mâchoire coulissante (14).

Serrage de grandes pièces

- La mâchoire coulissante (14) peut être retournée pour serrer des pièces de travail aux dimensions comprises entre 460 mm / 18" et 955 mm / 38" :
1. Positionnez le bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage (12) sur la position "déverrouillée" et assurez-vous que la pédale (8) soit libérée (Image X).
 2. Vérifiez que le loquet de verrouillage de la mâchoire coulissante (3) soit sur la position horizontale (Image Y).
 3. Retirez la mâchoire coulissante en la faisant complètement coulisser vers l'arrière (Image Z).
 4. Faites-la tourner à 180 degrés et réinsérez-la sur les rails (Images AA et AB).

Remarques :

- Chaque fois que vous serrez des objets avec la mâchoire coulissante (14) en position inversée, assurez-vous que la pièce de travail repose bien sur le plateau de la mâchoire coulissante et qu'elle est parallèle à cette dernière. Évitez de serrer des pièces de travail uniquement avec les parties supérieures des mâchoires de l'étau (en ayant un espace entre la pièce de travail et la base de la mâchoire coulissante) car une trop forte pression appliquée sur la pédale pourrait endommager l'appareil.
- Pendant le serrage de grands matériaux ou de matériaux lourds, soutenez-les en utilisant un support tel que la Servante multifonction Triton MSA200 pour éviter le basculement de votre SuperJaws.

Utilisation comme enclume

- La mâchoire fixe est suffisamment solide pour être utilisée comme une enclume pour le façonnage de bandes métalliques (Images AC & AD).
- N'utilisez pas la mâchoire coulissante comme une enclume. Vous pourriez l'endommager.
- Pour des matériaux plus épais, nous vous recommandons d'utiliser les mordaches SJA470 proposées en option.

Utilisation comme presse

- Lorsque le bouton de verrouillage / déverrouillage du serrage (12) est en position déverrouillée (Image X), le SuperJaws peut être utilisé comme presse (Image AE).
- Chaque fois que vous appuyez complètement sur la pédale (8), la mâchoire coulissante (14) avance d'environ 25 mm (1").

Sciage d'une planche

1. Dans le cas du sciage d'une planche, arrêtez le mouvement de coupe avant d'atteindre les mâchoires (Image AF).
2. Enlevez la pièce de travail de l'étau, déplacez-la afin que la ligne de sciage dépasse suffisamment des mâchoires pour pouvoir y insérer de nouveau la lame et poursuivre le sciage.
3. Avant de serrer la pièce de travail dans l'étau, introduisez une calle légèrement plus épaisse que la ligne de sciage dans la ligne de sciage, au niveau des mâchoires, pour empêcher que la lame ne se coince (Image AG).

Serrage de tubes carrés

- Il est plus facile de scier des tubes carrés ou des pièces similaires en les disposant diagonalement entre les mâchoires grâce aux rainures en V (Image AH).

Remarque : servez-vous des rainures en V prévues dans les mâchoires pour maintenir fermement votre pièce.

Affûtage d'une chaîne de tronçonneuse

- Le SuperJaws est un serre-joint idéal pour maintenir une chaîne de tronçonneuse ou une chaîne pour l'affûtage des dents (Image AI).

Remarque : lors de l'affûtage d'une chaîne de tronçonneuse, placez deux calles en bois de chaque côté du guide de chaîne pour vous assurer que les mâchoires de serrage n'entrent pas en contact avec la chaîne : vous pouvez alors faire tourner la chaîne pour l'affûtage de chaque dent.

Utilisation en extérieur

Le SuperJaws est idéal pour une utilisation en extérieur. Si le SuperJaws prend l'humidité, il est important de le sécher pour prévenir tout effet de corrosion, et d'appliquer de nouveau huile ou graisse sur les parties demandant un tel entretien et qui auraient pu être affectées par la pluie.

Bicyclette

Le SuperJaws est idéal pour réparer ou entretenir les bicyclettes, en les serrant en toute sécurité et à une bonne hauteur. Cependant, pour les modèles de bicyclettes récentes, il est important de tenir compte de matériau du cadre. Les cadres en fibre de carbone sont très facilement endommageables et ne doivent pas être utilisés sur le SuperJaws. Les cadres en acier peuvent être serrés à partir du moment où la force de serrage est appliquée avec précaution. Idéalement, la meilleure solution serait d'installer une vieille selle et d'effectuer le serrage sur la selle pour éviter d'endommager le cadre.

Remarque : effectuez le serrage afin de répartir également le poids de la bicyclette sur le SuperJaws, car elles sont beaucoup plus lourdes à l'arrière qu'à l'avant.

Autres applications

Bien sûr une multitude d'autres applications qui ne sont pas abordées dans ce manuel sont possibles avec le SuperJaws. Cependant pour tout usage, il est important de toujours prendre en considération les points suivants :

- Assurez-vous que le SuperJaws soit bien monté.
- Ne surchargez pas le SuperJaws de plus de 250 kg.
- Assurez-vous que la pièce de travail soit bien équilibrée.
- N'exercez pas de force excessive sur la pièce de travail lors du serrage.
- Ne dépassez pas les 1 000 kg de force de serrage : n'appliquez que la force nécessaire.
- N'utilisez pas ce produit comme marchepied ou plateforme de travail pour les personnes.

Accessoires

604467 Mordaches à métaux SJAEE

- Fabriquées en fonte ductile extrêmement robuste, ces mordaches boulonnées sont spécialement formées pour augmenter la prise lors du serrage de tuyaux ou de sections rondes ayant un diamètre allant jusqu'à 50 mm / 2". Ces mordaches disposent également d'une enclume intégrée pour le martelage ou le pliage de sections en métaux lourds (Image AJ).

461497 Mordaches à bûches SJALG

- Réalisées en acier zingué pour une plus grande résistance à la corrosion, ces mâchoires spéciales conviennent au serrage de bûches ou de poteaux et se fixent également sur les mâchoires standard en acier à l'aide de boulons (Image AK).

Remarque : bûches ou poteaux d'un diamètre pouvant aller jusqu'à 175 mm / 7" peuvent être fermement maintenus pour des opérations de tronçonnage, de perçage, de feuillurage, etc.

Remarque : renseignez-vous auprès de votre revendeur Triton pour connaître tous les accessoires disponibles pour votre SuperJaws. Des pièces de rechanges pour le SuperJaws peuvent également être commandées sur toolsparesonline.com

Entretien

- Un simple entretien régulier assure une longue durabilité de ce produit.
- Tout endommagement du SuperJaws doit être réparé et soigneusement vérifié par des réparateurs qualifiés avant son utilisation.
- Pour la réparation et l'entretien, utilisez uniquement de pièces de rechange Triton d'origine.
- Triton Tools décline toute responsabilité pour tout endommagement ou toutes blessures dérivant de réparations non autorisées ou d'une mauvaise utilisation de cet outil.

À noter :

- Lors de certaines applications, il est possible que le produit reçoive des coups et des éraflures qui peuvent écailler la peinture et donc favoriser la corrosion au fil du temps. Vérifiez donc l'état de corrosion du produit et traitez-le si nécessaire. Un démontage peut être utile surtout pour les parties inférieures des mâchoires. Toujours sécher le SuperJaws s'il prend l'humidité et particulièrement sur les surfaces en métal.
- Le recours à un lubrifiant ou à de la graisse peut être requis de temps en temps, mais toujours de façon modérée. Veillez à ne jamais utiliser de lubrifiant qui pourrait altérer le fonctionnement de l'outil. Pour tous les mécanismes, il est recommandé d'utiliser des lubrifiants en spray.

⚠ AVERTISSEMENT : si le SuperJaws présente des signes de dommages ou de corrosion et qu'une réparation importante est nécessaire, comme une soudure par exemple, vous devez alors considérer les valeurs indiquées ici relatives à la force de serrage et à la capacité de charge comme obsolètes. Dans ces conditions, le SuperJaws doit être immédiatement remplacé. Toute réparation réalisée dans ces conditions invalidera la garantie de l'appareil.

Retrait des mordaches en uréthane

- Le revêtement des mâchoires peut être retiré afin d'obtenir une plus grande ouverture de serrage, en vue d'une substitution s'il est usé ou endommagé, ou pour procéder à la pose des mâchoires proposées en option.

Remarque : des revêtements en uréthane de mâchoires sont disponibles auprès de votre revendeur Triton ou sur www.toolsparasonline.com

1. Le revêtement uréthane fixe de la mâchoire (1) s'enlève de la mâchoire fixe (13) en faisant levier à l'aide d'un tournevis ou d'un outil similaire (Image AL).
 2. Pour retirer les revêtements uréthane amovibles de la mâchoire (2), poussez le support vers la droite (lorsque vous vous placez face au SuperJaws) pour dégager les broches de raccordement. Le support peut alors être enlevé, permettant le retrait du revêtement avant de la mâchoire coulissante (14) (Image AM) (Image AN).
- Il est parfois nécessaire de lubrifier légèrement la broche d'articulation à cliquet à l'aide d'un lubrifiant en spray comme illustré, si celle-ci ne pivote pas de manière fluide (Image AO).

Rangement

- Rangez ce produit dans endroit sec, sûr et hors de portée des enfants.

Contact

Support GB/UE

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter au (+44) 1935 382 222.

Site web : www.tritontools.com

Adresse (GB) :

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Royaume-Uni

Adresse (UE) :

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Pays-Bas

Support USA

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter au 855-227-3478 (numéro gratuit).

Site web : www.tritontools.com

Adresse :

Longleaf Distribution
85 North Street
Piedmont
AL 36272
USA

Recyclage

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez-le conformément aux réglementations en vigueur.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries, piles et autres déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

En cas de problème

Problème	Cause possible	Solution
La mâchoire ne bouge pas	Le verrouillage de la mâchoire est enclenché	Désenclenchez le verrouillage. Si le problème persiste, adressez-vous à un centre de réparation Triton agréé ou adressez-vous au revendeur.
	Le mécanisme coulissant est sale ou pas suffisamment lubrifié	Nettoyez et lubrifiez toutes pièces ayant une action mécanique.
Le SuperJaws n'est pas stable	La surface de travail sur laquelle il est posé est instable	Assurez-vous que le SuperJaws est positionné correctement, debout, sur une surface de travail tout à fait plane.
	Les pieds sont mal assemblés ou non correctement déployés	Placer les pieds dans la position de travail correcte (voir la section "Avant l'utilisation" du manuel).
La mâchoire de serrage ne maintient pas l'objet comme il faut	Le verrouillage de la mâchoire n'est pas enclenché	Activez le verrouillage de la mâchoire pendant le serrage. Si le problème persiste, adressez-vous à un centre de réparation Triton agréé ou adressez-vous au revendeur.

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Informations relatives à l'achat

Date d'achat : ____ / ____ / ____

Modèle: **SJA100E**

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un défaut de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS à compter de la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas lors d'un usage commercial et ne couvre pas l'usure normal du produit ou les dommages liés à un accident, un usage abusif ou un usage non-conforme de l'appareil.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus der einzigartigen Konstruktionsweise dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung bitte griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle nutzenden Personen dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen
Augenschutz tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Sicherheitsschuhe tragen



Achtung, Gefahr!



NICHT als Stufe oder Arbeitsplattform verwenden!

Technische Daten

Modellbezeichnung:	SJA100E
Spannbereich:	0-955 mm (0-37 1/2 Zoll)
Spannbackenverfahrweg pro Fußpedalbewegung:	12 mm / 1/2 Zoll
Spannkraft:	1.000 kg (2.200 Pfund)
Max. Tragfähigkeit:	200 kg (440 Pfund)
Klappmaße (L x H x B):	810 x 295 x 330 mm (31 ⁵⁷ / ₆₄ x 11 ³⁹ / ₆₄ x 12 ⁶³ / ₆₄ Zoll)
Standmaße (L x H x B):	880 x 860 x 980 mm (34 ¹ / ₂ x 34 x 38 ¹ / ₂ Zoll)
Gewicht:	14,5 kg (32 Pfund)

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

⚠️ WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden, außer wenn sie von einer für ihre persönliche Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung unterwiesen worden sind und dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Werkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Werkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Werkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Werkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- d) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- e) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

⚠ **WARNUNG!** Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird die bedienende Person Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie gegebenenfalls die Exposition zu Vibrationen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit. Die EU-Richtlinie 2002/44/EG enthält Informationen über zulässige Vibrationsbelastung am Arbeitsplatz und kann auch auf Heimarbeiten angewandt werden. Beenden Sie die Benutzung eines Werkzeuges sofort, wenn Sie in irgendeiner Art und Weise Unbehagen aufgrund der Vibrationsbelastung verspüren.

⚠ **WARNUNG!** Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie gegebenenfalls die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich, überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

3) Werkzeugnutzung und -pflege

- a) **Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
- b) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- c) **Verwenden Sie Werkzeugzubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 4) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Werkzeuges erhalten bleibt.

Geräteübersicht

1. Feste Urethan-Spannbackenauflage
2. Bewegliche Urethan-Spannbackenauflagen (2 Stck.)
3. Feststellhebel für bewegliche Spannbacken
4. Gerätekörper
5. Feststellschraube für hinteres Gerätestandbein
6. Hinteres Gerätestandbein
7. Gerätestandfüße
8. Fußpedal
9. Vordere Gerätestandbeine
10. Fußpedalarretierung
11. Vordere Standbeinarretierungen
12. Ver-/Entriegelungsschalter
13. Feste Spannbacke
14. Bewegliche Spannbacke

Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei den Triton-SuperJaws handelt es sich um einen mobilen Spannbock zum Einspannen unterschiedlichster Werkstücke für eine Vielzahl an Anwendungsbereichen.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

Vor Inbetriebnahme

Aufbau

1. Legen Sie den SuperJaws-Spannbock umgekehrt auf den Boden, lösen Sie die Feststellschraube für das hintere Gerätestandbein (5) und schieben Sie das hintere Gerätestandbein (6) aus seiner Transportposition (siehe Abb. B).
2. Schwenken Sie das hintere Gerätestandbein bis fast an die vordere Spannbackenauflage (siehe Abb. A).
3. Schieben Sie es bis zum Anschlag nach vorn, heben Sie es dann an und schieben Sie es bis zum Anschlag hinten in sein Gehäuse. Ziehen Sie anschließend die Feststellschraube an (siehe Abb. C).
4. Ziehen Sie die vorderen Gerätestandbeine (9) soweit heraus, bis sie in den vorderen Standbeinarretierungen (11) einrasten (siehe Abb. E).
5. Heben Sie das Fußpedal (8) an, bis es mit einem Klickgeräusch einrastet (siehe Abb. D).
6. Stellen Sie den SuperJaws-Spannbock wieder richtig herum auf und prüfen Sie erneut, ob alle Gerätestandbeine ordnungsgemäß befestigt sind (siehe Abb. H).
7. Drehen Sie den Feststellhebel für die bewegliche Spannbacke (3) in die waagerechte Stellung (siehe Abb. I). Der SuperJaws-Spannbock ist jetzt einsatzbereit.

Zusammenklappen

Folgen Sie zum Zusammenlegen den oben genannten Schritten in umgekehrter Reihenfolge. Achten Sie dabei darauf, dass

- sich der Ver-/Entriegelungsschalter (12) in der Ausspannstellung befindet (siehe Abb. J);
- die Fußpedalarretierung (10) zum Lösen und Zusammenlegen des Fußpedals (8) verwendet wird (siehe Abb. K);
- sich der Feststellhebel für die bewegliche Spannbacke (3) in der senkrechten Stellung befindet, damit die Spannbacke nicht herausrutschen kann (siehe Abb. L);
- die vorderen Standbeinarretierungen (11) gelöst sind, bevor die Beine eingeklappt werden (siehe Abb. AP);
- das hintere Gerüststandbein (6) vollständig im Gehäuse sitzt und die Feststellschraube für das hintere Gerüststandbein (5) fest angezogen ist (siehe Abb. M).
- Wenn der SuperJaws-Spannbock zusammengelegt ist, wird das hintere Gerüststandbein zu einem Tragegriff, um den Transport zu erleichtern (siehe Abb. N).

Bedienung

Einspannen

1. Vergewissern Sie sich, dass der Ver-/Entriegelungsschalter (12) in der Freigabestellung ist.
2. Bringen Sie den Feststellhebel für die bewegliche Spannbacke (3) in die waagerechte Stellung (siehe Abb. O).
3. Schieben Sie die bewegliche Spannbacke (14) nach hinten, bis das Werkstück zwischen die zwei Spannbacken passt (siehe Abb. Q).
4. Legen Sie das Werkstück gegen die feste Spannbacke (13) und schieben Sie die bewegliche Spannbacke nach vorn, bis es das Werkstück berührt.

Hinweis: Die bewegliche Spannbacke lässt sich auch durch wiederholtes Treten des Fußpedals (8) nach vorne bewegen.

5. Bringen Sie den Ver-/Entriegelungsschalter in die Schließstellung (siehe Abb. R).
6. Treten Sie auf das Fußpedal (8), bis genügend Spannkraft (max. 100 kg / 220 Pfund) ausgeübt wurde (siehe Abb. S).

Hinweis: Manche Werkstücke sollten zunächst nur locker eingespannt werden, damit ihre Position noch korrigiert werden kann, bevor der endgültige Anpressdruck aufgebaut ist. Es empfiehlt sich, die Position des Werkstücks vor dem Festspannen mit einer Wasserwaage zu kontrollieren und gegebenenfalls zu korrigieren.

⚠ WARNUNG! Wenden Sie bei der Betätigung des Fußpedals nicht mehr als 100 kg/220 Pfund an, da der Mechanismus beschädigt werden könnte, was zu Verletzungen der nutzenden Person führen könnte. Treten oder springen Sie NICHT auf das Fußpedal. Betätigen Sie das Fußpedal immer auf präzise und kontrollierte Weise.

Ausspannen

1. Schieben Sie den Ver-/Entriegelungsschalter (12) in die Freigabestellung (siehe Abb. T).
2. Treten Sie auf das Fußpedal (8) und lassen Sie es dann wieder nach oben kommen, um das Werkstück freizugeben (siehe Abb. U).

Hinweis: Stützen Sie das Werkstück ab, damit es nicht herunterfällt, sobald die Spannbacke gelöst ist.

Hinweis: Wenn Sie den Gegenstand sehr fest eingespannt haben, müssen Sie unter Umständen mehr Druck auf das Fußpedal ausüben, bevor das Werkstück freigegeben wird.

3. Schieben Sie die bewegliche Spannbacke (14) zurück und nehmen Sie das Werkstück heraus (siehe Abb. V).

Einspannen an einer Seite der Spannbacke

- Manchmal können große oder sperrige Werkstücke nur an einer Seite der Spannbacken eingespannt werden (siehe Abb. W).

Hinweis: Bringen Sie immer ein Distanzstück (in der gleichen Dicke wie Ihr Werkstück) an der anderen Seite der Spannbacken an, damit die bewegliche Spannbacke (14) gerade bleibt.

Einspannen großer Gegenstände

- Die bewegliche Spannbacke (14) lässt sich umdrehen, um 460 mm (18 Zoll) bis 955 mm (38 Zoll) messende Werkstücke aufzunehmen.
1. Schieben Sie den Ver-/Entriegelungsschalter (12) in die Ausspannstellung und geben Sie das Fußpedal (8) frei (siehe Abb. X).
 2. Bringen Sie den Feststellhebel für die bewegliche Spannbacke (3) in die waagerechte Stellung (siehe Abb. Y).
 3. Schieben Sie die bewegliche Spannbacke vollständig von ihren Führungsschienen herunter (siehe Abb. Z).
 4. Drehen Sie die bewegliche Spannbacke um 180° und setzen Sie sie wieder auf die Führungsschienen (siehe Abb. AA und AB).

Hinweise:

- Wenn Gegenstände eingespannt werden und die bewegliche Spannbacke (14) umgedreht ist, achten Sie darauf, dass das Werkstück auf der beweglichen Spannbacke sitzt und parallel zu ihr ist. Vermeiden Sie, Werkstücke oben an den Spannbacken einzuspannen (mit einer Lücke zwischen dem Werkstück und dem Boden der beweglichen Spannbacke), da der SuperJaws-Spannbock bei zu starkem Druck auf das Fußpedal beschädigt werden könnte.
- Stützen Sie beim Einspannen großer oder schwerer Werkstoffe die überstehenden Teile ab (z. B. mit dem Triton-Mehrzweck-Ständer MSA200, Art.-Nr. 330090), damit der SuperJaws-Spannbock nicht umkippt.

Verwendung als Amboss

- Die feste Spannbacke (13) ist robust genug, um bei der Bearbeitung von Metall als Amboss eingesetzt werden zu können (siehe Abb. AC und AD).
- Verwenden Sie nicht die bewegliche Spannbacke (14) als Amboss, da diese hierdurch beschädigt werden könnte.
- Für dickere Werkstoffe wird die Verwendung der als Zubehör separat erhältlichen Gussspannbacken SJAEJ empfohlen.

Verwendung als Presse

- Wenn sich der Ver-/Entriegelungsschalter (12) in der Ausspannstellung befindet (siehe Abb. X), kann der SuperJaws-Spannbock als Presse verwendet werden (siehe Abb. AE).
- Die bewegliche Spannbacke (14) bewegt sich bei jedem vollen Hub des Fußpedals (8) um ca. 25 mm nach vorn.

Zersägen eines Brettes

1. Beenden Sie beim Zersägen eines Bretts den Sägevorgang, bevor die Spannbacken erreicht werden (siehe Abb. AF).
2. Nehmen Sie das Werkstück heraus und spannen Sie es erneut so zwischen den Spannbacken ein, dass nicht direkt an den Spannbacken gesägt wird.
3. Setzen Sie vor dem Einspannen im Spannbackenbereich ein Distanzstück ein, das etwas dicker als Ihr Sägeschnitt ist, um den Schnitt offen zu halten (siehe Abb. AG).

Einspannen rechteckiger Rohre

- Rechteckige Rohre u.ä. lassen sich einfacher und präziser durchsägen, wenn sie diagonal in die V-Nuten eingespannt werden (siehe Abb. AH).

Hinweis: Verwenden Sie die V-Nuten in den Urethan-Spannbacken, um Ihren Werkstoff fest einzuspannen.

Schärfen von Kettensägen

- Der SuperJaws-Spannbock eignet sich hervorragend zum Einspannen einer Kettensäge, um die Zahnung zu schärfen (siehe Abb. AI).

Hinweis: Setzen Sie zum Schärfen einer Kettensäge zwei Holzblöcke an beiden Seiten der Stange ein, damit die Kette nicht direkt an den Spannbacken anliegt. Die Kette kann dann gedreht werden, während jeder Zahn geschliffen wird.

Verwendung im Freien

- Ihr SuperJaws-Spannbock ist hervorragend für den Gebrauch im Freien geeignet. Trocknen Sie das Gerät jedoch nach der Benutzung sorgfältig ab, um Korrosion zu vermeiden, falls Ihr SuperJaws nass geworden ist. Tragen Sie Schmiermittel, die bei der Verwendung im Regen ggf. abgespült worden sind, wieder auf.

Anwendung als Fahrrad-Montagehalterung

- Ihr SuperJaws-Spannbock bildet eine ideale Halterung bei der Reparatur, Wartung und Reinigung von Fahrrädern, da diese sicher in jeder gewünschten Höhe eingespannt werden können. Viele heute erhältliche Fahrradrahmen müssen jedoch mit Vorsicht gehandhabt werden. Kohlefaserrahmen sind leicht zu beschädigen und sollten daher nicht eingespannt werden. Stahlrahmen können problemlos eingespannt werden, solange die Spannkraft langsam und vorsichtig aufgebaut wird. Um sicher zu gehen, dass Ihr Fahrradrahmen beim Einspannen keinesfalls beschädigt wird, bringen Sie eine nicht mehr benötigte Sitzstange am Fahrradrahmen an und verwenden Sie diese, um das Fahrrad in Ihrem SuperJaws-Spannbock einzuspannen.

Hinweis: Achten Sie beim Einspannen von Fahrrädern darauf, dass das Gewicht dabei gleichmäßig auf Ihren SuperJaws-Spannbock verteilt wird. Die Hinterseite (d.h. das Sattelende) von Fahrrädern ist normalerweise deutlich schwerer als die Vorderseite (d.h. das Lenkende).

Weitere Verwendungsmöglichkeiten

Der SuperJaws-Spannbock lässt sich auf so vielfältige Weise einsetzen, dass im Rahmen dieser Bedienungsanleitung nicht alle Verwendungsmöglichkeiten aufgeführt werden können. Bitte beachten Sie jedoch unabhängig vom Einsatzzweck stets Folgendes:

- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass Ihr SuperJaws-Spannbock ordnungsgemäß zusammengebaut wurde!
- Belasten Sie Ihren SuperJaws-Spannbock nicht über seine Tragfähigkeit hinaus (siehe „Technische Daten“)!)
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück gut ausbalanciert eingespannt wird!
- Wenden Sie niemals übermäßige Spannkraften auf das Werkstück an!
- Verwenden Sie keine Spannkraften von mehr als 1.000 kg und verwenden Sie nur die minimale für den jeweiligen Einsatz nötige Spannkraft!

Verwenden Sie Ihren SuperJaws-Spannbock niemals als Trittleiter oder zum Bau von Arbeitsplattformen!

Zubehör

462058 Klemmbacken für die Metallbearbeitung SJAEJ

- Die anschraubbaren Spannbacken sind aus extrem strapazierfähigem Gusseisen hergestellt und speziell geformt, um die Griffigkeit beim Einspannen von Rohren und anderen runden Profilen mit Durchmessern bis 50 mm (2 Zoll) zu erhöhen. Sie verfügen außerdem über einen integrierten Amboss zum Bearbeiten oder Biegen von Schwermetallprofilen (siehe Abb. AJ).

461497 Gezahnte Baumstamm-Spannbacken SJALG

- Diese Spannbacken sind zum Einspannen von Stückholz und Stangen konzipiert und werden ebenfalls an die Standard-Stahlspannbacken angeschraubt. Sie sind aus korrosionsbeständigen, verzinkten Stahlplatten geformt (siehe Abb. AK).

Hinweis: Stückholz und Stangen mit Durchmessern bis zu 175 mm (7 Zoll) lassen sich mit diesen Spannbacken zum Kettensägen, Bohren, Falzen usw. fest einspannen.

Hinweis: Weites Zubehör für Ihren SuperJaws-Spannbock können Sie über Ihren Triton-Fachhandel beziehen. Ersatzteile für Ihren SuperJaws-Spannbock sind unter www.tools4sparesonline.com erhältlich.

Wartung und Pflege

- Eine regelmäßige Grundinstandhaltung gewährleistet eine lange Lebensdauer dieses Werkzeugs.
- Schäden am SuperJaws-Spannbock müssen von qualifiziertem Fachpersonal vor dem Gebrauch repariert und sorgfältig inspiziert werden.
- Wartungsarbeiten dürfen nur unter Verwendung von Triton-Originalersatzteilen durchgeführt werden.
- Triton Tools haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unautorisierte Reparatur oder falschen Gebrauch dieses Werkzeugs verursacht wurden.

Zur Beachtung:

- Je nach Art des Einsatzes wird das Gerät verkratzen und es kann zu Lackschäden kommen, die ein Anrosten begünstigen. Behandeln Sie solche Stellen und Beschädigungen entsprechend. Es kann dabei notwendig sein, Bauteile zu entfernen, um z.B. die Unterseite der beweglichen Spannbacke auf Rost und Beschädigungen zu überprüfen. Trocknen Sie Ihren SuperJaws-Spannbock stets gründlich ab, falls er nass geworden ist.
- Behandeln Sie das Gerät von Zeit zu Zeit mit Schmiermitteln. Tragen Sie diese jedoch stets sparsam auf und achten Sie darauf, dass Schmierstoffe den Betrieb des Gerätes nicht beeinträchtigen. Behandeln Sie bewegliche Teile vorzugsweise mit Sprühschmiermitteln, da diese die Funktion nicht negativ beeinflussen.

⚠ WARNING! Sollten Rost oder andere Schäden an Ihrem SuperJaws-Spannbock auftreten, zu deren Reparatur z.B. Schweißen oder andere spezialisierte Verfahren nötig sind, kann das Gerät hinsichtlich Trag- und Spannkraft nicht mehr bei voller Belastung eingesetzt werden. Ihr SuperJaws-Spannbock muss bei derartigen Schäden umgehend ausgetauscht werden, da die genannten Reparaturen jegliche Garantieansprüche nichtig machen.

Entfernen der Urethan-Spannbackenauflagen

- Die Spannbacken können entfernt werden, um einen größeren Spannbereich zu erzielen, um sie auszutauschen, wenn sie verschlissen oder beschädigt sind, oder um die als Zubehör separat erhältlichen Spannbacken anzubringen.

Hinweis: Ersatz-Urethan-Spannbackenauflagen sind über Ihren Triton-Fachhandel sowie unter www.toolsparesonline.com erhältlich.

1. Lösen Sie die feste Urethan-Spannbackenauflage (1) vorsichtig mit einem breiten Schraubendreher o.ä. von der festen Spannbacke (14) (siehe Abb. AL).
 2. Schieben Sie zum Entfernen der beweglichen Urethan-Spannbackenauflagen (2) die Spannbackenauflage an der Rückseite nach rechts (wenn Sie vor dem SuperJaws-Spannbock stehen), um die Verbindungsstifte zu lösen. Die Spannbackenauflage an der Rückseite kann dann entfernt werden, wodurch die Vorderseite von der beweglichen Spannbacke (14) abgezogen werden kann (siehe Abb. AM und AN).
- Der Drehzapfen des Klinkenträgers muss unter Umständen gelegentlich mit einer kleinen Menge Schmier spray versehen werden, wenn er sich nicht einwandfrei dreht (siehe Abb. AO).

Zubehör

Klemmbacken für die Metallbearbeitung SJALG (604467)

- Die Spannbacken sind aus extrem starkem Gusseisen gefertigt und speziell geformt, um den Halt beim Einspannen von Rohren oder Rundprofilen mit einem Durchmesser von bis zu 50 mm zu verbessern. Sie haben auch einen integrierten Amboss, der das Bearbeiten oder Biegen von schweren Metallprofilen (Abb. AJ) ermöglicht.

Gezahnte Baumstamm-Spannbacken SJALG (461497)

- Diese Spannbacken eignen sich zum Greifen von Baumstämmen oder Pfählen und werden ebenfalls auf die Standard-Stahlbacken aufgeschraubt. Sie sind aus Stahlblech geformt und zur Korrosionsbeständigkeit verzinkt (Abb. AK).

Hinweis: Stückholz und Stangen mit Durchmessern bis zu 175 mm lassen sich mit diesen Spannbacken zum Kettensägen, Bohren, Falzen usw. fest einspannen.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Triton-Fachhandel nach weiterem Zubehör für Ihren Spannbock SuperJaws XXL!

Lagerung

- Gerät samt Zubehör nach Gebrauch an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

Kontakt

Produktberatung GB/EU

Informationen zu Reparatur- und Kundendienstleistungen erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/382222.

Webseite: www.tritontools.com

GB-Postanschrift:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ,
Großbritannien

EU-Postanschrift:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Niederlande

Produktberatung USA

Informationen zu Reparatur- und Kundendienstleistungen erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/382222.

Webseite: www.tritontools.com

US-Postanschrift:

Longleaf Distribution
85 North Street
Piedmont
AL 36272
USA

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Spannbacke lässt sich nicht bewegen	Spannbacke arretiert	Spannbackenarretierung lösen. Werkzeug einem zugelassenen Triton-Kundendienst oder -Fachhandel übergeben, falls das Problem weiterhin besteht
	Gleitmechanismus verschmutzt oder unzureichend geschmiert	Alle beweglichen mechanischen Komponenten säubern und schmieren
Spannbock bei Gebrauch nicht standfest	Unebener Untergrund	Darauf achten, dass der Spannbock auf flachem, ebenem Untergrund aufgestellt wird
	Gerätestandbeine nicht ordnungsgemäß aufgestellt	Gerätestandbeine in die richtige Arbeitsposition bringen (siehe Abschnitt „Vor Inbetriebnahme“ oben)
Spannbacke bietet Werkstück keinen Halt	Spannbackenarretierung nicht aktiviert	Spannbackenarretierung beim Einspannen aktivieren. Werkzeug einem zugelassenen Triton-Kundendienst oder -Fachhandel übergeben, falls das Problem weiterhin besteht

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Kaufinformation

Kaufdatum: ____/____/____

Modell: SJA100E

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, garantiert Triton der kaufenden Person mangelhafte Teile nach eigenem Ermessen entweder kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie Ihren Artikel innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Traduzione delle istruzioni originali

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Triton. Questo manuale contiene le informazioni necessarie per un funzionamento sicuro ed efficace di questo prodotto. Questo prodotto ha caratteristiche uniche e, anche se si ha familiarità con prodotti simili, è necessario leggere attentamente questo manuale per assicurarsi di comprendere a pieno le istruzioni. Assicurarsi che tutti gli utenti del prodotto leggano e comprendano a pieno questo manuale. Conservare le istruzioni con il prodotto per eventuali consultazioni future.

Descrizione dei simboli

La targhetta sul vostro prodotto può mostrare simboli. Questi rappresentano importanti informazioni sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Indossare una protezione acustica
Indossare una protezione per gli occhi
Indossare una protezione respiratoria
Indossare un casco protettivo



Leggere il manuale di istruzioni



Indossare protezioni per i piedi



Attenzione!



Non usare come gradino o piattaforma!

Specifiche tecniche

Numero modello	SJA100E
Gamma di serraggio	0-955 mm / 0-37 1/2"
Spostamento morsa per corsa	12 mm / 1/2"
Forza di serraggio	1000 kg / 2200 lb
Carico massimo	200 kg / 440 lb
Dimensioni da chiuso (H x L x l)	810 x 295 x 330 mm / 31 5/64 x 11 3/64 x 12 63/64"
Dimensioni in piedi (H x L x l)	880 x 860 x 980 mm / 34 1/2 x 34 x 38 1/2"
Peso	14,5 kg / 32 lb

Istruzioni generali di sicurezza

⚠ AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZA Il dispositivo non è stato progettato per essere usato da persone (compresi bambini), con capacità fisiche o mentali ridotte o non in possesso dell'esperienza o delle conoscenze, eccetto nel caso in cui queste persone siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni relativamente all'uso del dispositivo stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Sarà necessario supervisionare i bambini per verificare che non giochino col dispositivo stesso.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree con oggetti collocati alla rinfusa o le aree buie possono essere fonte di incidenti.
- Non usare gli attrezzi in atmosfere esplosive, ad esempio alla presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.**
- Quando si utilizzano attrezzi, tenere bambini e passanti alla larga.** Le distrazioni possono far perdere il controllo del dispositivo.

2) Sicurezza personale

- Rimanere sempre attenti, controllare ciò che si sta facendo e adottare il buon senso quando viene utilizzato un attrezzo. Non usare dispositivi quando si è stanchi o quando si è sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** Mentre si sta utilizzando un attrezzo, un momento di disattenzione può causare gravi lesioni personali.
- Servirsi della strumentazione di protezione personale. Indossare sempre gli occhiali di protezione.** L'uso di strumentazione di protezione personale, come ad esempio maschere anti-polvere, scarpe di sicurezza anti-scivolamento, elmetti rigidi o protezioni per l'udito, usate nelle condizioni adeguate,

contribuiscono a limitare le lesioni personali.

- c) **Non spingersi troppo oltre. Restare sempre ben appoggiati a terra con i piedi e in perfetto equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo anche in caso di situazioni impreviste.
- d) **Indossare indumenti adeguati. Non portare indumenti o gioielli slegati. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti, gioielli o capelli lunghi sciolti possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- e) **Qualora i dispositivi vengano forniti per essere collegati con sistemi di estrazione e raccolta delle polveri, verificare che i summenzionati dispositivi siano vengano collegati e usati in modo adeguato.** L'uso di sistemi per la raccolta delle polveri può causare pericoli legati alle polveri stesse.

⚠ **AVVERTENZA** L'esposizione dell'utente alle vibrazioni del dispositivo può causare la perdita di tatto, intorpidimento, pizzicore e riduzione dell'abilità di impugnare oggetti. L'esposizione a lungo termine può causare condizioni croniche. Ove necessario, limitare la durata del tempo di esposizione alle vibrazioni. Servirsi delle immagini fornite nelle specifiche relative alle vibrazioni, ove fornite, per calcolare la durata e la frequenza di utilizzo dello strumento. La direttiva 2002/44/CE relativa alle vibrazioni sul posto di lavoro può fornire informazioni utili anche per l'utilizzo di attrezzi a livello domestico. Il primo momento in cui si avverte disagio a causa delle vibrazioni invitiamo a sospendere immediatamente l'uso del dispositivo.

⚠ **AVVERTENZA** Indossare sempre una protezione uditiva nel caso in cui il livello sonoro superi gli 85dB(A) e, ove necessario, limitare il limite dell'esposizione. Qualora i livelli sonori arrechino disturbo, anche indossando una protezione uditiva, smettere di usare il dispositivo immediatamente e controllare che la protezione sia stata indossata correttamente e fornisca il livello adeguato di attenuazione sonora per il livello sonoro generato dal dispositivo in uso.

3) Uso e manutenzione degli strumenti

- a) **Manutenzione degli strumenti. Controllare il mancato allineamento o il grippaggio delle componenti in movimento, la rottura delle componenti e altre situazioni che potrebbero influire sul corretto funzionamento del dispositivo.** Qualora gli strumenti risultino danneggiati, farli riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da strumenti non sottoposti ad adeguata manutenzione.
- b) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio conservati in modo adeguato, con le estremità affilate hanno meno possibilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- c) **Servirsi degli accessori e delle punte del dispositivo, ecc. in conformità con queste istruzioni, prendendo in considerazione le condizioni lavorative e il lavoro da eseguire.** L'uso dello strumento per operazioni diverse da quelle indicate potrebbe causare situazioni di pericolo.
- 4) **Assistenza**
- a) **Rivolgersi a un tecnico qualificato per la riparazione del dispositivo; servirsi unicamente di pezzi di ricambio identici.** In questo modo viene garantita la sicurezza dello strumento.

Familiarizzazione con il prodotto

1. Ganascia fissa con facciata in uretano
2. Ganascia fissa con facciate in uretano (2 pezzi)
3. Linguetta di blocco della ganascia mobile
4. Corpo
5. Manopola di blocco della gamba posteriore
6. Gamba posteriore
7. Piastre dei piedini
8. Pedali
9. Piedini anteriori
10. Gancio di blocco del pedale anteriore
11. Blocchi della gamba anteriore
12. Interruttore di blocco/sblocco
13. Ganascia fissa
14. Ganascia mobile

Uso previsto

Il SuperJaws è un supporto di lavoro portatile che consente di fissare in posizione un'ampia gamma di pezzi da lavoro per moltissime applicazioni diverse tra loro.

Disimballaggio del prodotto

- Disimballare con attenzione il dispositivo e procedere a un'ispezione. Acquisire familiarità con tutte le caratteristiche e funzioni
- Verificare che tutte le componenti del dispositivo siano presenti e in buone condizioni. Qualora eventuali componenti siano mancanti o danneggiate, provvedere alla sostituzione delle stesse prima di iniziare a usare il dispositivo

Prima dell'uso

Configurazione

1. Posizionare il SuperJaws al contrario, allentare la leva di blocco della gamba posteriore (5) e far scorrere la gamba posteriore (6) dalla posizione salvata fino alla direzione mostrata in (Immagine B)
2. Girare completamente la gamba nella direzione indicata (Immagine A)
3. Serrare bene la manopola (Immagine C)
4. Far ruotare le due gambe anteriori (9), come indicato (Immagine E), fino a che i due dispositivi di blocco della gamba anteriore (11) non scattano in posizione
5. Sollevare il pedale del piede fino a quando non scatta in posizione (Immagine D)
6. Capovolgere il SuperJaws in modo che si trovi in posizione verticale, quindi controllare che il tutto sia stabile e sicuro (Immagine H)
7. Ruotare la linguetta (3) e mettere in posizione orizzontale (Immagine I). Il SuperJaws è ora pronto all'uso.

Chiusura

Per chiudere il dispositivo seguire all'inverso il procedimento di cui sopra. Verificare che:

- L'interruttore di blocco/sblocco (12) sia in posizione "sblocco" (Immagine J)
- Il fermo di chiusura pedale (10) viene usato per rilasciare e piegare il pedale (8) (Immagine K)
- La linguetta di blocco della ganascia mobile (3) è in posizione "verticale" per evitare che la ganascia fuoriesca (Immagine L)
- I blocchi della gamba anteriore (11) sono sbloccati prima di piegare le gambe (Immagine AP)
- La gamba posteriore (6) è innestata completamente nell'alloggiamento e la manopola di blocco della gamba posteriore (5) è saldamente serrata (Immagine M)
- Quando si trova in posizione piegata, la gamba posteriore diventa un'impugnatura che facilita il trasporto del dispositivo (Immagine N)

Funzionamento

Serraggio

1. Controllare che l'interruttore di blocco/sblocco (6) sia in posizione di "sblocco".
2. Controllare che la linguetta di blocco della ganascia mobile (3) sia impostata in posizione "orizzontale" (Immagine O)
3. Spingere nuovamente la ganascia mobile (14) fino a che il pezzo di lavoro non si inserisce fra le ganasce (Immagine P)
4. Collocare il pezzo da sottoporre a lavorazione contro la ganascia fissa (13) quindi far scorrere la ganascia mobile in avanti fino a che non entra in contatto col pezzo da sottoporre a lavorazione (Immagine Q)

Nota: la ganascia mobile può essere fatta avanzare anche premendo ripetutamente il pedale (8).

5. Far scorrere l'interruttore di blocco/sblocco in posizione di "blocco" (Immagine R)
6. Applicare una pressione verso il basso sul pedale (massimo 100 kg) fino a quando non viene applicata una forza di serraggio sufficiente (immagine S).

Nota: per alcuni pezzi è possibile che inizialmente si desideri un serraggio allentato, per consentire la regolazione della posizione del pezzo, prima di procedere al serraggio completo. In genere, si può usare una livella per controllare la posizione del pezzo prima del serraggio.

⚠ AVVERTENZA non applicare una forza superiore a 100 kg quando si aziona il pedale, in quanto il meccanismo potrebbe danneggiarsi e causare potenziali lesioni all'utente. NON calpestare o saltare sul pedale. Azionare sempre il pedale in modo preciso e controllato.

Rilascio

1. Spostare l'Interruttore di blocco/sblocco (12) nella posizione di "sblocco" (Immagine T).
2. Premere il pedale (8) e lasciare che ritorni verso l'alto per rilasciare la presa sul pezzo da lavorare. (Immagine U)

Nota: Accertarsi che il pezzo da lavorare sia adeguatamente supportato per evitare che possa cadere quando si allentano le ganasce.

Nota: Qualora il pezzo sia stato stretto molto saldamente, per rilasciarlo potrebbe essere necessario esercitare una pressione maggiore sul pedale.

3. Spostare la ganascia mobile (14) e riportarla indietro, quindi togliere il pezzo da sottoporre a lavorazione

Serraggio su un lato della ganascia

- In alcuni casi, pezzi di grandi dimensioni o di forma particolare possono essere bloccati su un solo lato delle ganasce (Immagine W).

Nota: Inserire sempre un distanziatore (dello stesso spessore del pezzo da lavorare) sull'altro lato delle ganasce, per evitare che la Ganascia mobile (14) si sposti in posizione obliqua.

Serraggio di pezzi di grandi dimensioni

- La ganascia mobile (14) può essere girata per sostenere pezzi di dimensioni comprese tra 460 mm / 18" and 955 mm / 38":
1. Mettere l'interruttore di blocco/sblocco (12) in posizione di "rilascio" quindi assicurarsi del fatto che il pedale (8) venga rilasciato (Immagine X)
 2. Controllare che la linguetta di blocco della ganascia mobile (3) si trovi in posizione orizzontale (Immagine Y)
 3. Sfilare completamente la ganascia mobile dal binario (Immagine Z)
 4. Girare la ganascia mobile di 180 gradi e re-inserirla nei binari (Immagini AA e AB)

Nota:

- Se si agganciano oggetti con la ganascia mobile (14) in posizione invertita, accertarsi che il pezzo da lavorare poggi sulla ganascia che scorre e che sia parallela alla stessa. Evitare pezzi sulla parte superiore delle ganasce (con uno spazio fra il pezzo da sottoporre a lavorazione e la base della ganascia mobile) dato che una pressione eccessiva sul pedale potrebbe danneggiare l'unità
- Quando si serrano materiali di grandi dimensioni o peso, utilizzare supporti laterali (ad esempio il MSA200 Triton Multi-Supporto 330090) per evitare che il banco da lavoro SuperJaws si possa ribaltare.

Uso come incudine

- La ganascia fissa è sufficientemente robusta da essere utilizzata come incudine per la lavorazione di nastri o lamelle metalliche (Immagini AC e AD)
- Non usare la ganascia mobile come incudine, dato che ciò potrebbe causare danni.
- Per materiali di spessore maggiore si raccomanda l'uso delle ganasce professionali S.JAE.J

Uso come pressa

- Quando l'interruttore di blocco/sblocco (12) si trova in posizione di "sblocco" (Immagine X), il dispositivo SuperJaws può essere usato come pressa (Immagine AE)
- A ogni colpo del pedale (8), la ganascia mobile (14) avanzerà di circa 25 mm (1")

Taglio di tavole

1. Quando si sega una tavola in senso longitudinale, interrompere il taglio prima di raggiungere le ganasce (Immagine AF).
2. Rimuovere il pezzo da lavorare e serrarlo nuovamente con una parte sufficiente del taglio dall'altra parte delle ganasce, in modo tale da poter inserire la lama della sega per riprendere il taglio.
3. Prima di serrare le ganasce, inserire nella zona delle ganasce un distanziatore di spessore leggermente maggiore rispetto al taglio della sega per evitare che il taglio si richiuda (Immagine AG).

Serraggio di tubi quadrati

- Tubi quadrato o simili possono essere bloccati in diagonale tra le ganasce utilizzando le scanalature a V per una segatura più facile e precisa (Immagine AH)

Nota: Utilizzare le scanalature a V nelle ganasce in uretano per fissare saldamente il materiale.

Affilatura delle catene della sega

- Il banco da lavoro SuperJaws è uno strumento ideale per sostenere una motosega o una lama di una motosega per affilare i denti (Immagine AI).

Nota: Quando si affila una motosega, utilizzare due pezzi di legno alle due estremità per garantire che le ganasce di serraggio non entrino in contatto con la catena, che potrà quindi essere girata per consentire l'affilatura dei singoli denti.

Uso esterno

- Il SuperJaws è ideale per l'uso esterno. Tuttavia, se il SuperJaws si bagna, è importante asciugarlo per prevenirne la corrosione. Ri-applicare anche olio o grasso che possono essere stati rimossi dalla pioggia

Biciclette

- Il SuperJaws è l'ideale per il fissaggio delle biciclette durante la riparazione e la manutenzione e terrà la bicicletta in modo sicuro all'altezza desiderata. Tuttavia, i telai delle biciclette moderne hanno bisogno di particolare attenzione prima del serraggio. I telai in fibra di carbonio sono molto facili da danneggiare e non devono essere bloccati. Telai in acciaio sono facili da serrare, facendo in modo che le morse vengano applicate lentamente e con attenzione. Idealmente, per ogni telaio, la soluzione migliore è quella di montare una vecchia sella al telaio e serrare la sella, per evitare di danneggiare il telaio.

Nota: Bloccare in modo che il peso della bicicletta venga suddiviso in modo uniforme su tutto il SuperJaws. Le biciclette sono considerevolmente più pesanti sul retro rispetto alla parte anteriore

Usi aggiuntivi

Ci sono molti altri usi per il SuperJaws che non sono presenti in questo manuale. Qualunque sia l'uso, è importante seguire le seguenti istruzioni:

- Controllare sempre che il dispositivo SuperJaws sia montato correttamente prima dell'uso
- Non sovraccaricare il SuperJaws oltre la sua capacità di carico (vedi "Specifiche tecniche")
- Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia correttamente bilanciato
- Non esercitare una forza eccessiva sul pezzo di lavoro in fase di serraggio
- Non usare una forza di serraggio superiore ai 1000 kg e serrare servendosi unicamente della forza necessaria
- Non utilizzare questo prodotto come scaletta o per la costruzione di piattaforme di lavoro per le persone

Accessori

Ganasce professionali SJA-EJ 604467

- La forma delle ganasce professionali avvitabili, in ghisa molto duttile ed estremamente resistente, è stata progettata per migliorare la presa nel serraggio di tubi o sezioni circolari fino a 50 mm / 2" di diametro. Le ganasce professionali hanno anche un'incudine integrata che serve per battere o piegare sezioni metalliche pesanti (Immagine AJ)

Ganasce per il serraggio di tronchi SJALG 461497

- Adatte ad afferrare pali e tronchi di sezione circolare, anche queste ganasce si avvitano alle ganasce in acciaio standard e sono realizzate in lamiera d'acciaio zincato per una maggiore resistenza alla corrosione (Immagine AK)

Nota: Le ganasce consentono di serrare saldamente tronchi e pali fino a 175 mm / 7" di diametro per il taglio con la sega a catena, la foratura, la smussatura, ecc.

Nota: Rivolgersi al proprio rivenditore Triton per ulteriori accessori da usare congiuntamente al dispositivo SuperJaws. Sarà possibile acquistare i pezzi di ricambio da toolsparesonline.com.

Manutenzione

- La manutenzione di base del prodotto dovrebbe garantirne una lunga durata di vita.
- Gli eventuali danni al dispositivo SuperJaws dovrebbero essere riparati e ispezionati con cura prima dell'uso servendosi a tecnici qualificati.
- Gli interventi di manutenzione vanno eseguiti unicamente servendosi di componenti originali Triton.
- Triton Tools non sarà responsabile di eventuali danni o lesioni causati da riparazioni o usi scorretti della macchina.

Si prega di notare:

- A seconda del tipo di utilizzo, è molto probabile che sul prodotto si causino graffi e segni che potrebbero comprometterne la vernice e causare corrosione nel tempo. Ove necessario, verificare la presenza di corrosione e intervenire. Potrebbero essere richiesti alcuni interventi di smontaggio per eseguire controlli completi, ad esempio sul lato inferiore della ganascia mobile. Asciugare sempre il SuperJaws se si bagna, in particolare su tutte le superfici metalliche esposte
- Di tanto in tanto potrebbe essere necessario usare lubrificante o grasso; applicarlo sempre con moderazione e mai applicare il lubrificante se può influenzare il modo in cui il prodotto funziona. Qualsiasi meccanismo deve essere lubrificato con un lubrificante a spray leggero che non può influenzare il corretto funzionamento del dispositivo

⚠ AVVERTENZA: Se il dispositivo SuperJaws si danneggia o si corrode e richiede interventi di grande entità, come ad esempio di saldatura, non si può più fare affidamento sulle cifre indicate per la forza di serraggio o la capacità di carico. In queste circostanze, è opportuno sostituire il dispositivo SuperJaws, in quanto questa entità di riparazione fa decadere la garanzia

Rimozione degli spessori delle ganasce in uretano

- Gli spessori possono essere rimossi per ottenere uno spessore di serraggio maggiore, per la sostituzione se dovessero essere usurati o danneggiati o per il montaggio di ganasce opzionali.

Nota: I cuscinetti sostitutivi sono disponibili dal proprio rivenditore Triton o dal sito www.toolsparesonline.com.

1. La ganasca fissa con facciata in uretano (1) viene rimossa aprendo con una leva la ganasca fissa (14) servendosi di un cacciavite largo oppure di un attrezzo simile (Immagine AL)
2. Per la rimozione della ganasca fissa con facciata in uretano (2) premere il supporto posteriore verso destra (visto dalla parte anteriore del banco da lavoro SuperJaws) per sganciare i perni di collegamento. Il supporto posteriore potrà quindi essere rimosso per consentire la rimozione anche della parte anteriore dalla ganasca mobile (14) (Immagine AM) (Immagine AN)
3. Occasionalmente, il movimento del perno snodato del nottolino potrebbe diventare troppo duro e richiedere un piccolo spruzzo di lubrificante (Immagine AO)

Conservazione

- Conservare questo utensile con cura in un luogo sicuro, asciutto e lontano dalla portata dei bambini

Contatti

Supporto clienti RU/UE

Per consigli tecnici e per eventuali riparazioni, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza telefonico al numero (+44) 1935 382 222

Pagina web: www.tritontools.com

Indirizzo (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Regno Unito

Indirizzo (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Paesi Bassi

Supporto clienti USA

Per consigli tecnici o per il servizio di riparazione, contattare la linea di assistenza (numero verde): 855-227-3478

Sito web: www.tritontools.com

Indirizzo (USA):

Longleaf Distribution
85 North Street
Piedmont
AL 36272
EUA.

Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di elettrostrumenti che non sono più funzionali e non sono atti alla riparazione.

- Non gettare utensili elettrici o apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire gli utensili elettrici

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
La ganaschia non si muove	Blocco ganaschia inserito	Disattivare il blocco ganaschia. Se il problema persiste, portare il dispositivo presso un centro servizi Triton
	Meccanismo di scorrimento sporco o non lubrificato correttamente	Pulire e lubrificare tutte le parti in movimento
Traballa quando in uso	Superficie di lavoro irregolare	Assicurarsi del fatto che il SuperJaws si posiziona su una superficie piana
	I piedini non sono posizionati correttamente	Posizionare correttamente i piedini, seguendo quanto descritto nella sezione "Prima dell'utilizzo"
La ganaschia non tiene il pezzo	Blocco non attivato	Attivare il blocco prima di utilizzare il dispositivo. Se il problema persiste, contattare il centro servizi Triton

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: __/ __/ __

Modello N.: **SJA100E**

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che, se qualsiasi parte dovesse presentare difetti di materiale o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà, a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o a danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio dell'utensile.

Registra il tuo prodotto on-line entro 30 giorni dall'acquisto.

Vengono applicati i termini e le condizioni generali.

Ciò non pregiudica i tuoi diritti legali

Traducción del manual original

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente. Guarde estas instrucciones con el producto para poder consultarlas en el futuro.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su producto. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad



Lea el manual de instrucciones



Lleve calzado con protección



¡Peligro!



¡No utilizar como escalera o plataforma!

Características técnicas

Modelo	SJA100E
Capacidad de apertura	0-955 mm / 0-37½"
Recorrido de la mordaza por carrera	12 mm / ½"
Capacidad de sujeción	1.000 kg / 2.200 lbs
Carga máxima	200 kg / 440 lbs
Dimensiones plegado (L x An x A)	810 x 295 x 330 mm / 31 ⁵ / ₆₄ x 11 ³ / ₆₄ x 12 ⁴³ / ₆₄ "
Dimensiones montado (L x An x A)	880 x 860 x 980 mm / 34 ¹ / ₂ x 34 x 38 ¹ / ₂ "
Peso	14,5 kg / 32 lbs

Instrucciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA: Lea siempre cuidadosamente todas las advertencias e instrucciones seguridad para utilizar este producto de forma segura. No seguir estas instrucciones podría causar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: Esta herramienta no ha sido diseñada para ser utilizada por niños o personas discapacitadas salvo que estén bajo la supervisión de una persona responsable que garantice la seguridad durante el uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para que no jueguen con esta herramienta.

Conserve estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.
- No utilice herramientas s en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas s producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y personas alejadas mientras esté trabajando con una herramienta.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad personal

- Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta. No use una herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Distraerse mientras esté utilizando una herramienta puede provocar lesiones corporales graves.

- b) **Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** El uso de dispositivos de seguridad personal (mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección y protección auditiva) reducirá el riesgo de lesiones corporales.
- c) **No adopte posturas forzadas. Colóquese en posición firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- d) **Vístase de manera apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y guantes lejos de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- e) **Extracción de polvo. Utilice siempre un sistema de extracción de polvo/aspiradora y asegúrese de utilizarlos de manera apropiada.** El uso de estos dispositivos reducirá los peligros relacionados con el polvo. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos producidos por la inhalación de polvo.

⚠ ADVERTENCIA: La vibración producida al utilizar herramientas s durante periodos de tiempo prolongados puede provocar adormecimiento, hormigueo y disminución de tacto en las manos. Utilizar herramientas continuamente durante largos periodos de tiempo puede ocasionar lesiones crónicas. Utilice las indicaciones y los datos de vibración proporcionado por cada fabricante para calcular el tiempo máximo de exposición. De acuerdo con la directiva 2002/44/CE todas las áreas de trabajo deben disponer de información relativa a las vibraciones. PARE inmediatamente su herramienta en caso de notar alguna contradicción.

⚠ ADVERTENCIA: Se recomiendan usar medidas de protección sonora cuando el nivel de intensidad sonora exceda de 80 dB(A). Compruebe siempre que la protección auditiva esté en buen estado y que el nivel de atenuación sea el correcto dependiendo del tipo de tarea que vaya a realizar.

3) Uso y mantenimiento de las herramientas s

- a) **Compruebe regularmente el funcionamiento de sus herramientas s. Asegúrese de que no haya piezas en movimiento desalineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.** Repare siempre las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta. La falta de mantenimiento es la causa de la mayoría de accidentes.
- b) **Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- c) **Utilice esta herramienta y los accesorios según el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar.** El uso de esta herramienta con un propósito distinto al cual ha sido diseñada podría ser peligroso y causar lesiones.

4) Mantenimiento y reparación

- a) **Repare siempre su herramienta en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas.** Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta.

Características del producto

1. Mordaza fija de uretano
2. Mordaza móvil de uretano (2 pzas)
3. Cierre de la mordaza móvil
4. Bastidor
5. Perilla de bloqueo de la pata posterior
6. Pata posterior
7. Soporte de las patas
8. Pedal
9. Patas frontales
10. Bloqueo del pedal
11. Bloqueo de las patas frontales
12. Botón de bloqueo/desbloqueo
13. Mordaza fija
14. Mordaza móvil

Aplicaciones

Banco de sujeción portátil Superjaws para sujetar piezas de trabajo y realizar multitud de tareas.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje incluya todas las piezas y compruebe que estén en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, sustitúyalas antes de utilizar esta herramienta

Antes de usar

Montaje

1. Coloque el Superjaws boca abajo en el suelo, afloje la perilla de bloqueo de la pata posterior (5) y deslice la pata posterior (6) (imagen B).
2. Levante la pata posterior completamente (imagen A).
3. A continuación, apriete la perilla posterior (imagen C).
4. Extienda las patas frontales (9) hacia fuera hasta que el cierre (11) quede bloqueado (imagen E).
5. Levante el pedal (8) hacia fuera hasta escuchar un clic (imagen D).
6. Coloque el Superjaws boca arriba y compruebe que todas las patas estén montadas correctamente (imagen H).
7. Gire el cierre de la mordaza móvil (3) y colóquelo en posición horizontal (imagen I). Ahora el Superjaws estará listo para ser utilizado (imagen I).

Plegado

Para plegar el Superjaws, simplemente siga los pasos de montaje pero a la inversa. Asegúrese de que:

- El botón de bloqueo/desbloqueo (12) esté desbloqueado (imagen J).
- Utilice el bloqueo del pedal (10) para sacar y plegar el pedal (8) (imagen K).

- El bloqueo de la mordaza móvil (3) debe estar en posición vertical para evitar que la mordaza se pueda deslizar (imagen L).
- El cierre de las patas frontales (11) debe estar completamente desbloqueado antes de plegar las patas (imagen AP).
- La pata posterior (6) debe estar completamente enganchada y la perilla de bloqueo de la pata posterior (5) debe estar apretada (imagen M).
- Utilice la pata posterior como asa de transporte cuando el Superjaws esté plegado (imagen N).

Funcionamiento

Sujeción de la pieza de trabajo

1. Compruebe que el botón de bloqueo/desbloqueo (12) esté desbloqueado.
2. Asegúrese de que el bloqueo de la mordaza móvil (3) esté colocado en la posición horizontal (imagen O).
3. Deslice la mordaza móvil (14) hasta que la pieza de trabajo encaje perfectamente entre las mordazas.
4. Coloque la pieza de trabajo contra la mordaza fija (13) y deslice la mordaza móvil hasta que entre en contacto con la pieza de trabajo (imagen Q).

Nota: La mordaza móvil también puede deslizarse mediante el uso del pedal (8).

5. Deslice el botón de bloqueo/desbloqueo (12) hasta la posición de desbloqueo (imagen R).
6. Accione el pedal hasta que la pieza de trabajo (máximo 100 kg/200 lbs) esté sujeta firmemente (imagen S).

Nota: En algunas ocasiones, es posible que desee sujetar las piezas de trabajo con holgura, para permitir el ajuste de la posición de la misma, antes de sujetarlas definitivamente. Generalmente, puede utilizarse un nivel de burbuja para comprobar la posición de la pieza antes de sujetarla.

⚠ ADVERTENCIA: No aplique más de 100 kg/200 lbs de peso al accionar el pedal, ya que el mecanismo podría dañarse y provocar lesiones al usuario. NO pise ni salte sobre el pedal. Accione siempre el pedal de forma precisa y controlada.

Liberar la pieza de trabajo

1. Deslice el botón de bloqueo/desbloqueo (12) hasta la posición de desbloqueo (imagen T).
2. Accione el pedal (8) para que vuelva a su posición inicial y suelte la pieza de trabajo (imagen U).

Nota: Asegúrese de que la pieza de trabajo esté apoyada correctamente.

Nota: Cuando la pieza de trabajo esté sujeta fuertemente, puede que necesite presionar el pedal con más fuerza.

3. Deslice la mordaza móvil (14) hacia atrás y retire la pieza de trabajo (imagen V).

Sujeción en un lado del Superjaws

Algunas piezas de trabajo con forma irregular pueden que requieran sujetarse en uno de los lados del Superjaws (imagen W).

Nota: Utilice siempre un espaciador (con el mismo grosor que la pieza de trabajo) en el otro lado de la mordaza para evitar que la mordaza móvil (14) se pueda mover.

Sujeción de objetos de gran tamaño

- La mordaza móvil (14) puede invertirse para sujetar piezas de trabajo de 460 mm / 18" y 955 mm / 38":
1. Ajuste el botón de bloqueo/desbloqueo (12) en la posición de desbloqueo y asegúrese de que el pedal (8) también esté desbloqueado (imagen X).
 2. Compruebe que el bloqueo de la mordaza móvil (3) esté en posición horizontal (imagen Y).
 3. Deslice la mordaza móvil fuera del carril (imagen Z).
 4. Gire la mordaza móvil 180° y vuelva a colocarla en el carril (imagen AA y AB).

Notas:

- Cuando sujete piezas de trabajo con la mordaza móvil (14) invertida, asegúrese de que la pieza de trabajo esté colocada paralelamente a la mordaza móvil. Evite sujetar la pieza de trabajo sobre la mordaza (con la ranura entre la pieza de trabajo y la mordaza móvil) ya que una presión excesiva con el pedal podría dañar la herramienta.
- Cuando sujete materiales pesados, utilice un soporte adicional como el caballete multiusos Triton MSA200 – Producto 330090) para evitar que el Superjaws se pueda volcar.

Uso como yunque

- Las mordazas del Superjaws son lo suficientemente resistentes para utilizarse como yunque y trabajar con piezas metálicas (imagen AC y AD).
- Nunca utilice las la mordaza móvil como yunque ya que podría dañarla.
- Para materiales más gruesos recomendamos utilizar las mordazas para sujetar piezas metálicas SJAEJ.

Uso como tornillo de banco

- Cuando el botón de bloqueo/desbloqueo (12) esté desbloqueado (imagen X) podrá utilizar el Superjaws como tornillo de banco (imagen AE).
- Cada movimiento del pedal (8), desplazará la mordaza móvil (14) 25 mm (1").

Cortar un listón de madera

1. Cuando sierre un listón, pare el corte antes de llegar a las mordazas (imagen AF).
2. Retire la pieza de trabajo y sujétela de nuevo con suficiente longitud de corte más allá de las mordazas para que pueda introducir la sierra y reanudar el corte.
3. Antes de cerrar las mordazas, inserte un espaciador en la zona de las mordazas, ligeramente más grueso que el corte, para mantener el corte abierto (imagen AG).

Sujeción de una barra cuadrada

- Es más fácil aserrar un tubo cuadrado, o similar, en diagonal (imagen AH).

Nota: Use las ranuras en 'V' en las mordazas de uretano para sostener el material.

Afilado de cadenas para motosierras

- El Superjaws es ideal para sujetar una motosierra o cadena para motosierra mientras afila sus dientes (imagen AI).

Nota: Si está afilando una motosierra, use dos bloques de madera a ambos lados de la barra para asegurarse de que las mordazas están lejos de la cadena pueda girar a medida que se afila el diente.

Uso en exteriores

- El Superjaws también puede utilizarse en exteriores. Para evitar la corrosión, seque el Superjaws siempre que se moje. Aplique lubricante o grasa en las partes que puedan verse afectadas por la lluvia.

Uso con bicicletas

- El Superjaws es ideal para sujetar y reparar bicicletas. El Superjaws le permitirá sujetar la bicicleta de forma segura a la altura requerida. De todas formas, debe tener en cuenta algunas sugerencias. No utilice el Superjaws con cuadros de bicicletas de carbono ya que estos pueden dañarse fácilmente. Los cuadros de bicicleta de acero pueden sujetarse con precaución y sin aplicar demasiada presión. La forma más adecuada para sujetar bicicletas, es colocando un sillín antiguo y sujetando la bicicleta por el sillín. De esta forma evitará dañar el cuadro de la bicicleta.

Nota: Sujete la bicicleta siempre de tal forma que el peso quede repartido sobre el Superjaws. Las bicicletas suelen ser más pesadas en la parte posterior que en la parte frontal.

Otros usos

El Superjaws puede utilizarse en gran variedad de aplicaciones las cuales no describiremos en este manual. De todas formas, es importante que siga atentamente estas indicaciones:

- Asegúrese de que el Superjaws esté montado correctamente antes de usarse.
- No sobrepase la capacidad máxima de sujeción del Superjaws (véase "características técnicas").
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté correctamente colocada y equilibrada.
- No aplique demasiada presión cuando sujete piezas de trabajo.
- Sujete las piezas de trabajo con la presión requerida, no exceda la capacidad de sujeción de 1.000 kg.
- No utilice esta herramienta como plataforma.

Accesorios

Mordazas para sujetar piezas metálicas SJA470 (330120)

- Las mordazas atornilladas están fabricadas en hierro dúctil de alta resistencia y tienen una forma especial para aumentar el agarre al sujetar tubos o secciones redondas hasta 50 mm / 2" de diámetro. También tienen un yunque integrado para martillar o doblar perfiles pesados de metal (imagen AJ).

Mordazas para sujetar madera SJA460 (330115)

- Adecuadas para sujetar troncos o postes, estas mordazas también se atornillan sobre las mordazas estándar de acero y están fabricadas con chapa de acero galvanizada para resistir la corrosión (imagen AK).

Nota: Puede sujetar firmemente troncos y postes hasta 175 mm / 7" de diámetro para aserrarlos, perforarlos, rebajarlos, etc.

Nota: Existen gran variedad de accesorios para esta herramienta disponibles a través de su distribuidor Triton más cercano. Puede obtener piezas de recambio a través de www.tools4paresonline.com.

Mantenimiento

- Realizar un mantenimiento periódico alargará la vida útil de su herramienta.
- Cualquier daño en el Superjaws debe ser reparado e inspeccionado cuidadosamente, por un servicio técnico cualificado.
- El mantenimiento solo debe realizarse usando piezas de repuesto Triton originales.
- Triton Tools no será responsable de cualquier daño o herida causados por una reparación no autorizada o por un manejo inapropiado de esta herramienta.

Tenga en cuenta que:

- Dependiendo del tipo de uso, la superficie puede sufrir arañazos y marcas provocando corrosión con el paso del tiempo. Trate la corrosión si es necesario. En algunas ocasiones puede que necesite desmontar algunas partes tales como la parte interior de la mordaza móvil. Seque siempre el Superjaws, especialmente las partes metálicas.
- La grasa o lubricante debe aplicarse siempre con moderación. Nunca aplique lubricante en mecanismos donde el funcionamiento pueda verse afectado. Utilice siempre un spray lubricante y aplíquelo ligeramente sobre la zona afectada.
- El Superjaws no podrá utilizarse en caso de que presente signos de daños o corrosión grave. Deberá sustituir la herramienta inmediatamente para evitar invalidar la garantía.

⚠ ADVERTENCIA: El Superjaws XXL no podrá utilizarse en caso de que presente signos de daños o corrosión grave. Deberá sustituir la herramienta inmediatamente para evitar invalidar la garantía.

Desmontaje las mordazas de uretano

- Las protecciones de las mordazas pueden retirarse para conseguir más intervalo de sujeción, o para sustituirlas si están gastadas o dañadas, o cuando se monten las mordazas opcionales.

Nota: Las mordazas de uretano de repuesto están disponibles a través de su distribuidor Triton más cercano y en www.tools4paresonline.com

1. La mordaza (1) de la mordaza fija se separa haciendo palanca con un destornillador o similar en la mordaza fija (14) (imagen AL).
2. Para retirar la mordaza móvil de uretano (2) de las mordaza móvil, empuje la cara de apoyo hacia la derecha (mirando desde la parte delantera del Superjaws) para desenganchar los cierres. Ahora podrá retirar la cara de apoyo y la parte frontal de la mordaza móvil (14) (imagen AM) (imagen AN).
- Si no gira suavemente, aplique un poco de spray lubricante, como se muestra (imagen AO).

Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

Contacto

Soporte para RU/UE

Servicio técnico de reparación - Tel: (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

Dirección (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ,
Reino Unido.

Dirección (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Países Bajos.

Soporte para EUA

Servicio técnico de reparación - Teléfono (gratuito): 855-227-3478

Web: www.tritontools.com

Dirección (EUA):

Longleaf Distribution
85 North Street
Piedmont
AL 36272
EUA.

Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Reciclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
Las mordazas no se mueven	Mordazas bloqueadas	Desbloquee las mordazas. Contacte con su distribuidor Triton si el problema persiste
	Mecanismo sucio o necesita lubricarse	Limpie y lubrique las piezas móviles
El Superjaws se balancea	Superficie irregular	Coloque el Superjaws sobre una superficie estable
	Patatas colocadas de forma incorrecta	Véase la sección “Antes de usar” de este manual
Las mordazas no pueden sujetar las pieza de trabajo	Las mordazas no están bloqueadas	Bloquee las mordazas. Contacte con su distribuidor Triton si el problema persiste

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en tritontools.com* e introduzca sus datos personales.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: ____/____/____

Modelo: **SJA100E**

Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido.

Está garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Tradução das instruções originais

Introdução

Obrigado por comprar este produto Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este equipamento apresenta recursos exclusivos e, mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente compreendidas. Assegure-se de que todos os usuários do produto leiam e compreendam este manual, completamente. Mantenha este manual sempre à mão, e assegure-se de que todos os usuários da ferramenta leram e compreenderam completamente seu conteúdo.

Descrição dos símbolos

A placa de identificação do seu produto pode apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular
Use proteção ocular
Use proteção respiratória
Use proteção de cabeça



Leia o manual da instruções



Use calçados de proteção



Cuidado!



NÃO usar como escada ou plataforma!

Especificação

Modelo no.	SJA100E
Capacidade de abertura	0-955 mm / 0-37 1/2"
Curso do mordente por golpe	12 mm / 1/2"
Força de compressão	1.000 kg / 2.200 lbs
Carga máxima	200 kg / 440 lbs
Dimensões dobrada (C x L x A)	810 x 295 x 330 mm / 31 3/4 x 11 3/4 x 12 5/8"
Dimensões em pé (C x L x A)	880 x 860 x 980 mm / 34 1/2 x 34 x 38 1/2"
Peso	14,5 kg / 32 lbs

Segurança geral

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O descumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

⚠ AVISO: Esta ferramenta não foi concebida para ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física ou mental reduzida, ou sem experiência ou conhecimento, exceto se estiverem sob supervisão, ou houverem recebido instruções relativas ao uso da ferramenta pela pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com este equipamento.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.
- Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Mantenha crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas. Distrações podem fazer você perder o controle.

2) Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que faz e use de bom senso enquanto opera a ferramenta. Não use ferramentas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta, pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.

- c) **Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme.** Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- d) **Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis
- e) **Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente.** O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados à exposição ao pó.

⚠ **AVISO:** A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de segurar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, se fornecidos, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta. A diretiva 2002/44/EC, relativa a vibração no local de trabalho, poderá fornecer informações importantes mesmo com relação ao uso doméstico de ferramentas. Ao primeiro sinal de desconforto devido a vibração, PARE de usar a ferramenta, imediatamente.

⚠ **AVISO:** Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85 dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta para prover a atenuação sonora adequada ao nível de ruído produzido pela ferramenta.

3) Uso e cuidados com o equipamento

- a) **Faça a manutenção do equipamento. Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outras condições que possam afetar a operação da ferramenta. Se o produto estiver danificado, providencie o conserto, antes de usá-lo.** Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.
- b) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperramentos e mais fáceis de controlar
- c) **Use os acessórios da ferramenta e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado.** O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco
- 4) **Reparos**
 - a) **Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição idênticas às originais.** Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

Familiarização com o produto

1. Face de uretano fixa
2. Faces de uretano para mordente móvel (2 pcs)
3. Trava do mordente móvel
4. Corpo da ferramenta
5. Trava da perna traseira
6. Perna traseira
7. Base dos pés
8. Pedais
9. Pernas dianteiras
10. Trava do pedal
11. Travas das pernas dianteiras
12. Botão travar/destravar
13. Mordente fixo
14. Mordente móvel

Uso pretendido

A morsa portátil SuperJaws é uma bancada de trabalho portátil na qual é possível prender uma variedade de peças de trabalho para inúmeros tipos de aplicações.

Desembalagem de sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente sua ferramenta. Familiarize-se completamente com todos os seus recursos e funções.
- Certifique-se de que todas as peças da ferramenta estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

Antes do uso

Montagem

1. Com a SuperJaws virada para baixo, no chão, solte a Trava da perna traseira (5) e retire a Perna traseira (6) de sua posição de armazenamento (Figura B)
2. Gire a Perna traseira tirando-a da frente da face dianteira (Figura A)
3. Deslize-a totalmente para a frente, eleve-a e deslize-a totalmente para dentro de seu alojamento e, então, aperte a trava (Figura C)
4. Gire as Pernas dianteiras (9) para fora até ouvir um clique dentro das Travas das pernas dianteiras (11) (figuras E e F)
5. Levante o Pedal (8) até que "trave" na posição (Figura D)
6. Coloque a SuperJaws em posição vertical e verifique novamente se todas as pernas estão travadas firmemente em suas posições (figura H)
7. Gire a Trava do mordente móvel (3) até à posição horizontal (figura I). A ferramenta agora está pronta para uso

Desmontagem

Para desmontar é necessário seguir o procedimento inverso ao descrito acima. Certifique-se de que:

- O botão Travar/Destravar (12) está na posição 'destravada' (figura J)
- A Chave da Trava do pedal (10) é utilizada para soltar e dobrar o pedal (8) (figura K)
- A Trava do mordente móvel (3) está na posição 'vertical', para evitar que o mordente deslize para fora (figura L)
- As travas das pernas dianteiras (11) são desengatadas antes de se dobrar as pernas (figura AP)
- A Perna traseira (6) está completamente encaixada em seu alojamento, e o Botão de trava da perna traseira (5) está firmemente apertado (figura M).
- Quando a ferramenta está em sua posição dobrada, a perna traseira se torna uma alça para facilitar o transporte (figura N).

Operação

Aperto da peça

1. Verifique se o interruptor de Travar/Destravar (12) está na posição 'Unlock' (Destravar)
2. Verifique se a aba (3) de travar o mordente móvel está ajustada para a posição 'horizontal' (Imagem O)
3. Deslize o mordente móvel (14) para trás para poder encaixar a peça de trabalho entre os mordentes
4. Coloque a peça contra o mordente fixo (13) e deslize o mordente móvel para frente até tocar na peça (Imagem Q)

Nota: O mordente móvel também pode ser avançado pressionando o pedal (8) repetidamente.

5. Deslize o interruptor de Travar / Destravar até a posição de 'Unlock' (Destravar) (Imagem R)
6. Pise no pedal (pressão máxima de 100kg/220lbs) até atingir a força de compressão adequada (Imagem S)

Nota: Com algumas peças de trabalho, poderá ser necessário prendê-las levemente no início a fim de possibilitar o ajuste de sua posição antes de completar o aperto. Normalmente, utiliza-se um nível de bolha para verificar o posicionamento da peça antes de apertar.

⚠️ AVISO: Não aplique mais de 100kg/220lb de força ao pisar no pedal para não danificar o mecanismo e para evitar lesões potenciais ao usuário. NÃO se deve pisotear ou pular no pedal. Opere sempre o pedal de forma precisa e controlada.

Liberação da peça

1. Deslize o botão Travar/Destravar (12), para a posição 'destravada' (figura T).
2. Empurre o Pedal (8) e permita que retorne para cima soltando a peça (figura U).

Nota: Certifique-se de que você está apoiando a peça de trabalho para evitar que caia quando o mordente for aberto.

Nota: Se você prendeu a peça com muita força, poderá precisar exercer mais pressão no pedal para produzir a liberação.

3. Deslize o mordente móvel (14) de volta e remova a peça (figura V).

Aperto com o mordente de apenas um dos lados

- Algumas peças grandes ou desajeitadas só podem ser presas em um dos mordentes (figura W).

Nota: Coloque sempre um espaçador (com a mesma espessura de sua peça de trabalho) no mordente do outro lado, para evitar que o Mordente móvel (14) entorte.

Trabalho com objetos grandes

- O Mordente móvel (14) pode ser invertido para acomodar peças com medidas entre 460mm / 18" e 955mm / 38":
1. Ajuste o Botão Travar/Destravar (12) na posição 'destravada', e certifique-se de que o Pedal (8) está solto (figura X).
 2. Verifique se a Trava do mordente móvel (3) está na posição horizontal (figura Y).
 3. Deslize o mordente móvel completamente pelos seus trilhos (figura Z).
 4. Gire o mordente móvel em 180° graus e então reencaixe-o nos trilhos (figuras AA e AB).

Notas:

- Quando prender objetos com o mordente móvel (14) invertido, certifique-se de que a peça de trabalho encontra-se no mesmo, e está paralela a ele. Evite prender peças de trabalho na parte superior do mordente (com um espaço entre a peça e a base do mordente móvel), pois pressão excessiva no pedal poderia danificar a unidade.
- Quando prender peças grandes ou pesadas, providencie um suporte externo (tal como uma Multi-bancada MSA200 330090 da Triton), evitando assim que a ferramenta tombe.

Uso como bigorna

- O mordente fixo é robusto o suficiente para ser usado como bigorna em faixas de metal (figuras AC e AD).
- Não utilize o mordente móvel como bigorna, pois este pode se danificar
- Para peças mais espessas, recomendamos a utilização opcional dos Mordentes de morsa, SJAEJ.

Uso como prensa

- Quando o botão Travar/Destravar (12) está na posição 'destravada' (figura X), a ferramenta poderá ser usada como prensa (figura AE).
- Cada pressionamento completo do Pedal (8) fará com que o Mordente móvel (14) avance aproximadamente 25 mm (1").

Corte de tábuas

1. Quando estiver cortando tábuas, pare o corte antes de chegar de atingir os mordentes (figura AF).
2. Remova a peça de trabalho e prenda-a novamente com espaço suficiente para o corte depois dos mordentes, desta forma poderá voltar a cortar.
3. Antes de prender, insira um espaçador ligeiramente mais espesso do que o corte de sua serra, entre os mordentes, para manter o corte aberto (figura AG).

Aperto de tubos quadrados

- Tubos quadrados ou similares podem ser presos na diagonal nos mordentes, utilizando as ranhuras em V do próprio mordente, deixando o corte mais preciso (figura AH).

Nota: Utilize as ranhuras em V nos mordentes de uretano para prensar firmemente sua peça

Amolação de motosserras

- A SuperJaws é ideal para prender lâminas de motosserra para amolação dos dentes (figura AI).

Nota: Se estiver amolando uma motosserra, utilize dois blocos de madeira, em ambos os lados da barra, para garantir que os mordentes não tocam na corrente, que poderá ser movimentada à medida que cada dente é amolado.

Uso externo

- A SuperJaws é ideal para uso em áreas externas. Entretanto, caso sua ferramenta fique molhada, é importante secá-la para evitar uma possível corrosão. Também aplique novamente óleo ou graxa que podem ter sido removidos pela chuva.

Bicicletas

- A SuperJaws é ideal para prender bicicletas durante o reparo e manutenção, segurando-as firmemente e na altura necessária. Entretanto, os quadros das bicicletas mais modernas precisam de mais cuidado antes de serem presos. Quadros de fibra de carbono são facilmente danificados e não devem ser presos. Quadros de aço podem ser presos, contanto que a compressão seja aplicada com cuidado e devagar. Para qualquer quadro, a melhor solução é inserir a haste de um assento antigo no quadro e prendê-la, em vez de prender o quadro em si, evitando, assim, danos ao quadro.

Nota: Prenda de forma que o peso da bicicleta fique distribuído uniformemente pela ferramenta. Bicicletas são consideravelmente mais pesadas atrás do que na frente.

Usos adicionais

Existem muitas outras formas de uso para sua ferramenta, as quais não estão descritas neste manual. Independente do uso, é importante ter em mente:

- Verifique sempre se a ferramenta está corretamente montada antes de usá-la.
- Não sobrecarregue a ferramenta além de sua capacidade (Veja especificações)
- Certifique-se de que a peça a ser trabalhada está equilibrada.
- Não exerça muita força na peça de trabalho, quando for prende-la
- Não utilize uma força de compressão além de 1000 Kg; Somente prenda com a força necessária
- Não utilize este produto como escada ou plataforma de trabalho.

Acessórios

Mordentes de morsa SJAEJ (604467)

- Os mordentes parafusáveis são fabricados em ferro fundido dúctil extremamente forte, e são especialmente moldados para aumentar a compressão quando prendem tubos ou seções circulares de até 50 mm / 2" de diâmetro. Possuem também uma bigorna incorporada para martelamento ou dobramento de seções pesadas de metal (Figura AJ).

Mordentes para troncos SJALG (461497)

- Adequados para prender troncos ou vigas, estes mordentes também são parafusáveis nos mordentes de aço padrão e são produzidos a partir de chapas de aço e placas de zinco, oferecendo resistência a corrosão (figura AK).

Nota: Troncos ou toras até 175 mm / 7" de diâmetro são presos firmemente para serragem, perfuração, rebaixamento, etc.

Nota: Consulte o Revendedor Triton para obter acessórios adicionais para a sua ferramenta SuperJaws. Peças de reposição podem ser obtidas através do site:

Manutenção

- Manutenções básicas neste produto irão assegurar uma vida útil maior
- Qualquer dano a esta ferramenta deverá ser reparado e cuidadosamente inspecionado por profissionais qualificados, antes do uso.
- Os reparos devem usar apenas peças de reposição originais da Triton.
- A Triton não se responsabiliza por danos ou ferimentos provocados pelo mau uso, ou por reparos não autorizados desta ferramenta.

Note que:

- Dependendo do tipo de uso, é bem provável que a ferramenta venha receber riscos e marcas que irão remover tinta e com o tempo resultarão em uma corrosão. Verifique se existe corrosão e trate-a, se necessário. Pode ser necessário desmontar algumas partes da máquina para fazer uma verificação mais completa, como na parte inferior do mordente móvel. Sempre seque a ferramenta, caso se molhe, em particular nas superfícies metálicas expostas.
- De vez em quando, poderá ser necessário aplicar lubrificante ou graxa, mas sempre aplique com moderação e nunca aplique lubrificante que possa alterar o modo de funcionamento do produto. Todos os mecanismos devem ser lubrificados apenas com lubrificante spray leve, o qual não afetará o modo de funcionamento da ferramenta.

⚠ **AVISO:** Caso a ferramenta fique danificada ou corroída, e necessite de grandes reparos, tais como soldagem, você não poderá mais confiar nos valores nominais de força de compressão e capacidade de carga. Sob estas circunstâncias, a ferramenta deve ser substituída imediatamente, uma vez que este nível de reparos anulará a garantia.

Remoção das pastilhas de uretano dos mordentes

- O revestimento dos mordentes pode ser retirado para que se aumente a extensão de compressão, ou para substituição, caso danificado, ou quando se pretender usar os mordentes opcionais.

Nota: Seu revendedor Triton tem disponíveis pastilhas de uretano para mordentes, que também podem ser adquiridas no site www.toolsparsonline.com.

1. A Face de uretano do mordente fixo (1) é removida, retirando-se cuidadosamente o Mordente fixo (13) com uma chave de fenda larga ou similar (figura AL).
2. Para remover as pastilhas de uretano do mordente móvel (2), empurre a traseira da pastilha para a direita (Com a ferramenta é vista de frente), para desgatar os pinos de conexão. A face traseira pode, então, ser removida, permitindo que a frente seja puxada para fora do Mordente móvel (14) (figura AM) (figura AN).
3. O pino pivô do transmissor de lingueta poderá, ocasionalmente, necessitar de uma pequena quantidade de lubrificante spray, como mostrado, caso não esteja funcionando suavemente (figura AO).

Armazenamento

- Guarde esta ferramenta com cuidado, em um lugar seguro e seco, fora do alcance de crianças.

Contato

Suporte no Reino Unido/UE

Para obter orientações técnicas ou sobre reparos, ligue para o número da Assistência ao Cliente: (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

Endereço (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Reino Unido

Endereço (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Países Baixos

Suporte nos EUA

Para obter orientações sobre serviços técnicos e de reparos, contate a linha de assistência (gratuito): 855-227-3478

Web: www.tritontools.com

Endereço (EUA):

Longleaf Distribution
85 North Street
Piedmont
AL 36272

Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
O mordente não se move	Trava do mordente ativada	Desativar a trava do mordente. Se o problema persistir, leve a ferramenta a um Centro de Serviços ou Revendedor Autorizado da Triton.
	Mecanismo deslizante sujo ou incorretamente lubrificado	Limpe e lubrifique todas as peças móveis mecânicas.
Oscilante durante o uso	Superfície de trabalho irregular	Assegure que a Superjaws está sobre uma superfície nivelada.
	Pernas incorretamente posicionadas	Ajuste as pernas em uma posição de trabalho correta. Veja a seção 'Antes do uso' no manual.
O mordente não prende a peça de trabalho	Trava do mordente não acionada	Acione a trava do mordente durante a compressão. Se o problema persistir, leve a ferramenta a um Centro de Serviços ou Revendedor Autorizado da Triton.

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em tritontools.com* e cadastre suas informações.

Registro de compra

Data de compra: ___/___/___

Modelo: **SJA100E**

Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup produktu marki Triton. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie tego podręcznika jest niezbędne w celu pełnego zrozumienia instrukcji obsługi. Upewnij się, że wszyscy użytkownicy produktu przeczytali i w pełni zrozumieli instrukcję obsługi. Zachowaj te instrukcje wraz z produktem do wykorzystania w przyszłości.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące produktu. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy nosić okulary ochronne
Należy używać kasku ochronnego



Należy w całości przeczytać instrukcję obsługi



Należy nosić obuwie ochronne



Uwaga!



NIE używaj produktu, jako podestu lub platformy do stania!

Dane techniczne

Numer modelu	SJA100E
Zakres ścisku	0-955 mm / 0-37½"
Posuw ścisku na skok	12 mm / ½"
Siła ścisku	1000 kg / 2200 lb
Maksymalne obciążenie	200 kg / 440 lb
Wymiary w stanie złożonym (Wys. x Dł. x Szer.)	810 x 295 x 330 mm / 31 ⁵ / ₆₄ x 11 ³ / ₆₄ x 12 ⁶³ / ₆₄ "
Wymiary w stanie rozstawionym (Wys. x Dł. x Szer.)	880 x 860 x 980 mm / 34 ³ / ₄ x 34 x 38 ¹ / ₂ "
Waga	14,5 kg / 32 lb

OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem pracy oraz zachować ją na przyszłość. Niezastosowanie się do podanych instrukcji może grozić porażeniem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

⚠ OSTRZEŻENIE: Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, umysłowymi, lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, chyba, że zostali pod nadzorem lub instruktażem dotyczącym prawidłowego używania narzędzia przez odpowiedzialną osobę za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być pod opieką, w celu upewnienia się, że nie używają produktu jako zabawki.

Zachowaj wszystkie instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- Nie należy używać urządzenia w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpałić pył lub opary.
- Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy narzędzi. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas korzystania z narzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wypożyczenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewie, kask ochronny c) Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad narzędziami w nieoczekiwanych sytuacjach.

- d) **Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj do pracy z narzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.**
- e) **Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.**

⚠ OSTRZEŻENIE: Osoby narażone na wibracje mogą cierpieć na utratę poczucia dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności chwywania. Długotrwała ekspozycja może prowadzić do wystąpienia stanu przewlekłego. W razie potrzeby należy ograniczyć czas narażenia na drgania. Użyj liczb podanych w specyfikacji dotyczących wibracji, jeśli jest to konieczne do obliczenia czasu trwania i częstotliwości używania narzędzia. Dyrektywa 2002/44 / WE dotycząca wibracji w miejscu pracy może dostarczyć użytecznych informacji, nawet do użytku domowego. W przypadku odczucia dyskomfortu z powodu wibracji STOP przy użyciu narzędzia natychmiast.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zawsze korzystać z nasuszników przeciwhałasowych w przypadku, gdy poziom hałasu przekracza 85dB (A) oraz ograniczenia czasu ekspozycji na hałas, jeśli to tylko możliwe. Jeśli poziom hałasu jest niekomfortowy, nawet z nasusznikami, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i sprawdzić, czy osłona słuchu jest prawidłowo założona i zapewnia prawidłowy poziom tłumienia dźwięku dla poziomu dźwięku wytwarzanego przez urządzenie.

3) Użytkowanie i pielęgnacja narzędzi

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.**
- b) **Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go wyłączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.**
- c) **Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.**

4) Serwis

- a) **Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.**

Przedstawienie produktu

1. Uretanowa powierzchnia stałej szczęki
2. Uretanowa powierzchnia szczęki przesuwnej (2 szt.)
3. Pętl blokujący szczękę przesuwną
4. Korpus
5. Pokrętko blokujące tylną nogę
6. Tylna noga
7. Stopki
8. Pedal
9. Przednie nogi
10. Przedni zatrask blokujący pedał
11. Blokada przednich nóg
12. Przełącznik blokady/zwolnienia
13. Szczeka stała
14. Szczeka przesuwna

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

SuperJaws to przenośny system zaciskowy umożliwiający blokowanie różnorodnych przedmiotów za pomocą zacisków w celu wykonywania różnorodnych zadań zadań.

Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia

Przygotowanie do eksploatacji

Ustawienie

1. Ustaw SuperJaws do góry nogami, odkręć pokrętko blokady tylnej nogi (5), wsuń tylną nogę (6) z pozycji złożonej, w kierunku wskazanym (zdjęcie B)
2. Odchyl tylną nogę z dala od przodu (zdjęcie A)
3. Po przesunięciu go do przodu podnieś i wsuń w swoją obudowę z tyłu, po czym przykręć pokrętko (zdjęcie C)
4. Odchyl dwie przednie nogi (9) dopóki nie kliknie blokada przednich nóg (11) (zdjęcie E i F)
5. Odchyl pedał nożny (8) dopóki nie kliknie (zdjęcie D)
6. Odwróć SuperJaws, aby znalazły się w pozycji stojącej i sprawdź, czy są stabilne i zabezpieczone (zdjęcie H)
7. Obróć pętl blokujący szczęki przesuwne (3) na pozycję poziomą (zdjęcie I). SuperJaws jest teraz gotowe do użycia

Składanie

Składanie SuperJaws polega na odwzorowaniu procedury montażu szczęk tylko w odwrotnej kolejności:

- Przełącznik blokady/zwolnienia (12) jest w pozycji 'odblokowanej' (zdjęcie J)
- Wciśnij zatrask blokujący pedał (10), który służy do zwolnienia i złożenia pedału (8) (zdjęcie K)
- Pętl blokujący szczękę przesuwną (3) znajduje się w pozycji 'poziomej', aby zapobiec przesuwaniu się jej (zdjęcie L)
- Blokada przednich nóg (11) jest odłączona przed złożeniem nóg (zdjęcie AP)
- Tylna noga (6) jest w całości schowana w swoim schowku, zaś pokrętko blokujące tylną nogę (5) jest w pełni skrócone (zdjęcie M)
- W przypadku złożonej pozycji, tylna noga staje się uchwytem do przenoszenia (zdjęcie N)

Obsługa

Zaciskanie

1. Należy się upewnić, że przełącznik blokady/zwolnienia (12) znajduje się w pozycji "odblokowanej"
2. Upewnij się, że pręt blokujący szczękę ruchomą (3) jest ustawiony w pozycji poziomej (Zdjęcie O)
3. Wsuń szczękę przesuwne (14) do tyłu, aż obrabiany przedmiot zmieści się między szczękami
4. Umieścić obrabiany przedmiot przy stałej szczęce (13), a następnie przesunąć ruchomą szczękę do przodu, aż dotknie obrabianego przedmiotu (zdjęcie Q).

Uwaga: Szczeka przesuwna może być również przesuwana do przodu poprzez wielokrotne naciskanie pedału nożnego (8).

5. Przesuń przełącznik blokady/zwalniania do pozycji "blokady" (zdjęcie R).
6. Nacisnąć pedał nożny w dół (maksymalnie 100 kg), aż do uzyskania wystarczającej siły zacisku (zdjęcie S).

Uwaga: W przypadku niektórych przedmiotów obrabianych może być konieczne początkowe luźne zaciśnięcie, aby umożliwić regulację położenia przedmiotu obrabianego przed całkowitym zaciśnięciem. Zazwyczaj do sprawdzenia pozycji przedmiotu obrabianego przed zaciśnięciem można użyć poziomicy.

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas korzystania z pedału nożnego nie należy używać siły większej niż 100 kg/220 lb, ponieważ może to spowodować uszkodzenie mechanizmu i potencjalne obrażenia użytkownika. NIE WOLNO stukać ani podskakiwać na pedale nożnym. Pedał nożny należy zawsze obsługiwać w precyzyjny, kontrolowany sposób.

Zwolnienie zacisku

1. Ustaw przełącznik blokady / zwolnienia (12) w pozycji blokady zwolnionej (zdjęcie T).
2. Docisnij pedał (8) następnie zwolnij go i pozwól mu powrócić do góry, a następnie uwolnij przedmiot obróbki (zdjęcie U).

Uwaga: Pamiętaj o podparciu przedmiotu obróbki, aby zapobiec jego upadkowi po zwolnieniu szczęki.

Uwaga: W przypadku bardzo mocnego zaciśnięcia obiektu konieczne może być mocniejsze dociśnięcie pedału w celu jego uwolnienia.

3. Odsuń szczękę przesuwą (14) i usuń przedmiot obróbki (zdjęcie V).

Zaciskanie z boku szczęk

- Niektóre duże obiekty lub obiekty o nietypowych kształtach mogą być zaciskane z boku szczęk (zdjęcie W)

Uwaga: Po drugiej stronie szczęk umieszczaj zawsze przekładkę odległościową (o tej samej grubości co przedmiot obróbki) w celu zapobiegnięcia wypaczeniu szczęki przesuwnej (14)

Zaciskanie dużych obiektów

- Możliwe jest odsunięcie szczęki przesuwnej (15) w celu zaciskania przedmiotów obróbki o wymiarach od 460 mm / 18" do 955 mm / 38":

1. Ustaw przełącznik blokady / zwolnienia (12) w pozycji zwolnienia blokady oraz upewnij się, że pedał (8) również jest zwolniony (zdjęcie X).
2. Upewnij się, że pręt blokujący szczęki przesuwne (3) znajduje się w pozycji poziomej (zdjęcie Y).
3. Całkowicie wysuń szczękę ruchomą z szyn (zdjęcie Z).
4. Obróć szczękę przesuwą o 180° i ponownie umieść w szynach (zdjęcie AA i AB).

Uwagi:

- Podczas zaciskania obiektów przy szczęce przesuwnej (14) odwróconej, upewnij się, że przedmiot obróbki opiera się i jest równoległy w stosunku do szczęki ruchomej. Unikaj zaciskania obiektów u góry szczęk (z odstępem pomiędzy przedmiotem obróbki i podstawą szczęki ruchomej, ponieważ nadmierne dociskanie pedału może uszkodzić urządzenie.
- W przypadku zaciskania dużych lub ciężkich obiektów zadбай o podporę zewnętrzną (np. użyj MSA200 wielofunkcyjnej podpory Triton 330090), aby zapobiec przewróceniu się urządzenia

Wykorzystanie w formie kowadła

- Szczeka stała jest wystarczająco wytrzymała, aby służyć jako kowadło do obróbki blachy taśmowej. (zdjęcia AC i AD)
- Nie wolno używać produktu w roli kowadła szczęki przesuwnej, ponieważ może to spowodować uszkodzenie produktu
- W przypadku grubszych materiałów zalecamy zastosowanie opcjonalnych szczęk inżynierskich SJAEJ

Wykorzystanie w formie prasy

- Przy ustawieniu przełącznika blokady / zwolnienia (12) w pozycji zwolnienia (zdjęcie X) system SuperJaws może być używany jako prasa (zdjęcie AE)
- Przy każdym pełnym dociśnięciu pedału (8) szczeka przesuwna (14) przesunie się o około 25 mm (1")

Cięcie wzdłużne deski

1. W przypadku cięcia wzdłużnego deski zatrzymaj cięcie zanim dotrzesz do szczęk. (zdjęcie AF).
2. Następnie zdejmij przedmiot obróbki i ponownie zaciśnij pozostawiając wystarczającą długość razu pomiędzy szczękami, aby móc ponownie umieścić w nim pilę i rozpocząć cięcie.
3. Przed zaciśnięciem obiektu umieść w części razu znajdującej się pomiędzy szczękami przekładkę nieco grubszą niż szerokość razu w celu jego rozwarcia. (zdjęcie AG).

Zaciskanie rur kwadratowych

- W celu umożliwienia bardziej precyzyjnego cięcia rury kwadratowe mogą zostać zaciśnięte w położeniu diagonalnym za pomocą rowków w kształcie litery „V” umieszczonych na płaszczyznach dociskających szczęk (Zdjęcie AH)

Uwaga: Skorzystaj z rowków w kształcie litery „V” na uretanowych płaszczyznach dociskających szczęk w celu solidnego zamocowania przedmiotu obróbki.

Ostrzenie pił łańcuchowych

- System SuperJaws nadaje się idealnie do zaciskania pił łańcuchowych lub ostrzy łańcuchowych w celu ostrzenia (zdjęcie AI)

Uwaga: W przypadku ostrzenia piły łańcuchowej umieść dwa drewniane bloczki po obu stronach tarczy, aby upewnić się, że szczęki zaciskowe nie stykają się z łańcuchem, który można dzięki temu obracać w celu ostrzenia kolejnych zębów.

Eksplotacja na zewnątrz

- System zaciskowy SuperJaws nadaje się idealnie do użytku na świeżym powietrzu. Jednakże, w przypadku zamocowania systemu SuperJaws, należy dokładnie osuszyć urządzenie, aby zapobiec korozji. Należy również uzupełnić olej lub smar wypłukany przez deszcz.

Rowery

- System zaciskowy SuperJaws nadaje się idealnie do mocowania rowerów w celu naprawy i konserwacji oraz solidnie utrzymuje rower na żądanej wysokości. Jednakże w przypadku nowoczesnych ram rowerowych należy zachować szczególną ostrożność. Włókna węglowe mogą w łatwy sposób ulec uszkodzeniu i nie należy ich mocować w zaciskach. Do mocowania nadają się ramy stalowe, pod warunkiem, że zaciskanie odbywa się w sposób ostrożny i powolny. Najlepszym rozwiązaniem jest zamocowanie w ramie rowerowej starego wspornika siodłka, i mocowanie ramy w szczękach zaciskając ten wspornik.

Uwaga: Należy mocować rower dbając o to, aby waga roweru została rozłożona równomiernie względem systemu SuperJaws. Tylna część roweru jest znacznie cięższa od jego przedniej części.

Dodatkowe zastosowania

System zaciskowy SuperJaws posiada również wiele innych zastosowań, które nie zostały opisane w niniejszym podręczniku. Niezależnie od zastosowania, należy zapoznać się z poniższymi informacjami:

- Przed rozpoczęciem użytkowania, należy upewnić się, że system zaciskowy SuperJaws jest prawidłowo zmontowany
- Nie wolno nakładać nadmiernego obciążenia na system zaciskowy SuperJaws (zapoznaj się z rozdziałem „Dane techniczne”)
- Upewnij się, że przedmiot obróbki jest prawidłowo wyważony.
- Nie wolno zaciskać przedmiotu obróbki zbyt mocno.
- Nie przekraczaj siły zacisku 1000 kg, należy zawsze zaciskać przedmiot obróbki przy użyciu odpowiedniej siły.
- Nie wolno używać przedmiotu w roli podestu do wykonywania prac budowlanych lub platformy dla osób.

Akcesoria

604467 Żeliwne szczęki Triton SJAEJ

- Przykręcane szczęki wykonane są z bardzo mocnego żeliwa sferoidalnego oraz są specjalnie ukształtowane, aby zwiększyć przyczepność podczas mocowania rur lub profili okrągłych o średnicy do 50mm / 2". Posiadają one również integralne kowadło w celu młotkowania lub gięcia ciężkich profili metalowych (zdjęcie AJ).

461497 Zębate szczęki do drewna SJALG

- Odpowiednie do chwytania kłód lub pali szczęki te można również przykręcić do standardowych szczęk stalowych. Są one wykonane z blachy stalowej i ocynkowane w celu zwiększenia odporności na korozję (zdjęcie AK).

Uwaga: Możliwe jest zamocowanie kłód i pali o średnicy do 175mm / 7" w celu cicia piłą łańcuchową, wiercenia lub wykonywania wręgów itp.

Uwaga: Skontaktuj się z dystrybutorem narzędzi Triton w celu uzyskania informacji na temat dodatkowych akcesoriów dla systemu zaciskowego SuperJaws. Zakup części zamiennych systemu zaciskowego SuperJaws jest dostępny na stronie internetowej toolsparesonline.com.

Konserwacja

- Podstawowa konserwacja urządzenia powinna zapewnić długą żywotność produktu.
- Przed kolejnym skorzystaniem z systemu SuperJaws należy naprawić i skontrolować wszystkie uszkodzenia, przekazując produkt do wykwalifikowanego specjalisty.
- Podczas serwisu należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Triton.
- Firma Triton Tools nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody wywołane przez nieautoryzowane naprawy lub nieprawidłową obsługę urządzenia.

Uwaga:

- W zależności od rodzaju zastosowania jest bardzo prawdopodobne, że na produkcie pojawią się zarysowania, które uszkadzają warstwę farby mogą z biegiem czasu doprowadzić do korozji. Sprawdź urządzenie pod kątem korozji i usuń jej ślady, jeśli jest to konieczne. W celu sprawdzenia konieczne może być częściowe rozmontowanie produktu, na przykład w celu inspekcji spodniej części szczęki ruchomej. Należy zawsze dokładnie osuszać system zaciskowy SuperJaws w przypadku zamoczenia, a w szczególności jego powierzchnie metalowe.
- Od czasu do czasu konieczne jest zastosowanie środka smarnego, lecz należy stosować go w umiarkowanej ilości, która nie wpłynie negatywnie na funkcjonowanie produktu. Należy smarować mechanizmy środkiem smarnym w aerozolu, aby nie zakłócić działania urządzenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Jeśli system zaciskowy SuperJaws zostanie uszkodzony lub ulegnie korozji i wymaga poważnej naprawy, takiej jak np. spawanie, dane liczbowe dotyczące siły docisku lub ładowności urządzenia przestają obowiązywać. W takim przypadku należy niezwłocznie wymienić system zaciskowy SuperJaws na nowy, ponieważ poważne naprawy tego typu powodują wygaśnięcie okresu gwarancji.

Usuwanie uretanowych powierzchni dociskowych szczęk

- Powierzchnie dociskowe szczęk mogą zostać zdjęte w celu zwiększenia zakresu zacisku, w przypadku konieczności ich wymiany wynikającej z zużycia lub uszkodzenia oraz podczas mocowania dodatkowych szczęk opcjonalnych.

Uwaga: Nowe uretanowe powierzchnie dociskowe szczęk są dostępne u dystrybutora produktów Triton lub na stronie internetowej www.toolsparesonline.com.

1. Uretanowa powierzchnia dociskowa stałej szczęki (1) może zostać zdjęta ze szczęki przesuwnej (14) poprzez podważenie jej za pomocą szerokiego śrubokrętu lub podobnego narzędzia (zdjęcie AL).
2. W celu zdjęcia uretanowej powierzchni dociskowej szczęki przesuwnej (2) pchnij powierzchnię podkładki w prawo (patrząc od przedniej strony systemu SuperJaws) w celu odłączenia bolców łączących. Możliwe będzie wtedy wyjęcie podkładki, co umożliwi zdjęcie powierzchni dociskowej ze szczęki ruchomej (14) (zdjęcie AM) (zdjęcie AN)
3. Należy od czasu do czasu smarować trzpień obrotowy zapadki nośnej środkiem smarnym w aerozolu, jeśli nie obraca się on w sposób płynny (patrz ilustracja). (zdjęcie AO)

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

Kontakt

Wsparcie GBR/UE

W celu uzyskania porady technicznej lub naprawy, skontaktuj się z infolinią pod numerem (+44) 1935 382 222

Strona online: www.tritontools.com

Adres (GBR):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Wielka Brytania

Adres (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Holandia

Wsparcie USA

W celu uzyskania porady technicznej lub serwisu naprawczego prosimy o kontakt z infolinią (bezpłatną) pod numerem: 855-227-3478

Strona online: www.tritontools.com

Adres (USA):

Longleaf Distribution
85 North Street
Piedmont
AL 36272

Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie należy wyrzucać narzędzia z odpadami komunalnymi
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji urządzeń

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Szczęki nie chcą się ruszyć	Aktywowana blokada szczęk	Dezaktywuj blokadę szczęk. Jeśli problem pozostanie, należy oddać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego Triton
	Brudny mechanizm przesuwania, bądź nieodpowiednio nasmarowane	Wyczyść i nasmaruj części mechaniczne
Chwieje się podczas korzystania	Nierówna powierzchnia robocza	Upewnij się, że SuperJaws stoi na równej powierzchni
	Nieprawidłowo rozłożone nogi	Rozstaw nogi na poprawną pozycję, sprawdź rozdział 'Przygotowanie do eksploatacji'
Szczęki nie trzymają przedmiotu obróbki	Nieaktywowana blokada szczęk	Uruchom blokadę szczęk podczas zaciskania. Jeśli problem pozostał, oddaj produkt do autoryzowanego centrum serwisowego Triton

Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową tritontools.com* i podaj odpowiednia dane.

Protokół zakupu

Data zakupu: ____ / ____ / ____

Model: **SJA100E**

Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Preklad originálního návodu

Úvod

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton. Tento návod obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si důkladně přečtěte tento návod, abyste rozuměli pokynům. Ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento návod četli a plně mu porozuměli. Ušchovejte tyto pokyny spolu s výrobkem pro budoucí použití.

Použité symboly

Typový štítek na výrobku může obsahovat symboly. Ty představují důležité informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.



Používejte chrániče sluchu
Používejte ochranné brýle
Používejte respirátor
Používejte ochrannou přilbu



Přečtěte si návod



Noste bezpečnostní obuv



Pozor!



NEPOUŽÍVEJTE jako schody nebo plošinu!

Technická data

Model:	SJA100E
Rozsah upnutí:	0-955 mm / 0-37 1/2"
Posun čelisti na jedno sešlápnutí:	12 mm / 1/2"
Upínací síla:	1000 kg / 2200 liber
Nejvyšší možná nosnost:	200 kg / 440 liber
Rozměry ve složeném stavu (k přenášení) (d x š x v):	810 x 295 x 330 mm / 31 5/16 x 11 3/16 x 12 43/64"
Rozměry v rozloženém stavu (k použití) (d x š x v):	880 x 860 x 980 mm / 34 1/2 x 34 x 38 1/2"
Hmotnost:	14,5 kg / 32 liber

Obecná bezpečnostní opatření

⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní opatření a pokyny. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ: Toto nářadí není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim nebyla poskytnuta instrukce ohledně používání nářadí. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s nářadím nebudou hrát.

Uchovejte všechna opatření a pokyny pro budoucí použití.

- 1) Bezpečnost pracovního místa
 - a) Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
 - b) Nepoužívejte nářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.
 - c) Při práci s nářadím držte děti a přihlížející mimo dosah. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.
- 2) Osobní bezpečnost
 - a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití nářadí může vést k vážným poraněním.
 - b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka ve vhodných podmínkách snižují riziko poranění.
 - c) Vždy udržujte správnou postoj a rovnováhu. Tím můžete nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- d) Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasa a oděv udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasu mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- e) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení nářadí k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití sběru prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Vystavení se vibracím elektronářadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtíže změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni. Použijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku práce a frekvenci práce s nářadím. Nařízení 2002/44/EC o vibracích na pracovních místech vám může poskytnout vhodné informace i pro domácí použití nářadí. Pokud se nebudete kvůli vibracím cítit dobře, nářadí PŘESTAŇTE okamžitě používat.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronářadím. Pokud se hladina hluku stane nepřijemnou, i s chrániči sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda máte chrániče sluchu správně umístěné, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronářadí vydává.

3) Používání nářadí a péče o něj

- a) **Pečujte o nářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce nářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném nářadí.
- b) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a snadněji se vedou.
- c) **Používejte příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

4) Servis

- a) **Nechte vaše nářadí opravit kvalifikovanou osobou a pouze s identickými náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost nářadí zůstane zachována.

Popis dílů

1. Uretanová krytka pevné čelisti
2. Uretanová krytka na pohyblivém rameni (2 kusy)
3. Pojistka pohyblivého ramene
4. Tělo
5. Zámek zadní nohy
6. Zadní noha
7. Přední šlapky
8. Nožní pedál
9. Přední nohy
10. Západka nožního pedálu
11. Zámek předních nohou
12. Zajišťovací/odjišťovací pojistka
13. Pevná čelist
14. Pohyblivá čelist

Doporučené použití

Svěrák SuperJaws je přenosný stojanový svěrák, který slouží k upnutí různých materiálů a nabízí mnoho způsobů využití.

Vybalení vašeho nářadí

- Nářadí opatrně vybalte a zkontrolujte. Seznamte se se všemi jeho vlastnostmi a funkcemi
- Ujistěte se, že v balení byly všechny díly a že jsou v pořádku. Pokud bude nějaký díl chybět nebo bude poškozen, nechejte si tyto díly vyměnit předtím, než s nářadím začnete pracovat

Před použitím

Sestavení

1. Položte svěrák SuperJaws ve složeném stavu na zem nohama vzhůru, povolte zámek zadní nohy (5) a vysuňte zadní nohu (6) z otvoru v čelisti (obr. B)
2. Zadní nohu zvedněte o trochu vzhůru, aby mířila nad přední čelist (obr. A)
3. Poté posuňte nohu směrem vzhůru a pohybujte s ní, až je v přímce se zadní stranou svěráku SuperJaws. Nohu zajistíte utáhnutím zámku zadní nohy (6) – obr. C
4. Zvedněte přední nohy (9), až zapadnou do zámků přední nohy (11), viz. obrázek E a F
5. Zvedněte nožní pedál (8), až zapadne do pozice (obr. D)
6. Postavte svěrák SuperJaws na nohy a zkontrolujte, zda jsou všechny nohy pevně utaženy v pozici (obr. H)
7. Pootočte pojistkou pohyblivého ramene (3) tak, aby byla ve vodorovné poloze (obr. I). Nyní je svěrák SuperJaws připraven k použití

Složení

Složení svěráku je opak procedury výše popsané. Ujistěte se, že:

- Zajišťovací/odjišťovací pojistka (12) je v „odjištěné“ pozici (obr. J)
- Západku nožního pedálu (10) použijte pro uvolnění a zajištění nožního pedálu (8) (obr. K)
- Pojistka pohyblivého ramene (3) je v kolmé pozici, aby při transportu nedošlo k vyklouznutí ramene (obr. L)
- Zámky přední nohy (11) jsou před složením nohou odjištěné (obr. AP)
- Zadní noha (6) je plně vsunuta do otvoru v čelisti a zámek zadní nohy (5) je utažen (obr. M)
- Zadní noha, umístěná v otvoru v čelisti, tvoří madlo a využijete ji pro přenesení svěráku (obr. N)

Pokyny pro použití

Upnutí

1. Zkontrolujte, že zajišťovací/odjišťovací pojistka (12) je v odjištěné pozici
2. Zkontrolujte, že pojistka pohyblivého ramene (3) je v horizontální pozici (obr. O)
3. Přitlačte pohyblivou čelist (14) k materiálu tak, aby materiál byl umístěn mezi oběma čelistmi
4. Umístěte materiál k pevné čelisti (13) a pohybujte pohyblivou čelistí, dokud se nedotkne materiálu (obr. Q)

Poznámka: Čelist můžete také přisunout opakovaným sešlapáváním nožního pedálu (8).

5. Zajišťovací/odjišťovací pojistku stáhněte dolů do „zamčené“ pozice (obr. R)
6. Zatláče na nožní pedál směrem dolů (maximálně 100 kg/220 liber), dokud nedosaáhnete dostatečné síly upnutí (obr. S)

Poznámka: Některé materiály možná budete chtít nejprve upnout volně, aby bylo možné upravit jejich polohu, a až teprve pak je plně upnout. Ke kontrole polohy materiálu před upnutím můžete použít vodováhu.

VAROVÁNÍ: Při ovládání nožního pedálu nevyvíjejte sílu větší než 100 kg/220 liber, protože by mohlo dojít k poškození mechanismu a následnému zranění uživatele. **NEDUPEJTE** ani neskákejte na nožní pedál. Vždy používejte nožní pedál přesně a kontrolovaně.

Uvolnění

1. Zajišťovací/odjišťovací pojistku (12) posuňte nahoru do "odjištěné" pozice (obr. T)
2. Sešlápněte nožní pedál (8) a poté ho ponechte vrátit se nahoru, materiál se uvolní (obr. U)

Poznámka: Ujistěte se, že materiál je podepřený, aby nespadl poté, co uvolníte čelist.

Poznámka: Pokud jste materiál upnuli velmi silně, bude nejspíše třeba vyvinout větší sílu pro uvolnění nožního pedálu.

3. Odsuňte pohyblivou čelist (14) a odstraňte materiál (obr. V)

Upnutí na jedné straně čelisti

- Některé větší nebo zvláště tvarované materiály mohou být upevněny pouze na jedné straně čelisti (obr. W)

Poznámka: Na druhou stranu čelisti vždy umístěte stejně širokou rozpěrku, aby se pohyblivá čelist (14) nezkřivila.

Upnutí velkých objektů

- Pohyblivá čelist (14) může být obrácena, aby bylo možné upevnit objekty velikosti 460 mm / 18" až 955 mm / 38"
1. Nastavte zajišťovací/odjišťovací pojistku (12) do polohy „odjištěno“ a ujistěte se, že nožní pedál (8) je uvolněn (obr. X)
 2. Zkontrolujte, že pojistka pohyblivého ramene (3) je v horizontální poloze (obr. Y)
 3. Vysuňte pohyblivou čelist z těla svéráku (obr. Z)
 4. Otočte čelist o 180° a znovu ji nasuňte na tělo svéráku (obr. AA a AB)

Poznámka:

- Když upevňujete objekty s pohyblivou čelistí (14) v „obrácené“ poloze, vždy se ujistěte, že materiál leží na těle svéráku a je s ním rovnoběžný. Neuchycujte materiál mezi horní části čelisti (s mezerou mezi tělem svéráku a materiálem), protože přílišný tlak na nožní pedál (8) může způsobit jeho poškození.
- Když upevňujete velké nebo těžké materiály, použijte vnější podporu (jako např. MSA200 Triton Multi-Stand 330090), aby nedošlo k překlopení svéráku SuperJaws.

Využití svéráku SuperJaws jako kovadliny

- Pevná čelist je dostatečně pevná na to, aby mohla být používána jako kovadlina pro zpracování kovových pásků (obr. AC a AD)
- Nepoužívejte pohyblivou čelist jako kovadlinu, můžete ji tím poškodit
- Pro silnější materiály doporučujeme použít příslušenství Kovové čelisti, model 330120

Využití svéráku SuperJaws jako lisu

- Pokud je zamykací/odjišťovací pojistka (12) v odjištěné poloze (obr. X), můžete svérák SuperJaws použít jako lis (obr. AE)
- S každým sešlápnutím pedálu (8) se pohyblivá čelist (15) přisune přibližně o 25 mm (1")

Řezání desky

1. Pokud řezáte desku, ukončete řez před čelistmi (obr. AF)
2. Vyměňte desku, znovu ji upevněte tak, aby část řezu přechýlala – budete tak moci dokončit řez
3. Předtím, než částečně rozřezanou desku znovu upnete, umístěte do řezu klin o trochu širší než je řez, aby nedošlo k sevření řezu (obr. AG)

Upnutí čtyřhranné trubky

- Upnutí čtyřhranných (nebo jiných, vícehranných) trubek je snazší, když využijete V-zářezy na uretanových čelistech. Trubku upněte úhlopříčně (obr. AH)

Poznámka: Používejte V-zářezy pro bezpečné upevnění materiálu.

Ostření řetězové pily

- Svérák SuperJaws je ideální pomocník pro upnutí řetězové pily nebo pilového kotouče a ostření zubů (obr. AI)

Poznámka: Pokud ostříte řetězovou pilu, umístěte mezi pilový kotouč dva dřevěné klíny (na každou stranu pilového kotouče jeden) – řetěz se tak bude moci otáčet.

Venkovní použití

- Svérák SuperJaws je ideální pro venkovní použití. Přesto, pokud svérák SuperJaws zmokne, je třeba ho vysušit, aby nedošlo ke zrezivění. Aplikujte olej nebo mazivo, pokud došlo ke smytí deštěm.

Kola

- Svérák SuperJaws je ideální pro upnutí kola během opravy a údržby. Svérák bezpečně drží kolo v požadované výšce. V případě moderního rámu je však třeba opatrnosti před samotným upnutím. Rámy z karbonových vláken se mohou velmi snadno poškodit a nesmí být do svéráku upínány. Ocelové rámy mohou být upnuty, ale upínání je třeba provádět opatrně a pomalu. Ideální postup, pro jakýkoliv rám, je upevnit staré sedlo do rámu a do svéráku upnout toto sedlo. Tak předejdete zničení rámu kola.

Poznámka: Kolo upínejte tak, aby váha byla rozložena rovnoměrně. Kola obecně jsou těžší v zadní části než v přední.

Další použití

Existují další způsoby použití svéráku SuperJaws, než ty, co jsou uvedeny v tomto manuálu. Jakkoliv svérák využíváte, je třeba dbát na následující:

- Vždy se ujistěte, že svérák SuperJaws je správně sestaven
- Nezatěžujte svérák SuperJaws více, než je uvedeno v Technických datech
- Ujistěte se, že materiál je rovnoměrně upnut
- Nevyvíjejte příliš velkou upínací sílu při upínání
- Nepoužívejte upínací sílu nad 1000 kg
- Nepoužívejte tento výrobek jako schody nebo k vytvoření plošiny pro pracovníky

Příslušenství

Kovové čelisti SJAEE (604467)

- Čelisti (s upnutím šrouby) jsou vyrobeny z extrémně pevné tvárné litiny. Jsou speciálně vytvářeny pro zvýšení uchopení při upínání trubek nebo kruhových profilů až do průměru 50 mm / 2" Také mají integrovanou kovadlinu pro ohýbání kovových profilů (obr. AJ)

Čelisti na polena SJALG (461497)

- Vhodné pro uchycení polen, klád; tyto čelisti se přišroubují na základní ocelové čelisti. Jsou vyrobeny z ocelového plechu a pozinkovány proti korozi (obr. AK)

Poznámka: Polena do průměru 175 mm / 7" jsou upnuty pevně pro řezání řetězovou pilou, vrtání, opracování apod.

Poznámka: Další příslušenství pro svěrák SuperJaws získáte u svého prodejce Triton. Náhradní díly pro svěrák SuperJaws můžete zakoupit na www.toolspareonline.com.

Údržba

- Základní údržba tohoto výrobku by měla zajistit je dlouholetou funkčnost.
- Vada nebo poškození svěráku SuperJaws musí být opravena a zkontrolována kvalifikovaným pracovníkem
- Pro opravy by měly být využívány pouze originální náhradní díly Triton.
- Triton Tools nezodpovídá za poškození nebo zranění způsobené necertifikovanou opravou nebo zneužitím výrobku.

Berte v úvahu:

- V závislosti na způsobu použití je velmi pravděpodobné, že se na výrobku objeví škrábance a vrypky, které způsobí odloupnutí laku, což může způsobit rezivění. Pokud objevíte známky zreznutí, plochu ošetřete. Některé části je třeba rozmontovat - např. spodní část pohyblivé čelisti. Pokud svěrák SuperJaws zmokne, vždy ho otřete dosucha, především na exponovaných kovových částech.
- Zvlhčovač nebo mazivo aplikujte jednou za čas, ale použijte ho vždy, když dojde ke zvlhnutí výrobku. Nikdy nepoužívejte mazivo, pokud to ovlivní způsob, jakým výrobek pracuje. Jakékoliv mechanismy by měly být promazány pouze lehkým sprejovým mazivem, které neovlivní způsob, jakým výrobek pracuje.

VAROVÁNÍ: Pokud dojde ke zreznutí nebo zničení svěráku SuperJaws a je třeba ho opravit, např. svařením, nemůžete se spoléhat na uvedená technická data jako je upínací síla a nosnost. Za těchto podmínek je třeba okamžitě nahradit svěrák SuperJaws novým, protože tato úroveň opravy ruší záruku.

Odstranění uretanových krytek čelistí

- Uretanové krytky čelisti můžete odstranit, pokud potřebujete získat větší upínací rozsah nebo je chcete vyměnit (pokud jsou sešlé nebo poškozené) nebo pokud je vyměňujete za jiné čelisti.

Poznámka: Náhradní uretanové krytky čelisti jsou k dispozici u vašeho dodavatele Triton anebo na www.toolspareonline.com.

1. Uretanovou krytku čelisti na pevné čelisti (1) odstraňte jemným vypáčením plochým šroubovákem (obr. AL)
2. Uretanové krytky čelisti na pohyblivé čelisti (2) odstraňte takto: zatlačte zadní krytkou doprava (pokud se díváte ze předu svěráku SuperJaws), abyste uvolnili spojovací kolíky - zadní část krytky pak můžete odstranit; přední část krytky pak odstraňte z pohyblivé čelisti (14) (obr. AM, AN)
- Západku posuvu pohyblivého ramene je občas třeba promazat malým množstvím lubrikačního spreje, viz. obrázek, pokud se rameno snadno neposouvá (obr. AO)

Skladování

- Toto elektronářadí skladujte na zabezpečeném, suchém místě mimo dosah dětí

Kontakt

UK/EU - podpora

Pro technické dotazy nebo dotazy k opravám se obraťte na linku (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

Adresa ve Spojeném království:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Spojené království

Adresa EU:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Nizozemsko

USA - podpora

Pro technické dotazy nebo dotazy k opravám se obraťte na linku (zdarma): 855-227-3478

Web: www.tritontools.com

Adresa USA:

Longleaf Distribution
85 North Street
Piedmont
AL 36272
USA

Likvidace

Při likvidaci elektronářadí, které již není funkční a nelze jej opravit, vždy dodržujte národní předpisy.

- Nevyhazujte elektronářadí, baterie ani jiné odpadní elektrické a elektronické zařízení s domovním odpadem
- Informace o správném způsobu likvidace elektronářadí a baterii vám poskytne místní úřad pro likvidaci odpadu

Řešení problémů

Problém	Obvyklá příčina	Řešení
Čelist se nepohybuje	Zámek je zajištěn	Odjistěte zámek čelisti. Pokud problém přetrvává, kontaktujte příslušné servisní středisko nebo svého prodejce
	Mechanismus pohybu čelisti je zanesený nebo nedostatečně promazaný	Vyčistěte a promažte všechny mechanické části
Při používání je svěrák vratký	Nerovný povrch	Ujistěte se, že svěrák SuperJaws stojí na rovném povrchu
	Nohy nejsou správně rozložené	Nohy dejte do správné polohy, viz. část "Před použitím"
Čelist nedrží materiál	Zámek čelisti není zajištěn	Při upínání aktivujte zámek. Pokud problém přetrvává, kontaktujte příslušné servisní středisko nebo svého prodejce

Záruka

Pro registraci záruky navštivte naši webovou stránku na adrese tritontools.com* a zadejte své údaje.

Záznam o nákupu

Datum nákupu: ____ / ____ / ____

Model: **SJA100E**

Uschovejte si účtenku jako doklad o nákupu.

Triton Precision Power Tools zaručuje kupujícímu tohoto produktu, že pokud se některý díl projeví jako vadný v důsledku vadného materiálu nebo zpracování do 3 LET od data původního nákupu, Triton opraví nebo dle svého uvážení vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na komerční použití ani se nevztahuje na běžné opotřebení nebo poškození v důsledku nehody, zneužití nebo nesprávného použití.

* Zaregistrujte se online do 30 dnů.

Platí smluvní podmínky.

Tím nejsou dotčena vaše zákonná práva.

Sissejuhatus

Täname et ostsite selle Tritoni tööriista. Selles juhendis on teave, mis on vajalik toote ohutuks ja efektiivseks kasutamiseks. Tootel on ainulaadseid funktsioone ja isegi juhul, kui olete sarnaste toodetega tuttav, on vaja juhiste täielikuks mõistmiseks juhend tähelepanelikult läbi lugeda. Kõik tööriista kasutajad peavad juhendi läbi lugema ja sellest täielikult aru saama.

Sümbolite kirjeldus

Seadme tüübimärgisel on sümbolid. Sümbolid annavad olulist teavet toote kohta või juhiseid selle kasutamiseks.



Kandke kuulmiskaitsevahendeid
Kandke silmakaitsevahendeid
Kandke respiraatorit
Kandke kiivrit



Lugege kasutusjuhendit



Kandke kaitsejalanõusid



Ettevaatust!



ÄRGE kasutage astme või platvormina!

Tehnilised andmed

Mudeli nr:	SJA100E
Kinnitusvahemik	0–955mm / 0–37½"
Klambri teekond takti kohta	12 mm
Kinnitusjõud	1000 kg / 2200 lb
Maksimaalne koormus	200 kg / 440 lb
Möötmised kokkupandult (P × L × K)	810 × 295 × 330 mm / 31 ⁵⁷ / ₆₄ × 11 ³⁹ / ₆₄ × 12 ⁶³ / ₆₄ "
Möötmised ülesseatul (P × L × K)	880 × 860 × 980 mm / 34½ × 34 × 38½"
Kaal	14,5 kg / 32 lb

Üldised hoiatused

⚠ HOIATUS: lugege kõiki ohutushoiatusi ja kõiki juhiseid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

⚠ HOIATUS! Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks inimestele (sh lastele), kelle füüsilised või vaimsed võimed on puudulikud või kellel puudub vastav kogemus või teadmised, v.a juhul, kui seadme kasutamine toimub nende ohutuse eest vastutava isiku juhendamisel ja tema järelevalve all. Tuleb valvata, et lapsed ei mängiks tööriistaga.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks kasutamiseks alles.

1. Tööpiirkonna ohutus

- Hoidke tööala puhtana ja hästi valgustatuna. Korratud või pimedad alad kutsuvad esile õnnetusi.
- Ärge kasutage tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad tööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumine võib põhjustada kontrolli kaotamist.

2. Isiklik turvalisus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage tööriista käsitlemisel tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Tähelepanematus tööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitseid. Kaitsevahendid, nagu tolmutmask, libisemiskindlad turvajalanõud, kiiver või kuulmiskaitsevahendid, mida kasutatakse asjakohastes tingimustes, vähendavad isiklikke vigastusi.
- Ärge küünitage. Hoidke alati õiget jalgealust ja tasakaalu. See võimaldab paremat kontrolli tööriista üle ootamatutes olukordades.

- d. **Riietuge nõuetekohaselt. Ärge kandke lahtiseid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
- e. **Kui on ette nähtud seadmed tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadmete ühendamiseks, veenduge, et need oleks ühendatud ja nõuetekohaselt kasutusel.** Tolmu kogumine võib vähendada tolmu seotud ohte.

⚠ **HOIATUS!** Kasutaja kokkupuude tööriista vibratsiooniga võib põhjustada puutetunde kadumist, tuimust, kihelust ja vähenenud haaramisvõimet. Pikaajaline kokkupuude võib viia kroonilise haiguseni. Vajaduse korral piirake vibratsiooniga kokkupuute aega. Kasutage tehnilistes andmetes esitatud vibratsiooni näitajaid, kui need on esitatud, et arvutada tööriistaga töötamise kestus ja sagedus. Direktiiv 2002/44/EÜ, mis käsitleb vibratsiooni töökohal, võib anda kasulikku teavet ka tööriistade kasutamise kohta kodumajapidamistes. Esimesel juhtumil, kui tunnete end vibratsiooni tõttu ebamugavalt, lõpetage kohe tööriista kasutamine.

⚠ **HOIATUS!** Kui helitase ületab 85 dB(A), kandke alati kõrvakaitsmeid ja vajaduse korral piirake kokkupuute aega. Kui helitase on isegi kõrvakaitsmetega ebamugav, lõpetage kohe tööriista kasutamine ja kontrollige, kas kõrvakaitsmed oleksid õigesti paigaldatud ja tagaksid teie tööriista tekitatud helitasemele sobiva helisummutuse.

3. Tööriista kasutamine ja korrashoid

- a. **Hoolitsege tööriistade eest. Kontrollige, et liikuvad osad poleks valesti joondunud või takerdunud, et osad poleks purunenud ega poleks muid tingimusi, mis võivad mõjutada tööriista tööd.** Kui tööriist on kahjustatud, laske see enne kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud tööriistad.
- b. **Hoidke löikeriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud ja teravate löiketeradega löikeriistad takerduvad harvemini ja neid on lihtsam kontrollida.
- c. **Kasutage tööriista tarvikuid, tööriistaotsakuid jne. vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavaid töid.** Tööriista kasutamine ettenähtust erinevateks toiminguteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

4. Hooldus

- a. **Laske oma tööriista hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult identseid varuosasid.** See tagab tööriista ohutuse säilimise.

Tootetutvustus

1. Fikseeritud uretaanplaat
2. Liikuva põse uretaanplaadid (2 tk)
3. Liikuva põse lukustussakk
4. Kere
5. Tagumise jala lukustusnupp
6. Tagumine jalg
7. Jala plaadid
8. Jalgpedaal
9. Eesmised jalad
10. Jalgpedaali lukustusriiv
11. Eesmistest jalgade lukud
12. Lukustus- / vabastuslüüti
13. Fikseeritud pösk
14. Liikuv pösk

Kasutusotstarve

Teisaldatav kinnitussüsteem SuperJaws on teisaldatav tööpink, millega saab kinnitada erinevaid töödeldavaid detaile paljude erinevate rakenduste jaoks.

Tööriista lahtipakkimine

- Pakkige tööriist ettevaatlikult lahti ja vaadake see üle. Tutvuge täielikult selle kõigi omaduste ja funktsioonidega.
- Veenduge, et tööriista kõik osad oleks olemas ja heas seisukorras. Kui osad puuduvad või on kahjustunud, laske sellised osad asendada enne, kui tööriista kasutada üritatakse.

Enne kasutust

Ülesseadmine

1. Asetage SuperJaws tagurpidi maapinnale, lõdvendage tagumise jala lukustusnuppu (5) ja lükake tagumine jalg (6) oma hoiuasendist välja (pilt B).
2. Pöörake tagumine jalg veidi eemale esiküljest (pilt A).
3. Lükake see lõpuni ettepoole, seejärel tõstke ja libistage see täielikult oma tagumise korpusesse, siis pingutage nuppu (pilt C).
4. Keerake esijalad (9) välja, kuni need klõpsavad eesmistest jalgade lukudesse (11) (pilt E ja F).
5. Tõstke jalgpedaali (8), kuni see klõpsab õigesse asendisse (pilt D).
6. Pöörake SuperJaws püsti ja kontrollige uuesti, et kõik jalad oleksid kindlalt paigas (pilt H).
7. Keerake liikuva põse lukustussakk (3) horisontaalasendisse (pilt I). SuperJaws on nüüd kasutusvalmis.

Kokkupanek

- Kokkupanek on eespool kirjeldatud sammudele vastupidine protseduur. Veenduge, et:
- lukustus- / vabastuslüüti (12) oleks lukustamata asendis (pilt J)
- jalgpedaali lukustusriivi (10) kasutatakse jalgpedaali (8) vabastamiseks ja kokkupanemiseks (pilt K)
- liikuva põse lukustussakk (3) on vertikaalses asendis, et takistada põsel välja libisemist (pilt L)
- eesmistest jalgade lukud (11) vabastatakse enne jalgade kokkupanekut (pilt AP)
- tagumine jalg (6) paigaldatakse täielikult oma korpusesse ja tagumise jala lukustusnupp (5) kinnitatakse kindlalt (pilt M)
- kokkupandud asendis muutub tagumine jalg käepidemeks, mis hõlbustab transportimist (pilt N)

Kasutamine

Kinnitamine

1. Veenduge, et lukustus- / vabastuslüüti (12) oleks lukustamata asendis.
2. Veenduge, et liikuva põse lukustussakk (3) oleks seatud horisontaalsesse asendisse (pilt O).
3. Libistage liikuvat põske (14) tagasi, kuni töödeldav detail mahub põskede vahele.
4. Asetage töödeldav detail vastu fikseeritud põske (13) ja libistage liikuvat põske ettepoole, kuni see on töödeldava detaili vastas (pilt Q).

Märkus: liikuvat põske saab ka ettepoole liigutada, vajutades korduvalt jalgpedaalile (8).

5. Libistage lukustus- / vabastuslüüti lukustatud asendisse (pilt R).
6. Suruge jalgpedaali allapoole (maksimaalselt 100 kg), kuni on rakendatud piisav kinnitusjõud (pilt S).

Märkus: mõnede töödeldavate detailide puhul võite esialgu soovida kinnitada lõdvalt, et võimaldada töödeldava detaili asendi reguleerimist enne täielikku kinnitamist. Tavaliselt võite enne töödeldava detaili kinnitamist kontrollida selle asendit vesiloodi abil.

⚠ **HOIATUS:** ärge rakendage jalgpedaali kasutamisel rohkem kui 100 kg survet, kuna mehhanism võib puruneda, mille tagajärjel võib kasutaja saada vigastada. ÄRGE trampige ega hüpake jalgpedaalil. Kasutage jalgpedaali alati täpselt ja kontrollitult.

Vabastamine

1. Libistage lukustus- / vabastuslüüti (12) vabastatud asendisse (pilt T).
2. Vajutage jalgpedaalile (8), seejärel laske sellel taas üles tõusta ja vabastage töödeldav detail (pilt U).

Märkus: veenduge, et toetate töödeldavat detaili, et vältida selle kukkumist pärast põse vabastamist.

Märkus: kui olete töödeldava detaili väga tugevalt kinnitanud, peate võib-olla selle vabastamiseks jalgpedaalile rohkem survet avaldama.

3. Libistage liikuv põsk (14) tagasi ja eemaldage töödeldav detail (pilt V).

Kinnitamine põse ühele küljele

- Mõnda suurt või ebamugavat töödeldavat detaili saab kinnitada ainult põskede ühel küljel (pilt W).

Märkus: paigaldage alati põskede teisele küljele distantsplaat (sama paksusega kui teie töödeldav detail), et hõlpsasti liikuva põse (14) viltuvajumist.

Suurte esemete kinnitamine (460 mm – 955 mm)

- Liikuvat põske (14) saab ümber pöörata, et mahutada töödeldavad detailid pikkusega 460 mm – 955 mm:
1. Seadke lukustus- / vabastuslüüti (12) vabastatud asendisse ja veenduge, et jalgpedaal (8) oleks vabastatud (pilt X).
 2. Veenduge, et liikuva põse lukustussakk (3) oleks horisontaalses asendis (pilt Y).
 3. Libistage liikuv põsk täielikult oma rööbastelt (pilt Z).
 4. Keerake liikuvat põske 180° ja taasisestage see oma rööbastele (pildid AA ja AB).

Märkused

- Kui kinnitate esemeid tagurpidi liikuva põsega (14), siis veenduge, et töödeldav detail oleks vastu liikuvat põske ja asetseks sellega paralleelselt. Väliste töödeldavate detailide kinnipigistamist lõugade ülasaosas (nii et töödeldava detaili ja liikuva põse alaosa vahele jääb vahe), kuna liigne pedaali surve võib detaili kahjustada.
- Suurte või raskete materjalide kinnitamisel tuleb SuperJawsi ümbermineku vältimiseks kasutada välist tuge (nt MSA200 Triton Multi-Stand 330090).

Kasutamine alalina

- Fikseeritud põsk on piisavalt tugev, et seda saaks kasutada alalina lehtmetailide töötlemisel (pildid AC ja AD).
- Ärge kasutage liikuvat põske alalina, sest see võib põhjustada kahjustusi.
- Paksemate materjalide puhul soovime kasutada lisavarustuses olevaid SJA-EJ tööstuslikke põski.

Kasutamine pressina

- Kui lukustus- / vabastuslüüti (12) on vabastatud asendis (pilt X), saab SuperJawsi kasutada pressina (pilt AE).
- Iga jalgpedaali (8) täieliku vajutusega liigub liikuv põsk (14) umbes 25 mm edasi.

Laua saagimine

1. Laua saagimisel lõpetage saagimine enne põskedeni jõudmist (pilt AF).
2. Eemaldage töödeldav detail ja fikseerige see uuesti nii, et lõikeosa jääks põsest piisavalt kaugele, et saaksite lõikamise jätkamiseks sae uuesti sisestada.
3. Enne kinnitamist asetage põskede piirkonda lõiketeest veidi paksem distantsplaat, et hoida lõige avatuna (pilt AG).

Nelinurksete torude kinnitamine

- Nelinurkseid torusid või sarnaseid detaile saab hõlpsamaks ja täpsemaks lõikamiseks kinnitada diagonaalselt põskede vahele, kasutades V-renne (pilt AH).

Märkus: kasutage uretaanist põskedel V-renne, et oma materjali kindlalt kinni hoida.

Saekettide teritamine

- SuperJaws on ideaalne kettsae või ketitera kinnitamiseks hammaste teritamise ajal (pilt AI).

Märkus: kettsae teritamisel kasutage kahte puuklotsi mõlemal pool latti, et kinnituspõsed poleks vastu ketti, mida saab siis iga hamba viilimisel pöörata.

Kasutamine õues

- SuperJaws sobib ideaalselt õues kasutamiseks. Kui SuperJaws saab märjaks, on oluline, et tööriist kuivatataks roostetamise vältimiseks. Kandke uuesti peale ka kõik õlid või määrde, mida vihm võis kahjustada.

Jalgrattad

- SuperJaws sobib ideaalselt jalgrataste kinnitamiseks remondi ja hoolduse ajal ning hoiab jalgratast kindlalt vajalikul kõrgusel. Ent moodsate jalgrattaraamide puhul tuleb kinnitamine hoolikalt läbi mõelda. Süsinikkiust raamid on väga kergesti kahjustatavad ja neid ei tohiks kinnitada. Terasest jalgrattaraame on võimalik kinnitada, kui kinnitamine toimub ettevaatlikult ja aeglaselt. Ideaalis on iga raami puhul parim lahendus paigaldada raami külge vana istmepost ja kinnitada see, et vältida raami kahjustamist.

Märkus: kinnitage nii, et jalgratta kaal jautoks SuperJawsile ühtlaselt. Jalgrattad on tagantpoolt oluliselt raskemad kui eestpoolt.

Täiendavad kasutusvõimalused

SuperJawsil on palju täiendavaid kasutusviise, mida selles kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud. Olenemata kasutusviisist on oluline tähele panna järgmist.

- Kontrollige alati enne kasutamist, kas SuperJaws oleks õigesti paigaldatud.
- Ärge koormake SuperJaws üle selle kandevoime (vt „Tehnilised andmed“).
- Veenduge, et töödeldav detail oleks korralikult tasakaalustatud.
- Ärge avaldage töödeldavale detailile kinnitusprotsessi ajal liiga suurt jõudu.
- Ärge kasutage kinnitusjõudu üle 1000 kg, kinnitage ainult vajaliku jõuga.
- Ärge kasutage seda toodet astmena või inimeste tööplatvormide ehitamiseks.

Lisaseadmed

Tõustuslikud pösed SJA EJ (604467)

- Poltidega kinnitavad pösed on valmistatud äärmiselt tugevast malmist ja on spetsiaalselt kujundatud, et suurendada haardumist kuni 50 mm läbimõõduga torude või ümarprofiilide kinnitamisel. Neil on ka integreeritud alasi raskete metallist detailide vasardamiseks või painutamiseks (pilt AJ).

Palgipösed SJALG (461497)

- Sobivad palkide või postide kinnitamiseks, need pösed kinnituvad samuti standardsetele teraspoškedele, on valmistatud terasplaadist ning korrosioonikindluse tagamiseks tsingitud (pilt AK).

Märkus: kuni 175 mm läbimõõduga palgid või postid kinnituvad kindlalt kettsaagimiseks, puurimiseks, kahandamiseks jne.

Märkus: SuperJawsil lisatarvikute hankimiseks pöörduge Tritoni edasimüüja poole. SuperJawsil varuosad on saadaval veebilehel toolsparesonline.com.

Hooldus

- Selle toote põhihooldus peaks tagama pika tööea.
- Kõiki SuperJawsil kahjustusi peab parandama ja enne kasutamist hoolikalt kontrollima kvalifitseeritud hooldustehnik.
- Hooldamisel tuleb kasutada ainult Tritoni originaalvaruosi.
- Triton Tools ei vastuta mis tahes kahjustuste või vigastuste eest, mis on põhjustatud masina omavolilisest remondist või valest käsitsemisest.

Palun võtke teadmiseks

- Olenevalt kasutusviisist on üsna tõenäoline, et see toode saab kriimustusi ja täkkeid, mis eemaldavad värvi ja põhjustavad aja jooksul roostetamist. Kontrollige korrosiooni olemasolu ja vajaduse korral töödelge. Põhjalikuks kontrollimiseks võib osutuda vajalikuks mõningane lahtivõtmine, näiteks liikuva põse alumise külje puhul. Kuivatage SuperJaws alati, kui see on märjaks saanud, eriti mis tahes avatud metallpinnad.
- Aeg-ajalt võib osutuda vajalikuks määrdeaine või määre, kuid kasutage seda alati mõõdukalt ja ärge kunagi kasutage määrdeainet, kui see mõjutab toote toimimist. Kõiki mehhanisme tuleks määrda ainult kerge pihustatava määrdeainega, mis ei saa mõjutada mehhanismi toimimist.

 **HOIATUS:** kui SuperJaws kahjustub või korrodeerub ja vajab suuremat remonti, näiteks keevitamist, ei saa te enam tugineda antud näitajatele kinnitusjõu või kandevoime kohta. Sellistel asjaoludel tuleb SuperJaws viivitamatult välja vahetada, kuna sellisel tasemel remont muudab garantii kehtetuks.

Uretaanist põseplaadide eemaldamine

- Põseplaate saab eemaldada, et saavutada suurem kinnitusvahemik või vahetada need välja, kui need on kulunud või kahjustatud, või kui paigaldatakse lisavarustuses olevad pösed.

Märkus: uretaanist põseplaadid on varuosadena saadaval teie Tritoni edasimüüjalt või aadressil www.toolsparesonline.com.

1. Fikseeritud põse uretaanplaat (1) eemaldatakse ettevaatlikult fikseeritud põselt (13), kasutades selleks laia kruvikeerajat vms (pilt AL).
2. Liikuva põse uretaanplaadide (2) eemaldamiseks lükake tugipinda paremale (SuperJawsil esiküljelt vaadatuna), et ühendustihvid vabastada. Seejärel saab tugipinna kõrvaldada, mis võimaldab esiosa liikuva põse küljest eemaldada (14) (pilt AM) (pilt AN).
3. Kinnituskruvi pöörlemisevõll võib aeg-ajalt vajada väikest kogust pihustatud määrdeainet, nagu näidatud, kui see ei pöörle sujuvalt (pilt AO).

Hoiundamine

- Hoiundage tööriista hoolikalt kindlas, kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

Kontaktteave

Tugi Suurbritannias/EU

Tehnilise toe või teeninduskeskusega ühenduse võtmiseks helistage telefoninumbrile +44 1935 382 222.

Veebileht: www.tritontools.com

Address Suurbritannias:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Suurbritannia

EU Address:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Holland

USA tugi

Tehniliseks abiks või parandusteenuse nõuandeks helistage palun abitelefonil (tasuta): 855-227-3478

Veebileht: www.tritontools.com

USA aadress:

Longleaf Distribution
85 North Street
Piedmont
AL 36272
USA

Kasutuselt kõrvaldamine

Järgige alati riiklikke eeskirju selliste tööriistade kõrvaldamisel, mis ei ole enam töökorras ja mida ei ole võimalik parandada

- Ärge kõrvaldage tööriistu koos olmejäätmetega.
- Võtke ühendust oma kohaliku jäätmekäitlusasutusega, et saada teavet tööriistade õige kõrvaldamise viisi kohta.

Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Põsk ei liigu	Põse lukk on aktiivne	Inaktiveerige põse lukk. Kui probleem püsib, viige tööriist Tritoni volitatud teeninduskeskusesse või edasimüüja juurde
	Liugurmehhanism on määrdunud või valesti määritud	Puhastage ja määrige kõik liikuvad mehaanilised osad
Kõigub kasutamisel	Ebaühtlane töötasapind	Veenduge, et SuperJaws seisaks tasasel pinnal
	Jalad pole õigesti püstitatud	Seadke jalad õigesse tööasendisse, vt kasutusjuhendi jaotist „Enne kasutamist“
Põsk ei hoia töödeldavat detaili kinni	Põse lukk pole aktiivne	Aktiveerige kinnitamise ajal põse lukk. Kui probleem püsib, viige tööriist Tritoni volitatud teeninduskeskusesse või edasimüüja juurde

Įvadas

Ačiū, kad įsigijote šį „Triton“ įrankį. Šiame vadove rasite visą informaciją, kurios reikia norint saugiai ir efektyviai naudoti šį prietaisą. Šio prietaiso savybės yra išskirtinės, todėl net jei esate susipažinę su panašių prietaisų naudojimu, būtina atidžiai perskaityti vadovą, kad visiškai suprastumėte instrukcijas. Įsitikinkite, kad visi šio prietaiso naudotojai yra perskaitę vadovą ir visiškai suprantą, kaip naudoti prietaisą. Laikykite šią instrukciją greta prietaiso, kad prirėkusi galėtumėte pasinaudoti.

Saugos ženklų paaiškinimas

Prietaiso techninių duomenų plokštelėje gali būti pavaizduoti toliau nurodyti simboliai. Jie žymi svarbią informaciją apie prietaisą ir jo tinkamą naudojimą.



Naudokite klausos apsaugos priemones.
Dėvėkite apsauginius akinius.
Naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones.
Dėvėkite šalną.



Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją.



Avėkite apsauginius batus.



Dėmesio!



NENAUDOKITE kaip pakylės ar platformos!

Specifikacijos

Modelio Nr.	SJA100E
Tvirtinimo diapazonas	0-955 mm / 0-37 1/2"
Spaustuvo intervalas per vieną žingsnį	12 mm
Tvirtinimo jėga	1000 kg / 2200 lb
Didžiausia apkrova	200 kg / 440 lb
Sulankstyto įrankio matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	810 × 295 × 330 mm / 31 5/8" × 11 39/64" × 12 63/64"
Stovinio įrankio matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	880 × 860 × 980 mm / 34 1/2" × 34" × 38 1/2"
Svoris	14,5 kg / 32 lb

Bendrosios saugos taisyklės

⚠️ ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtų sužeidimų.

⚠️ ĮSPĖJIMAS. Šis įrankis nėra skirtas naudoti ribotų fizinių ir psichinių galimybių asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems nepakanka žinių ir patirties, kad jie galėtų saugiai naudotis prietaisu, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo. Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo įrankiu.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad prirėkusi galėtumėte dar kartą perskaityti.

1. Darbo aplinkos saugumas

- Jūsų darbo vieta visada turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingose ir neapšviestose vietose dažnai įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kur yra, pavyzdžiui, degių skysčių, dujų ar dulkių.
- Dirbdami įrankiu stebėkite, kad pašaliniai asmenys ir vaikai nesiartintų prie jūsų darbo vietos. Dėl jūsų išsiblašymo elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Asmeninė sauga

- Būkite budrus, stebėkite, ką darote, ir priimkite apgalvotus sprendimus dirbdami su įrankiu. Nenaudokite įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų. Net ir nedidelis neatidumas naudojant įrankį gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.

- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Darbo metu visada dėvėkite apsauginius akinius. Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, puskaukė nuo dulkių, apsauginiai batai nesildžiu padu, šalmas ar ausų apsaugos priemonės, mažina susižalojimų riziką.
- c) Per daug nesilenkite į priekį. Darbo metu tvirtai stovėkite ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite valdyti elektrinį įrankį net susiklosčius nenumatytai situacijai.
- d) Darbui pasirinkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių ir kabantių papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, kabantys papuošalai ar ilgi plaukai gali užstrigti tarp judančių elektrinio įrankio dalių.
- e) Jei naudojami dulkių siurbimo ir rinkimo įrenginiai, įsitikinkite, kad jie prie įrankio prijungti ir naudojami teisingai. Naudodami dulkių surinkimo sistemas sumažinsite su dulkėmis susijusių pavojų riziką.

⚠ **ĮSPĖJIMAS.** Naudodami vibracijas skleidžiantį įrankį, galite prarasti sąlyčio jausmą, rankos gali tirpti, dilgčioti ir gali būti sunku suimti. Ilgalaisks vibruojančio įrankio naudojimas gali tapti lėtinės ligos priežastimi. Esant būtinybei, ribokite darbą su vibruojančiu įrankiu. Norėdami tiksliai suplanuoti, kaip dažnai ir ilgai galite naudotis elektriniu įrankiu, vadovaukitės specifikacijose pateiktais vibracijos duomenimis. Direktyvoje 2002/44/EB pateikta informacija apie vibraciją darbo vietoje gali būti naudinga ir namų vartotojams. Jeigu nepatogiai jaučiatės dėl vibracijos, NEDELSdami nutraukite įrankio naudojimą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS.** Visada naudokite ausų apsaugos priemones, jei garso intensyvumo lygis viršija 85 dB(A), ir esant būtinybei apribokite darbo laiką. Jei naudojami ausų apsaugos priemonės vis tiek girdite intensyvių garsų, nedelsdami sustabdykite įrankį ir patikrinkite, ar ausų apsaugos priemonės tinkamai priglundą ir ar užtikrinama pakankama jų naudotojų įrankio skleidžiamo garso izoliacija.

3. Įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) Tinkamai prižiūrėkite elektrinį įrankį ir jo priedus. Patikrinkite, ar nėra nesulygiuotų ar besiliečiančių judančių dalių, sulūžusių dalių ir kitų problemų, galinčių paveikti elektrinio įrankio veikimą. Jei įrankis netinkamas naudoti, nenaudokite jo, kol pažeistos ar susidėvėjusios dalys bus pakeistos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.
- b) Pjauti naudojami elektriniai įrankiai visada turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrima įranga mažiau stringa ir yra lengviau valdoma.
- c) Naudokite šį įrankį, jo priedus, dalis ir t. t. pagal nurodytas instrukcijas. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį kelia pavojų ir gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

4. Remontas

- a) Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugumą.

Detalių aprašymas

1. Uretaninė nejudamoji plokštė
2. Uretaninės judamoji gnybto plokštės (2 vnt.)
3. Judamojo gnybto užrakinimo fiksatorius
4. Korpusas
5. Galinės kojėlės užrakinimo rankenėlė
6. Galinė kojėlė
7. Atraminės kojų plokštelės
8. Kojinis pedalas
9. Priekinės kojėlės
10. Kojinio pedalo užraktas
11. Priekinių kojų užraktai
12. Užtvirtinimo ir atlaisvinimo jungiklis
13. Nejudamasis gnybtas
14. Judamasis gnybtas

Paskirtis

„SuperJaws“ nešiojamas tvirtinimo spaustuvas – tai plataus pritaikymo nešiojamas laikiklis, skirtas ruošiniams suspausti.

Išpakavimas

- Atsargiai išimkite įrankį iš pakuotės ir jį apžiūrėkite. Susipažinkite su visais įrankio ypatumais ir funkcijomis.
- Patikrinkite, ar yra visos dalys, ar jos geros būklės. Jei kurios nors dalies trūksta ar kuri nors dalis apgadinta, nenaudokite įrankio, kol jį bus pakeista.

Prieš naudodami

Paruošimas

1. Apverskite „SuperJaws“, atlaisvinkite galinės kojėlės užrakinimo rankenėlę (5) ir išstumkite galinę kojėlę (6) iš laikymo padėties (B pav.).
2. Pasukite galinę kojėlę beveik iki priekinės plokštės (A pav.).
3. Pastumkite ją į priekį iki galo, tada pakelkite, pastumkite į korpusą galinėje dalyje ir užtvirtinkite rankenėlę (C pav.).
4. Pasukite priekines kojeles (9), kad jos užsifiksuotų priekinių kojų užraktuose (11) (E ir F pav.).
5. Pakelkite kojinių pedalą (8), kad jis užsifiksuotų (D pav.).
6. Pastatykite „SuperJaws“ ir dar kartą patikrinkite, ar visos kojėlės tinkamai įtvirtintos savo vietose (H pav.).
7. Pasukite judamojo gnybto užrakinimo fiksatorių (3) horizontaliai (I pav.). Dabar „SuperJaws“ paruoštas naudoti.

Sulankstymas

- Norėdami sulankstyti, atlikite nurodytus veiksmus atgaline tvarka. Įsitikinkite, kad:
- Užtvirtinimo ir atlaisvinimo jungiklis (12) nustatytas į atlaisvinimo padėtį (J pav.).
- Kojinio pedalo užraktas (10) naudojamas atlaisvinti ir sulankstyti kojiniui pedalui (8) (K pav.).
- Judamojo gnybto užrakinimo fiksatorius (3) nustatytas į vertikalią padėtį, kad gnybtas neišslystų (L pav.).
- Priekinių kojųelių užraktai (11) yra atlaisvinti prieš sulankstant kojeles (AP pav.).
- Galinė kojelė (6) yra korpuse, o galinės kojelės užrakinimo rankenėlė (5) tvirtai užsukta (M pav.).
- Sulankstytą įrankį galima laikyti už galinės kojelės pergabenant (N pav.).

Naudojimas

Suspaudimas

1. Patikrinkite, ar užtvirtinimo ir atlaisvinimo jungiklis (12) nustatytas į atlaisvinimo padėtį.
2. Patikrinkite, ar judamojo gnybto užrakinimo fiksatorius (3) nustatytas į horizontalią padėtį (O pav.).
3. Stumkite judamąjį gnybtą (14) atgal, kol ruošinys tilps tarp gnybtų.
4. Atremkite ruošinį į nejudamąjį gnybtą (13) ir stumkite judamąjį gnybtą pirmyn, kol jis atsirems į ruošinį (Q pav.).

Pastaba. Judamąjį gnybtą taip pat galima stumti pirmyn pakartotinai spaudžiant kojįnį pedalą (8).

5. Pastumkite užtvirtinimo ir atlaisvinimo jungiklį į užfiksavimo padėtį (R pav.).
6. Spauskite kojįnį pedalą žemyn (maks. 100 kg / 220 lbs), kol susidarys pakankama suspaudimo jėga (S pav.).

Pastaba. Kai kuriuos ruošinius iš pradžių gali reikėti suspausti laisvai, kad būtų galima sureguliuoti ruošinio padėtį, ir tik tada visiškai suspausti. Prieš suspaudžiant ruošinio padėtį galima patikrinti gulsiuku.

⚠ **JSPĖJIMAS.** Spausdami kojįnį pedalą nenaudokite didesnės nei 100 kg / 220 lb jėgos, nes galite pažeisti mechanizmą ir patys susižeisti. Netrypkite ir nešokinėkite ant kojinio pedalo. Kojįnį pedalą visada naudokite tiksliai ir išlaikydami kontrolę.

Atlaisvinimas

1. Atlaisvinkite užtvirtinimo ir atlaisvinimo jungiklį (12) (T pav.).
2. Paspauskite kojįnį pedalą (8), tada leiskite pedalui sugrįžti į viršų ir atlaisvinti ruošinį (U pav.).

Pastaba. Atlaisvindami gnybtą prilaikykite ruošinį, kad jis neiškristų.

Pastaba. Jei ruošinys labai stipriai suspaustas, gali reikėti smarkiau spausti kojįnį pedalą, kad ruošinys būtų atlaisvintas.

3. Pastumkite judamąjį gnybtą (14) atgal ir išimkite ruošinį (V pav.).

Suspaudimas vienoje gnybto pusėje

- Didelius ar neįprastos formos ruošinius galima suspausti tik vienoje gnybto pusėje (W pav.).

Pastaba. Kitoje gnybto pusėje visada naudokite vienodo su ruošiniu storio tarpiklį, kad judamasis gnybtas (14) neišsikaipytų.

Didelių objektų (nuo 460 mm iki 955 mm) suspaudimas

- Judamasis gnybtas (14) gali būti perkeltas, kad į įrankį tilptų nuo 460 mm iki 955 mm dydžio ruošiniai.
1. Atlaisvinkite užtvirtinimo ir atlaisvinimo jungiklį (12) ir įsitikinkite, kad kojinis pedalas (8) yra atleistas (X pav.).
 2. Įsitikinkite, kad judamojo gnybto užrakinimo fiksatorius (3) nustatytas horizontaliai (Y pav.).
 3. Išstumkite judamąjį gnybtą iš takelio (Z pav.).
 4. Pasukite judamąjį gnybtą 180° kampui ir vėl grąžinkite jį į takelį (AA ir AB pav.).

Pastabos:

- Suspausdami objektus perkeltu judamuoju gnybtu (14) įsitikinkite, kad ruošinys yra ant stumdomojo gnybto ir yra jam lygiagretus. Nesuspauskite ruošinių gnybtų viršuje, kai tarp ruošinio ir judamojo gnybto pagrindo yra tarpas, nes per didelės pedalo spaudimas gali sugadinti prietaisą.
- Dideliems ar sunkiems objektams suspausti naudokite papildomą atramą (pvz., „MSA200 Triton“ daugiafunkciją stovą 330090), kad „SuperJaws“ neapsiverstų.

Įrankio kaip priekalo naudojimas

- Nejudamasis gnybtas yra pakankamai tvirtas, kad jį būtų galima naudoti kaip priekalą apdirbant metalinius strypus (AC ir AD pav.).
- Nenaudokite judamojo gnybto kaip priekalo, nes jį sugadinsite.
- Storesnėms medžiagoms rekomenduojame naudoti papildomus SJA-E inžinerinius gnybtus.

Įrankio kaip slėgtuvo naudojimas

- Kai užtvirtinimo ir atlaisvinimo jungiklis (12) yra atlaisvintas (X pav.), „SuperJaws“ galima naudoti kaip slėgtuvą (AE pav.).
- Vienas kojinio pedalo (8) spustelėjimas judamąjį gnybtą (14) pastumia į priekį apie 25 mm (1").

Lentų pjaustymas

1. Pjaudami lentą, sustabdykite pjovimą, kai priartėjate prie gnybtų (AF pav.).
2. Išimkite ruošinį ir vėl jį suspauskite taip, kad už gnybtų išsikištų pakankamai ruošinio ir galėtumėte pridėti pjūklą ir toliau pjauti.
3. Prieš suspausdami, įdėkite prie gnybtų kiek storesnį negu įpjova tarpiklį, kad įpjova būtų atverta (AG pav.).

Kvadrinių vamzdžių suspaudimas

- Kvadratiniai vamzdžiai ir pan. gnybtuose gali būti suspaudžiami įstrižai, naudojant V formos griovelius, kad pjovimas būtų lengvesnis ir tikslesnis (AH pav.).

Pastaba. Kad medžiaga saugiai laikytųsi, uretaniniuose gnybtuose naudokite V formos griovelius.

Grandinių pjūklų galandimas

- „SuperJaws“ – idealus įrankis norint įtvirtinti grandininis pjūklus ar jų grandines, kad būtų galima pagąlėti ašmenis (AI pav.).

Pastaba. Galąsdami grandinę, iš abiejų pusių naudokite du medinius blokus, kad suspaudimo gnybtai neliestų grandinės. Sukite grandinę ir galąškite kiekvieną dantelį.

Darbas lauke

- „SuperJaws“ – idealus įrankis darbui lauke, bet jei „SuperJaws“ sušlapo, būtinai jį nusauskinkite, kad išvengtumėte korozijos. Taip pat suteptkite tepalu, jei įrankis buvo sulytas.

Dviraičiai

- „SuperJaws“ – idealus įrankis dviračiui įtvirtinti atliekant jo remonto ar priežiūros darbus. Įrankis saugiai laiko dviratį reikiamame aukštyje. Tačiau atidžiai įvertinkite šiuolaikinių dviračių rėmą prieš suspausdami. Anglies pluošto rėmus lengva sugadinti, todėl jų suspausti negalima. Plieninius rėmus suspauskite lėtai ir atsargiai. Geriausias sprendimas visais atvejais – prie rėmo pritvirtinti senos sėdynės atramą ir suspausti ją, o ne rėmą.

Pastaba. Įtvirtinkite dviratį taip, kad jo svoris būtų tolygiai paskirstytas ant „SuperJaws“. Dviračių galinė dalis yra gerokai sunkesnė už priekinę dalį.

Papildomi naudojimo būdai

Šioje instrukcijoje aprašyti ne visi „SuperJaws“ naudojimo būdai. Tačiau kad ir kokiems darbams naudotumėte įrankį, atminkite:

- Visada užtikrinkite, kad „SuperJaws“ būtų tinkamai sumontuotas prieš naudojant.
- Neviršykite „SuperJaws“ apkrovos (žr. skiltį „Specifikacijos“).
- Įsitikinkite, kad ruošinys teisingai subalansuotas.
- Įtvirtindami neperspauskite ruošinio.
- Suspausdami nenaudokite didesnės nei 1 000 kg jėgos; spauskite pakankama jėga.
- Nenaudokite šio prietaiso vietoj laiptelių ar darbo platformų konstrukcijoms.

Priedai

Inžineriniai gnybtai SJAJEJ (604467)

- Gnybtai su varžtais pagaminti iš ypač tvirto kaliaus ketaus. Gnybtai yra specialios formos ir skirti tvirtesniai vamzdžių ar apvalių objektų iki 50 mm skersmens suspaudimui užtikrinti. Sumontuotas priekalas naudojamas darbui plaktuku ar sunkiesiems metalams lenkti.

Rąstų gnybtai SJALG (461497)

- Tinka rąstams arba lentoms įtvirtinti. Šiuos gnybtus galima prisiveržti prie standartinių plieninių gnybtų, jų plokštė pagaminta iš cinkuoto plieno, kad nevyktų korozija (AK pav.).

Pastaba. Rąstai arba lentos iki 175 mm skersmens tvirtai suspaudžiami, kad būtų patogus pjaustyti grandininio pjūklui, gręžti ir t. t.

Pastaba. Papildomų priedų „SuperJaws“ rasite „Triton“ prekyboje. Atsarginių dalių savo „SuperJaws“ galite įsigyti iš toolsparesonline.com.

Priežiūra

- Paprasta priežiūra padės užtikrinti ilgą įrankio naudojimo laiką.
- Bet kokį „SuperJaws“ remontą ir apžiūrą prieš naudojant įrankį turėtų atlikti kvalifikuotas techninis personalas.
- Techninė priežiūra turi būti atliekama naudojant tik originalias „Triton“ atsargines dalis.
- „Triton Tools“ nebus atsakinga už jokią žalą ar sužalojimus dėl neįgalio remonto ar netinkamo įrankio naudojimo.

Prašom įsidėmėti:

- Priklausomai nuo naudojimo pobūdžio, tikėtina, kad ant įrankio atsiras įbrėžų ir dėmių, o dėl pažeistos dažų dangos ilgainiui atsiras korozija. Reguliariai tikrinkite, ar neprasidėjo korozija, ir prireikus imkitės atitinkamų veiksmų. Kad galėtumėte atidžiai apžiūrėti, gali prireikti dalinai išmontuoti prietaisą, pvz., judamojo gnybto apatinę dalį. Visada nusauskinkite, jei įrankis, o ypač jo atviri metaliniai paviršiai, sušlapo.
- Prireikus įrankį suteptite, bet niekada nenaudokite tepalo, kuris galėtų turėti įtakos įrankio eksploatacijai. Mechanizmai turi būti sutepti lengvu purškalu, kuris neturėtų įtakos jų eksploatacijai.

⚠ ĮSPĖJIMAS. Jei „SuperJaws“ sugadinamas ir reikalingas sudėtingas remontas, pvz., reikia suvrinti, pateikta informacija apie suspaudimo jėgą arba įrankio apkrovą nebetaikoma. Tokiomis aplinkybėmis „SuperJaws“ turi būti pakeistas, nes toks remontas panaikins garantiją.

Uretaninių gnybtų plokščių atskyrimas

- Gnybtų plokštės galima atskirti, kad pasiektumėte didesnį suspaudimo diapazoną. Jas taip pat galima pakeisti, jei jos nusidėvi, sugadinamos arba prireikus sumontuoti papildomus gnybtus.

Pastaba. Atsarginių uretaninių gnybtų pagalvėlių galite įsigyti „Triton“ prekyboje arba www.toolsparesonline.com.

1. Nejudamojo gnybto uretaninę plokštę (1) galima atsargiai atskirti nuo nejudamojo gnybto (13) naudojant platų atsuktuvą ar panašią priemonę (AL pav.).
2. Judamojo gnybto uretaninę plokštę (2) galima atskirti pastūmus galinę plokštę į dešinę (jeigu žiūrėt į „SuperJaws“ iš priekio) ir atlaisvinus jungties kaiščius. Taip galite atskirti galinę plokštę ir tada atskirti judamojo gnybto plokštę (14) (AM ir AN pav.).
3. Ašies kaištį kai kada gali reikėti šiek tiek sutepti purškiamuoju tepalu, jei jis laisvai nesisuka (AO pav.).

Laikymas

- Laikykite įrankį saugioje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kontaktiniai duomenys

Pagalba JK / ES

Techniniais ar remonto paslaugų klausimais kreipkitės pagalbos telefonu (+ 44) 1935 382 222.

Svetainė: www.tritontools.com

Adresas Jungtinėje Karalystėje:

„Toolstream Ltd.“
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ,
Jungtinė Karalystė

Adresas ES:

„Toolstream B.V.“
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Nyderlandai

Techninė pagalba JAV

Dėl techninės pagalbos ar remonto skambinkite nemokamu telefonu 855-227-3478

Svetainė: www.tritontools.com

Adresas JAV:

„Longleaf Distribution“
85 North Street
Piedmont
AL 36272
JAV

Šalinimas

Norėdami pašalinti neveikiantį ir netinkamą naudoti įrankį, laikykitės nacionalinių teisės aktų.

- Neišmeskite elektrinių įrankių su buitinėmis atliekomis.
- Norėdami gauti informaciją apie tinkamą elektrinių įrankių šalinimą, susisieki su vietos atliekų šalinimo tarnyba.

Trikdžių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gnybtas nejuda	Užfiksuotas gnybto užraktas.	Atlaisvinkite gnybto užraktą. Jei problema išlieka, kreipkitės į įgaliotąjį „Triton“ priežiūros centrą arba platintoją.
	Slankusis mechanizmas suterštas ar netinkamai suteptas.	Išvalykite ir sutepkite visas judamąsias mechanines dalis.
Įrankis klika naudojimo metu	Nelygus darbo paviršius.	Įsitinkinkite, kad „SuperJaws“ stovi ant lygaus paviršiaus.
	Neteisingai pastatytos kojelės.	Tinkamai pastatykite kojeles, žr. instrukcijos skiltį „Prieš naudodami“.
Gnybtas nelaiko ruošinio	Gnybto užraktas atlaisvintas.	Suspausdami ruošinį, užfiksuokite gnybto užraktą.

Originālo instrukciju tulkojums

Ievads

Paldies, ka izvēlējāties šo Triton produktu. Šajā instrukcijā ir ietverta informācija par drošu un efektīvu produkta lietošanu. Produktam ir īpašas funkcijas, tāpēc pat tad, ja iepriekš izmantoti līdzīgi produkti, nepieciešams rūpīgi izlasīt šo instrukciju un pārliecināties, ka visa informācija ir pilnībā izprasta. Pārliecinieties, ka visi produkta lietotāji ir izlasījuši un izpratuši instrukciju.

Simbolu apraksts

Uz instrumenta nominālvērtību plāksnītes var būt izvietoti tālāk redzamie simboli. Tie norāda svarīgu informāciju par produktu vai tā lietošanu.



Valkājiet ausu aizsargapriekojumu
Valkājiet aizsargbrilles
Valkājiet elpceļu aizsargapriekojumu
Valkājiet ķiveri



Lasiet lietošanas instrukciju.



Valkājiet aizsargājošus apavus



Uzmanību!



NEIZMANTOJIET kā pakāpienus vai sastatnes!

Specifikācija

Modeļa numurs	SJA100E
Iespīlēšanas diapazons	0-955 mm / 0-37½"
Spīļu kustība vienā gājienā	12 mm
Iespīlēšanas spēks	1000 kg / 2200 lb
Maksimālā slodze	200 kg / 440 lb
Izmēri saliekta stāvoklī (G x P x A)	810 × 295 × 330 mm / 31 ⁵⁷ / ₆₄ × 11 ³⁹ / ₆₄ × 12 ⁶³ / ₆₄ "
Izmēri uzstādītā stāvoklī (G x P x A)	880 × 860 × 980 mm / 34½ × 34 × 38½"
Svars	14,5 kg / 32 lb

Vispārīgie drošības noteikumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošanas dēļ var rasties elektriskās strāvas trieciens, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šis instruments nav paredzēts lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav nodrošinājusi uzraudzību vai devusi norādījumus par instrumenta lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

Visus brīdinājumus un norādījumus saglabājiet turpmākai uzzīpai.

1. Drošība darba zonā

- Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai. Nekārtīgās un tumšās darba zonās paaugstinās negadījumu risks.
- Nedarbiniet instrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ar viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtni.
- Neļaujiet bērniem un klātesošajām personām tuvu instrumentam, kad tas tiek darbināts. Novērstas uzmanības dēļ varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2. Personīgā drošība

- Saglabājiet modrību, pievērsiet uzmanību savai rīcībai un, lietojot instrumentu, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet instrumentu, kad esat noguris, lietojis alkoholu, medikamentus vai narkotikas. Neuzmanības gadījumā varat zaudēt kontroli pār instrumentu, gūstot smagas traumas.

- b. Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsardzības līdzekļus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maska, neslidoši drošības apavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi atbilstošos apstākļos mazinās personīgo traumu iespējamību.
- c. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr saglabājiet darbam atbilstošu stāju un līdzsvaru. Šādā veidā tiek nodrošināta labāka kontrole pār instrumentu neparedzētās situācijās.
- d. Ģērbieties atbilstoši. Nevelciet vaļēju apģērbu vai rotaslietas. Sargiet matus, apģērbu un cimdus kustīgām daļām. Vaļējs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties ierīces kustīgajās daļās.
- e. Ja iekārtām var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas aprīkojumu, pārliecinieties, ka aprīkojums uzstādīts un tiek lietots atbilstoši. Putekļu savākšanas aprīkojuma izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riska faktorus.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** instrumenta radītās vibrācijas ietekmē lietotājam var parādīties simptomi rokās/plaukstās, piemēram, taustes zudums, nejutīgums, duroša sajūta vai mazināta satveršanas spēja. Ilgstošā vibrācijas iedarbība var izraisīt hroniskus simptomus. Ja nepieciešams, ierobežojiet lietošanas laiku. Lai noteiktu lietošanas periodus un biežumu, izmantojiet specifikācijā norādītos datus attiecībā uz vibrāciju, ja tādi sniegti. Direktīva 2002/44/EK, kas attiecas uz vibrāciju darba vietā, var sniegt noderīgu informāciju pat instrumenta lietošanai mājās apstākļos. Tiklīdz rodas neērta sajūta sakarā ar vibrāciju, nekavējoties BEIDZIET lietot instrumentu.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Ja skaņas līmenis pārsniedz 85 dB(A), vienmēr lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus ausu pasargāšanai un, ja nepieciešams, ierobežojiet iedarbības laiku. Ja skaņas līmenis rada diskomfortu, pat izmantojot ausu aizsarglīdzekļus, nekavējoties pārtrauciet izmantot instrumentu un pārbaudiet, vai ausu aizsarglīdzekļi uzturēti pareizi un nodrošina instrumenta radītajam skaņas līmenim atbilstošu skaņas samazināšanu.

3. Instrumenta lietošana un apkope

- a. **Veiciet instrumentu apkopi.** Pārliecinieties, vai ierīces kustīgās daļas nav izkustējušās no paredzētās vietas; vai iekārtas kustīgās daļas nav iekērušās; vai instrumentam nav bojātas jebkādas detaļas. Pārliecinieties, vai nepastāv nekādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību. Bojājumu gadījumā instruments pirms lietošanas jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir neatbilstoša instrumentu apkope.
- b. **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Atbilstoši kopti instrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk kersies, turklāt tos būs vieglāk nokontrolēt.
- c. **Lietojiet instrumentu piederumus, asmeņus, utt. saskaņā ar šiem noteikumiem, ņemot vērā veicamā darba apstākļus un veidu.** Instrumenta lietošana citiem darbiem, kas nav paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.

4) Serviss

- a. **Instrumenta serviss jāveic kvalificētam speciālistam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Šādā veidā tiks nodrošināta instrumenta drošība.

Iepazīšanās ar instrumentu

1. Fiksēta uretāna skaldne
2. Kustīgās spīles uretāna skaldnes (2 gab.)
3. Kustīgās spīles nostiprinātājs
4. Korpus
5. Aizmugurējās statnes noslēgšanas kloķis
6. Aizmugurējā statne
7. Kāju plāksnes
8. Kājas pedālis
9. Priekšējās statnes
10. Kājas pedāļa noslēdzotais slēdzis
11. Priekšējās statnes noslēdzējs
12. Noslēgšanas/atbrīvošanas slēdzis
13. Fiksētā spēle
14. Kustīgā spēle

Paredzētais lietojums

SuperJaws pārnēsājamā iespīlēšanas sistēma ir pārnēsājams sagataves turētājs, kas iespīlē dažādas sagataves daudz dažādiem pielietojumiem.

Instrumenta izsaiņošana

- Izsaīņojiet un pārbaudiet elektroinstrumentu uzmanīgi. Iepazīstieties ar visām instrumenta funkcijām un lietošanas iespējām.
- Pārliecinieties, vai iepakojumā iekļautas visas instrumenta detaļas. Pārliecinieties, vai detaļas ir labā stāvoklī. Ja detaļas ir bojātas vai iztrūkst, nelietojiet instrumentu, kamēr šīs detaļas nav nomainītas.

Pirms lietošanas

Uztādīšana

1. Novietojot SuperJaws apgrieztu otrādi uz grīdas, atbrīvojiet Aizmugurējās statnes noslēgšanas kloķi (5) un izbīdīet Aizmugurējo statni (6) no uzglabāšanas pozīcijas (Attēls B).
2. Pagrieziet Aizmugurējo statni ārā no priekšējās skaldnes (Attēls A).
3. Izbīdīet to priekšu, tad paceliet un ievietojiet tai paredzētajā korpusā aizmugurē, cieši piegriežot kloķi (Attēls C).
4. Grieziet Priekšējās statnes (9) uz ārpusi, līdz tās ar klikšķi iegriežas Priekšējo statņu noslēdzējos (11) (Attēli E un F).
5. Paceliet Kājas pedāli (8), līdz tas ar klikšķi ir novietots pareizajā pozīcijā (Attēls D).
6. Novietojiet SuperJaws vertikāli un vēlreiz pārbaudiet, vai visas statnes ir stingri nostiprinātas savās pozīcijās (Attēls H).
7. Pagrieziet Kustīgās spīles nostiprinātāju (3), līdz tas atrodas horizontālajā pozīcijā (Attēls I). SuperJaws tagad ir gatavs lietošanai.

Salocīšana

- Salocīšana ir pretēja iepriekš aprakstīto darbību procedūra. Pārlicinieties, vai:
- Noslēgšanas/atbrīvošanas slēdzis (12) ir "atslēgtā" pozīcijā (Attēls J).
- Kājas pedāļa noslēdzošais slēdzis (10) ir izmantots, lai atbrīvotu un salocītu kājas pedāli (8) (Attēls K).
- Kustīgās spīles nostiprinātājs (3) ir "vertikālā" pozīcijā, lai neļautu spīlei izslīdēt (Attēls L).
- Priekšējās statnes noslēdzēji (11) ir atbrīvoti pirms statņu salocīšanas (Attēls AP).
- Aizmugurējā statne (6) ir pilnībā ievietota savā korpusā un Aizmugurējās statnes noslēgšanas kloķis (5) ir cieši nostiprināts (Attēls M).
- Salocītā stāvoklī Aizmugurējā statne kalpo kā rokturis nešanai un vieglai transportēšanai (Attēls N).

Lietošana

Iespīlēšana

1. Pārbaudiet, vai Noslēgšanas/atbrīvošanas slēdzis (12) atrodas "atslēgtā" pozīcijā.
2. Pārbaudiet, vai Kustīgās spīles nostiprinātājs (3) atrodas "horizontālā" pozīcijā (Attēls O).
3. Pabīdiet Kustīgo spīli (14) atpakaļ, līdz sagatave iekļaujas starp spīlēm.
4. Novietojiet sagatavi pret Fiksēto spīli (13) un bīdiet Kustīgo spīli uz priekšu, līdz tā saskaras ar sagatavi (Attēls Q).

Piezīme. Kustīgo spīli var pavisināt uz priekšu, arī nospiežot Kājas pedāli (8) vairākas reizes.

5. Bīdiet Noslēgšanas/atbrīvošanas slēdzi līdz "noslēgtai" pozīcijai (Attēls R).
6. Piespiediet Kājas pedāli (maks. 100 kg/220 lbs), līdz tiek pielietots pietiekams iespīlēšanas spēks (Attēls S).

Piezīme. Iespējams, dažas sagataves sākotnēji vēlēšities iespīlēt vājāk, lai pirms kārtīgas iespīlēšanas varētu vēl pielāgot sagataves pozīciju. Varat izmantot līmenrādi, lai pirms iespīlēšanas pārbaudītu sagataves pozīciju.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Darbinot Kājas pedāli, nepielietojiet spēku, kas lielāks par 100 kg/220 lb, citādi var sabojāt mehānismu un savainot lietotāju. NEKĀPIET un NELECĪET uz Kājas pedāļa. Vienmēr darbiniet Kājas pedāli precīzā un kontrolētā veidā.

Atbrīvošana

1. Bīdiet Noslēgšanas/atbrīvošanas slēdzi (12) "atbrīvošanas" pozīcijā (Attēls T).
2. Nospiediet Kājas pedāli (8) un ļaujiet tam atgriezties augšējā pozīcijā un atbrīvot sagatavi (Attēls U).

Piezīme: Pārlicinieties, vai sagatave ir atbalstīta, lai tā nenokristu, tiklīdz spīles tiks atbrīvotas.

Piezīme: Ja objekts ir ļoti cieši iespīlēts, var nākties spiest kājas pedāli spēcīgāk, līdz tas tiek atbrīvots.

3. Bīdiet Kustīgo spīli (14) atpakaļ un izņemiet sagatavi (Attēls V).

Iespīlēšana vienā spīles pusē

- Lielas un neparocīgas sagataves var iespīlēt tikai vienā spīļu pusē (Attēls W).

Piezīme. Vienmēr ievietojiet starpliku (tādā pašā biežumā kā sagatavi) otrā spīļu pusē, lai novērstu Kustīgās spīles (14) sašķiešanas.

Lielu objektu iespīlēšana (460 mm līdz 955 mm)

- Kustīgo spīli (14) var apgriezt otrādi, lai varētu ievietot sagataves, kuru lielums ir no 460-955 mm:

 1. Noregulējiet Noslēgšanas/atbrīvošanas slēdzi (12) "atbrīvošanas" pozīcijā un nodrošiniet to, ka Kājas pedālis (8) ir atbrīvots (Attēls X).
 2. Pārbaudiet, vai Kustīgās spīles nostiprinātājs (3) ir horizontālā pozīcijā (Attēls Y).
 3. Bīdiet Kustīgo spīli pilnībā projām no tās slīdēm (Attēls Z).
 4. Pagrieziet Kustīgo spīli par 180° un ievietojiet to no jauna slīdēs (Attēli AA un AB).

Piezīmes:

- Iespīlējot objektus apgrieztā Kustīgajā spīlē (14), pārlicinieties, vai sagatave atrodas uz slīdošās spīles un paralēli tai. Izvairieties no sagataves iespīlēšanas spīļu augšpusē (ar spraugu starp sagatavi un kustīgās spīles pamatni), jo pārmērīgs spiediens uz pedāli var sabojāt iekārtu.
- Ja tiek iespīlēti lieli vai smagi materiāli, nodrošiniet sānu atbalstu (piemēram, MSA200 Triton Multi-Stand 330090), lai pasargātu SuperJaws no apgāšanās.

Laktas izmantošana

- Fiksētā spīle ir pietiekoši izturīga, lai to izmantotu kā laktu darbam ar metāla sloksnēm (Attēli AC un AD).
- Nelietojiet Kustīgo spīli kā laktu, jo tas var izraisīt bojājumus.
- Biezākiem materiāliem mēs iesakām izmantot papildu mehāniskās spīles SJA EJ.

Preses izmantošana

- Ja Noslēgšanas/atbrīvošanas slēdzis (12) ir "atbrīvošanas" pozīcijā (Attēls X), SuperJaws var izmantot kā presi (Attēls AE).
- Ar katru pilnu Kājas pedāļa (8) gājienu Kustīgā spīle (14) pavisināsies uz priekšu apmēram par 25 mm (1").

Deļu zāģēšana

1. Zāģējot dēli, pārtrauciet griešanu, pirms tiek sasniegtas spīles (Attēls AF).
2. Izņemiet sagatavi un iespīlējiet to vēlreiz ar pietiekamu gabalu zāģējamās virsmas aiz spīlēm tā, lai varētu atsākt zāģēšanu.
3. Pirms iespīlēšanas ievietojiet starpliku, kas ir nedaudz biezāka nekā zāģa griezumš, spīļu zonā, lai griezuma vieta būtu atvērta (Attēls AG).

Kvadrātveida cauruļvadu iespīlēšana

- Kvadrātveida cauruļvadus var līdzīgus priekšmetu var iespīlēt diagonāli spīlēs, izmantojot V veida rievu, lai zāģēšana būtu vieglāka un precīzāka (Attēls AH).

Piezīme. Izmantojiet uretāna spīļu V veida rievu, lai materiālu stingri noturētu.

Kēdes motorzāģu asināšana

- SuperJaws ir ideāli piemērots, lai iespīlētu kēdes motorzāģi vai kēdes asmeni zobu asināšanai (Attēls AI).

Piezīme. Ja tiek asināts kēdes motorzāģis, izmantojiet divus koka klucus katrā stieņa pusē, lai nodrošinātu to, ka iespīlēšanas spīlēm nav saskares ar kēdi, kura var rotēt katra zoba asināšanas laikā.

Izmantošana ārpus telpām

- SuperJaws ir ideāli piemērots lietošanai ārpus telpām. Tomēr, ja SuperJaws nonāk saskarē ar mitrumu, ir svarīgi nosusināt instrumentu, lai novērstu koroziju. Tāpat arī atkārtoti ieeļļojiet to, jo lietus var eļļu vai ziedi noskalot.

Velospīdēdi

- SuperJaws ir ideāli piemērots velospīdēdi iespīlēšanai remonta un apkopes laikā, un tas noturēs velospīdēdi droši un vajadzīgajā augstumā. Tomēr modernajiem velospīdēdi rāmjiem vajadzīgs pievērst vairāk uzmanības pirms iespīlēšanas. Oglekļa šķiedras rāmjus ir viegli sabojāt, un tos nevajadzētu iespīlēt. Tērauda velospīdēdi rāmjus var iespīlēt, bet iespīlēšana jāveic uzmanīgi un lēnām. Ideālais risinājums jebkuram rāmim ir uzmontēt vecu sēdekļa balstu rāmim un iespīlēt sēdekļa balstu, lai nesabojātu rāmi.

Piezīme. Veiciet iespīlēšanu tā, lai velospīdēda svars sadalītos vienmērīgi pa visu SuperJaws. Velospīdēdi ir ievērojami smagāki aizmugures daļā nekā priekšējā daļā.

Papildu lietojumi

SuperJaws var izmantot daudz citos veidos, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Lai kāds būtu lietojums, ir svarīgi ņemt vērā tālāk norādīto:

- vienmēr pārbaudiet, vai SuperJaws ir pareizi uzstādīts, pirms lietošanas;
- nepārsniedziet SuperJaws slodzes kapacitāti (skatīt "Specifikācijas");
- pārliecinieties, vai sagatave ir pareizi nolīdzsvarota;
- nepielietojiet pārāk lielu spēku uz sagatavi iespīlēšanas laikā;
- nepielietojiet iespīlēšanai spēku, kas pārsniedz 1000 kg; pielietojiet tikai iespīlēšanai paredzēto spēku;
- neizmantojiet šo produktu kā pakāpienu vai darba platformu celtniecībā cilvēkiem.

Piederumi

Mehāniskās spīles SJAEJ (604467)

- Piestiprināmās spīles ir ražotas no ļoti izturīga un elastīga čuguna, un tām ir īpaša forma, lai pastiprinātu sākeri, iespīlējot cauruli vai apaļus posmus ar diametru līdz 50 mm. Tām ir arī iestrādāta lakta smagu metāla posmu kalšanai vai liekšanai (Attēls AJ).

Baļķu spīles SJALG (461497)

- Piemērotas baļķu vai stabu satveršanai. Šīs spīles arī ir piestiprināmas standarta tērauda spīlēm, tās ir ražotas no tērauda plāksnes un ir ar cinka pārklājumu pret koroziju (Attēls AK).

Piezīme. Baļķi vai stabi ar diametru līdz 175 mm tiek cieši satverti zaģēšanai ar kēdes motorzāģi, urbšanai, falcēšanai utt.

Piezīme. Pārbaudiet ar savu Triton izplatītāju, kādi papildu piederumi ir piemēroti SuperJaws. SuperJaws rezerves daļas var saņemt vietnē toolspareonline.com starpniecību.

Apkope

- Šī izstrādājuma apkopes pamatdarbību veikšana nodrošina tā ilgū darba mūžu.
- Pirms lietošanas kvalificētiem remonta speciālistiem jāsalabo un jā rūpīgi pārbauda visi SuperJaws bojājumi.
- Apkope jāveic, izmantojot tikai oriģinālās Triton rezerves daļas.
- Triton Tools nav atbildīgi par jebkuru bojājumu vai traumām, ko ir radījuši neatļauta ierīces labošana vai nepareiza lietošana.

Lūdzu, ņemt vērā:

- Atkarībā no lietošanas veida ir ļoti iespējams, ka izstrādājums tiks saskrambāts un notraipīts, kas noberzīs krāsu un kā rezultātā laika gaitā veidosies korozija. Pārbaudiet, vai nav korozijas, un apstrādājiet to attiecīgā gadījumā. Lai pārbaudītu visu izstrādājumu, var būt nepieciešama daļēja demontāža, piemēram, kustīgās spīles apakšējai daļai. Vienmēr nosusiniet SuperJaws, ja uz tā nokļūst mitrums, jo īpaši uz atklātām metāla virsmām.
- Laiku pa laikam ir nepieciešams lietot smērēļļu vai ziedi, bet nekad nevajag to lietot pārmērīgi, kā arī nekad nelietojiet smērēļļu, ja tā ietekmēs produkta darbību. Jebkurš mehānisms ir jāieeļļo ar vieglu smērēļļas aerosolu, kurš nevar ietekmēt tā darbību.

BRĪDINĀJUMS: Ja SuperJaws tiek sabojāts vai tam ir korozija, un tam ir nepieciešams lielāks remonts, piemēram, metināšana, jūs vairāk nevarat paļauties uz norādītajām iespīlēšanas spēka vai slodzes kapacitātes vērtībām. Šādos apstākļos SuperJaws ir nekavējoties jānomaina, jo šāda līmeņa remonts vairs neatbilst garantijā norādītajam.

Uretāna spīļu skaldņu noņemšana

- Spīļu skaldnes var noņemt, lai panāktu lielāku iespīlēšanas diapazonu, kā arī nomainot nodilušas vai bojātas spīles vai uzmontējot alternatīvas spīles.

Piezīme. Uretāna spīļu blokus nomainai var saņemt no jūsu Triton izplatītāja vai www.toolspareonline.com.

1. Fiksētās spīles uretāna skaldni (1) noņem, uzmanīgi atdalot to no Fiksētās spīles (13) ar plakanā skrūvgrieža vai līdzīga instrumenta palīdzību (Attēls AL).
2. Lai noņemtu Kustīgās spīles uretāna skaldnes (2), pabīdiet atbalstošo skaldni pa labi (skatoties no SuperJaws priekšpusē), lai atvienotu savienojošās tapas. Atbalstošo skaldni tagad var izņemt, ļaujot noņemt Kustīgās spīles (14) priekšpusi (Attēls AM) (Attēls AN).
3. Šāmrīsavienojumam dažkārt ir nepieciešams neliels daudzums smērēļļas aerosola, kā parādīts, ja tas negriežas vienmērīgi (Attēls AO).

Uzglabāšana

- Uzglabājiet šo instrumentu drošā, sausā un bērniem nepieejamā vietā.

Kontaktinformācija

Atbalsts Apvienotajā Karalistē/ES

Lai saņemtu padomus attiecībā uz tehniku vai remontdarbiem, zvaniet uz palīdzības tālruni: (+44) 1935 382 222

Timekli: www.tritontools.com

Adrese Apvienotajā Karalistē:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Apvienotā Karaliste

Adrese ES:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Nīderland

Atbalsts ASV

Lai saņemtu informāciju par tehniskiem jautājumiem vai remonta servisu, sazinieties ar palīdzības dienestu, zvanot uz (bezmaksas) numuru: 855-227-3478

Timekli: www.tritontools.com

Adrese ASV:

Longleaf Distribution
85 North Street
Piedmont
AL 36272
ASV

Likvidēšana

Vienmēr ievērojiet valsts noteikumus, atbrīvojoties no instrumentiem, kas vairs nav funkcionāli un nav piemēroti remontam.

- Neizmetiet instrumentu ar sadzīves atkritumiem.
- Sazinieties ar vietējo atkritumu savākšanas iestādi, lai iegūtu informāciju par pareizo instrumentu utilizācijas veidu.

Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Sprendimas
Spīle nekustas	Spīles slēdzis ir aktivizēts	Atslēdziet spīles slēdzi. Ja nav izmaiņu, nogādājiet ierīci sertificētā Triton servisa centrā vai pie izplatītāja.
	Slīdošais mehānisms netīrs vai nepiemēroti ieeļļots	Iztīriet un ieeļļojiet visas kustīgās mehānisma daļas.
Darbošanās laikā nestabils	Nelīdzena darba virsma	Pārliecinieties, vai SuperJaws atrodas uz līdzenas virsmas.
	Statnes nav uzmontētas pareizi	Uzstādiet statnes pareizā darba stāvoklī, skatīt rokasgrāmatas sadaļu "Pirms lietošanas".
Spīles nesatur sagatavi	Spīles slēdzis nav aktivizēts	Aktivizējiet spīles slēdzi iespīlēšanas laikā. Ja nav izmaiņu, nogādājiet ierīci sertificētajā Triton servisa centrā vai pie izplatītāja.

オリジナルの取扱説明書

はじめに

トライトン製品をお買い上げいただきありがとうございます。この取扱説明書には、この製品を安全に効率よく操作していただくために必要な情報が記載されていますので良くお読みください。この製品には多くのユニークな特長があります。あなたが類似の製品を使い慣れておられても、必ずこの説明書をお読みになり製品について十分に理解してください。この製品を使用される全ての方が、必ずこの取扱説明書を読んで十分に理解するようにしてください。

記号の意味

製品の銘板には、記号が記載されている場合があります。これらの記号は、製品や使用方法に関する重要な情報を意味しています。



防音保護具を着用してください
保護メガネを着用してください
防塵マスクを着用してください
頭部保護具を着用してください



取扱説明書をお読みください



安全靴を着用してください



警告！



この製品を足台や踏み台として使用しないでください！

仕様

製品番号	SJA100E
挟み幅	0～955mm
踏み込み1回当たりのクランプ移動幅	12mm
締め付け力	1000kg
最大荷重	200kg
折りたたみ時サイズ (長さ x 幅x高さ)	810 x 295 x 330mm
使用時サイズ (長さ x 幅x高さ)	880 x 860 x 980mm
重量	14.5kg

安全上のご注意

⚠ 警告：取扱説明書と安全の手引きを全てお読みになり十分に理解してください。説明書に書かれている警告や指示に従わずにこの製品を取り扱った場合、感電や火災あるいは重大な事故を起こす危険があります。

⚠ 警告：この製品は、使用上の安全に関して責任を負える人による監督あるいは指導の下で作業する場合を除き、精神的および身体的な能力が低下した人(子供を含める)や十分な経験および知識のない人が使用することを意図したものではありません。子供がこの製品で遊んだりしないように十分に監督してください。

どの取扱説明書も大切に保管してください。

1. 作業場所の安全

- 作業場所はきれいに掃除をして明るくしてください。散らかった作業場や薄暗い場所は事故を招きます。
- 引火性の液体やガスや粉塵のある爆発性のガスが発生していそうな環境では、工具を使わないでください。
- 工具の使用中は、子供や見物人を近寄らせないでください。気が散ると手が狂いがちになります。

2. 作業者の安全

- 工具を扱っている時は、決して油断をせず、自分がしていることに注意し、常識を働かせてください。疲れている時や、薬物やアルコールあるいは医薬品の影響がある時は、工具を使用してはいけません。工具使用中の一瞬の不注意が、深刻な人身事故につながります。
- 安全用具を利用してください。常に保護メガネを着用してください。作業場の状態に適した防塵マスク、安全靴、安全ヘルメット、防音保護具などの安全用具が人身事故を防ぎます。
- 無理な姿勢で作業しないように、常に安定した足場と身体のバランスに注意してください。予期しない状況下でも工具をコントロールしやすくなります。

d. 作業に適した正しい服装をしてください。ダブダブの衣服を着たり、装身具類を身につけたりしないでください。髪の毛、衣服、手袋を動くものに近づけないでください。ダブダブの衣服や装身具類、長い髪の毛は動くものに巻き込まれる恐れがあります。

e. 集塵装置を接続する機能がある製品は、必ず正しく接続し適切に使用してください。集塵装置を使用することで塵埃に関する危険を減らすことができます。

△ **警告:** 振動する工具を使用すると、触覚消失、無感覚、しびれ、あるいは握力低下などが生じる場合があります。長時間の使用は慢性的な障害を引き起こす可能性があります。必要な場合は、振動へのばく露時間を制限してください。工具の振動に関する仕様書において、使用時間および頻度を計算するための数値が表示されている場合は、それに従ってください。職場における手腕振動ばく露に関する欧州連合指令(2002/44/EC)は、家庭における工具の使用にも役立つ手引きとなるでしょう。第一に重要なことは、振動する工具を使用している違和感を感じた場合は、直ちに使用を中止することです。

△ **警告:** 音響レベルが85dB(A)を超える場合は、常に防音保護具を着用し、必要な場合は騒音ばく露時間を制限してください。防音保護具を着用しているにもかかわらず音響レベルが不快に感じられる場合には、工具の使用を中止し、防音保護具が正しく装着できているか、ご使用の工具の騒音レベルに対して騒音の減衰レベルが適切であるかを確認してください。

3. 工具の使用と手入れ

a. 工具の手入れをしてください。動く部分のずれや固着、部品の破損や、その他工具の操作に影響を及ぼしそうな状態を点検してください。破損があれば、使用する前に修理してもらってください。工具による事故のほとんどは整備不足が原因です。

b. 刃物はいつも切れ味を鋭くきれいにしておきましょう。刃先が鋭く正しく手入れの行き届いた切削工具は、外しづらくすることもなく、より扱いやすいものです。

c. 工具、付属部品、工具ビットなどは、それぞれの取扱説明書に従って使用してください。説明書に従い、作業場の状態と自分がおこなう作業内容を考慮に入れて作業してください。本来の目的とは異なる運用をすると危険な状況に陥ることがあります。

4. 修理

a. 工具の修理は、必ず同一の交換部品を使用して資格を持った技術者がおこなってください。工具の安全を維持するために大変重要です。

各部の名称

1. 固定ジョーのウレタンフェース
2. スライドジョーのウレタンフェース(2個)
3. スライドジョーロックタブ
4. 本体
5. 後脚ロックノブ
6. 後脚
7. フットプレート
8. フットペダル
9. 前脚
10. フットペダルロックラッチ
11. 前脚ロック
12. ロック/解除スイッチ
13. 固定ジョー
14. スライドジョー

用途

スーパージョーズは、多様な作業目的に応じて様々な加工材を固定する持ち運びの可能な工作物保持装置です。

製品の開梱

- ・ 十分注意して箱を開け、製品を確認してください。製品の特長や機能の全てを十分に理解してください。
- ・ 全ての部品が揃っており、良好な状態であることを確認してください。もしも、不足部品や破損した部品があれば、必ず使用する前に部品を交換してもらってください。

ご使用の前に

セットアップ

1. スーパージョーズを地面に逆さに置き、後脚ロックノブ(5)をゆるめて後脚(6)を収納状態からスライドさせてください。(図B)
2. フロントフェースを過ぎる程度まで後脚を持ち上げます。(図A)
3. 前に十分スライドさせてから持ち上げ、後のハウジングの位置までスライドさせます。そしてロックノブを締めて固定してください。(図C)
4. 前脚(9)を前脚ロック(11)で固定されるまで持ち上げます。(図E & F)
5. フットペダル(8)をカチッと音がして正しい位置に入るまで持ち上げます。(図D)
6. スーパージョーズを起こして、全ての脚が正しい位置に確実に固定されていることを確認してください。(図H)
7. スライドジョーロックタブ(3)を回して横向きにしてください。(図I) これで準備完了です。

折りたたむ

折りたたむには、セットアップの手順を逆におこないます。つぎの点に注意してください。

- ・ まずロック/解除スイッチ(12)をロック解除の位置に動かします。(図J)
- ・ フットペダルロックラッチ(10)でフットペダル(8)のロックを解除して折りたたみます。(図K)
- ・ スライドジョーロックタブ(3)を回して図のように縦にし、スライドジョーが滑り落ちないようにします。(図L)
- ・ 前脚ロック(11)を解除して前脚を折りたたみます。(図AP)
- ・ 後脚(6)を折りたたみ、ハウジング内にはめ込んでください。そして必ず後脚ロックノブ(5)をしっかりと締めておきます。(図M)
- ・ 折りたたんだ状態の時、後脚は持ち運び用のハンドルとなり、容易に持ち運ぶことができます。(図N)

使用方法

締め付け

1. ロック/解除スイッチ(12)が「ロック解除」の位置になっていることを確認してください。
2. スライドジョーロックタブ(3)が横向きになっていることを確認します。(図O)
3. 加工材がジョーの間に入るようにスライドジョー(14)を後ろに動かします。

- 加工材を固定ジョー(13)に押し当てるように置き、スライドジョーを加工材に当たるまで動かして挟みます。(図Q)
- 注意:** スライドジョーは手で動かすこともできませんし、フットペダル(8)を踏み込んでも動かさず。
- ロック/解除スイッチを「ロック」の位置に動かします。(図R)
- フットペダルを踏み込んで(最大100kg)加工材を必要だけ締め付けて固定します。(図S)

注意: 加工材の水平度調整などのために最初は軽く締め付けたい場合は、フットペダルの踏み込み具合で調整し、水準器等で調整してから、さらに踏み込んでしっかりと固定します。

警告: 100kg以上の力でフットペダルを踏み込まないでください。破損の原因になり、作業者が怪我をするおそれがあります。飛び乗ったり無理な力で踏み込んだりしないでください。常に適度な力で締め付けてください。

締め付けの解除

- ロック/解除スイッチ(12)をロック解除の位置に切り替えます。(図T)
- フットペダル(8)を軽く踏み込むと元の位置に戻り、加工材への締め付けが解除されます。(図U)

注意: 締め付けを解除した時、加工材が落ちないようにサポートしてください。

注意: 加工材を非常に強い力で締め付けていた場合は、締め付けを解除するために通常よりも強くフットペダルを踏み込む必要があります。

- スライドジョー(14)を後ろに動かして加工材を取り外してください。(図V)

ジョーの片端を使って挟む場合

- 加工材のサイズや状況によっては、ジョーの片端を使って加工材を挟む必要が生じる場合があります。(図W)

注意: その場合、スライドジョー(14)が歪むのを防ぐために、加工材と同じ厚さのスペーサーを反対側の端にも挟んでください。

大きな加工材を挟む場合 (460mmから955mm幅)

- 460mmから955mm幅の大きな加工材を挟む場合には、スライドジョー(14)を反転させて使用できます。
- まずロック/解除スイッチ(12)をロック解除の位置に動かします。この時、必ずフットペダル(8)を解除してください。(図X)
- スライドジョーロックタブ(3)が横向きになっていることを確認してください。(図Y)
- スライドジョーを動かして取り外してください。(図Z)
- スライドジョーを180°反転させて再び本体に取り付けます。(図AAとAB)

注意:

- スライドジョー(14)を反転させて加工材を締め付ける場合は、必ず加工材をスライドジョーの上に置き、平行に挟んでください。ジョーの上部で挟んだ状態(加工材とスライドジョーのベースとの間に隙間ができた状態)で締め付けないようにしてください。無理が生じて破損の原因になります。
- 大きな加工材や重量のある加工材を挟む時は、補助となるサポートを用いて加工材を支え、転倒を防いでください。MSA200 トライントナルチスタンド(コード330090)をお勧めします。

金数として使う

- 固定ジョーは十分な強度を持たせてあり、金数として金属片の加工作業にも使用できます。(図ACとAD)
- スライドジョーを金数として使わないでください。破損の原因となります。
- 厚みのある加工材の作業には、オプションのエンジニアジョーズ(SJAEJ)をご使用になることをお勧めします。

プレスとして使う

- ロック/解除スイッチ(12)がロック解除の位置(図X)で、スーパージョーズをプレスとして使用できます。(図AE)
- フットペダル(8)を完全に踏み込んだ場合、1回の踏み込みでスライドジョー(14)は約25mm動きます。

厚板の縦切り

- 厚板を縦切りする場合、まずジョーの手前まで切断します。(図AF)
- 板を外し、ノコ刃を入れて再び切断できるだけの十分な間隔をジョーの向こう側に確保して再び固定します。
- 締め付ける前に、ノコ刃よりもわずかに厚い板などをスペーサーとして切り込みに入れ、カット部が閉じてしまわないようにします。(図AG)

四角い鉄鋼管などの固定

- 四角い鉄鋼管などの角のある加工材は、ジョーのV溝を利用して斜めに固定すれば、さらに容易で正確な切断が可能です。(図AH)

注意: ウレタン製ジョーのV字の凹みに加工材を固定してください。

チェーンソーの手入れ

- スーパージョーズはチェーンソーやチェーン刃の手入れにも最適です。(図AI)

注意: チェーンソーの刃の研磨をする場合は、適当なサイズの角材をチェーンソーのバーの両側に入れて、チェーンがジョーに当たらないようにして固定すると、刃を研磨する際にチェーンを動かすことができます。

屋外での使用

- スーパージョーズは屋外での使用に適していますが、スーパージョーズが濡れてしまった場合には、腐食を防ぐために必ず乾かしてください。また、オイルや潤滑剤などが雨の影響を受けた場合は、再び塗布する必要があります。

自転車の作業

- ・ スーパージョーズは、自転車の修理やメンテナンスにも最適で、自転車を必要な高さに安全に保持することができます。ただし、最新の自転車フレームは締め付けの際に十分な注意が必要です。カーボンファイバー製フレームは損傷を受けやすく、クランプで締め付けてはいけません。スチール製フレームはクランプでの締め付けが可能です。十分に注意してゆっくりと締め付けてください。理想的な方法としては、どのタイプのフレームも古いシートポストを取り付けて、そのシートポストを固定することです。そうすれば、フレームへの損傷を防ぐことができます。

注意: スーパージョーズに自転車の重量が均一に分散するように固定してください。自転車は通常後ろ側の方が前側よりも重量があります。

その他の使用

スーパージョーズには、この取扱説明書には記載されていない他の様々な使用方法があります。いかなる使用においても下記の項目に注意してください。

- ・ 使用する前に、必ずスーパージョーズが正しく組み立てられていることを確認してください。
- ・ 最大荷重を超えた重量をスーパージョーズに載せないでください。(「仕様」の項を参照)
- ・ 加工材は正しいバランスで固定してください。
- ・ 締め付けの際に力をかけ過ぎないでください。
- ・ 1000kgを超える力で締め付けしないでください。必要なだけの力で締め付けてください。
- ・ この製品を足台や作業者が乗るための作業台として使用しないでください。

アクセサリ

エンジニアジョーズ SJAEJ (604467)

- ・ ボルトで取り付けるエンジニアジョーズは非常に強固な延性鋳鉄製で、パイプや最大直径50mmの丸い加工材を固定する際に優れたグリップを発揮する形状にデザインされています。金敷しても使え、鍛金や重金属片の曲げ加工などにも対応します。(図A)

ログジョーズ SJALG (461497)

- ・ ボルトで取り付けるログジョーズは丸太や柱の固定に最適です。スチールプレート製で耐腐食性亜鉛メッキが施されています。(図A)

注意: 最大直径175mmの丸太や柱をしっかりと固定でき、チェーンソー作業やドリル作業、切り込み、切断など様々な作業に適しています。

注意: スーパージョーズのアクセサリについてはトライトン製品販売店にお問い合わせください。

点検・整備

- ・ この製品は一般的なメンテナンスにより長くご使用いただけます。
- ・ スーパージョーズが破損した場合は、使用する前に、資格のある修理者によって修理し注意深く検査する必要があります。

- ・ 修理は、必ずトライトン専用の交換部品を用いておこなうものとします。
- ・ 誤った取り扱いや資格の無い者による修理によって生じた事故や故障は保証できませんのでご了承ください。

注意事項:

- ・ スーパージョーズの使用法によっては、この製品は時間とともに傷がついて塗装がはがれ、腐食が生じることが考えられます。腐食の有無を検査し、必要に応じて対処してください。スライドジョーの底面などを含め、徹底して検査するためには、多少の分解が必要かもしれません。スーパージョーズが濡れた場合、特に露出した金属面などは必ず乾かしてください。
- ・ 時々潤滑剤やオイルなどが必要になるかもしれませんが、必ず適量を使用し、製品の使用に影響が出る場合は潤滑剤を使用しないでください。どの機械構造部分も、製品の使用に影響の出ない程度のわずかな潤滑剤をスプレーするだけで十分です。

△ **警告:** スーパージョーズが破損したり腐食したりして、溶接などの大がかりな修理が必要になった場合は、締め付け力や最大荷重の数値は当てになりません。このような状況では、スーパージョーズは直ちに新しいものに交換するべきです。そのようなレベルの修理は製品の品質保証を無効にします。

ジョーフェースの取り外し方法

- ・ ポリウレタン製のジョーフェースは、幅の広い加工材を固定する時や新しいフェースと取り替える時など、必要に応じて取り外すことができます。オプションのジョーズを取り付ける場合にも、取り外す必要があります。

注意: 取替用ウレタンジョーパッドはトライトン製品販売店でご購入いただけます。

1. 固定ジョーのウレタンフェース(1)は、ドライバーなどを使って、図のように固定ジョー(13)から容易に取り外せます。(図AL)
2. スライドジョーのウレタンフェース(2)を取り外すには、まずジョーの後側のフェースを本体フロント側から見て右側に押して固定ピンを外します。後ろ側のフェースを取り外したら、ドライバーなどを使ってウレタンフェースをスライドジョー(14)から引っ張って取り外します。(図AMとAN)
3. ポールキャリアピボットが滑らかに動かない場合は、時々ピボットピンに潤滑剤を図のようにスプレーしてください。(図AO)

保管

本製品は、子供の手の届かない安全で乾燥した場所に十分注意して保管してください。

廃棄

機能なくなったり修理が不可能になった工具を廃棄する場合は、必ず国の法律に従ってください。

- ・ 家庭ゴミと一緒に廃棄しないでください。
- ・ お住まいの自治体の廃棄物処理機関に正しい処分の方をお問い合わせください。

トラブルシューティング

症状	想定される原因	対応方法
ジョーが動かない	ジョーがロックされている	ジョーのロックを解除する。解決しない場合はトライトン製品販売店にお問い合わせください。
	スライドする機械部分が汚れている、あるいは潤滑剤が必要	機械部分をきれいに掃除して潤滑剤をスプレーする
使用中ぐらぐらする	設置面が平坦でない	スーパージョーズは平坦な面に設置してください
	脚が正しくセットアップできていない	全ての脚を正しい位置に確実に固定する(「ご使用の前に」の項を参照)
ジョーが加工材を固定しない	ジョーがロックできていない	クランプする時はジョーをロックする。解決しない場合はトライトン製品販売店にお問い合わせください。

製品保証

当社のウェブサイトwww.tritontools.com*で必要事項を記入し保証登録してください。登録いただきました内容は、特に明示されていない場合を除いて当社のメーリングリストに入れさせていただきます、新商品情報などをお届けします。

登録いただいたお客様の個人情報は、いかなる第三者にも利用させることはいたしません。

ご購入の記録

ご購入日: ____ / ____ / ____

製品番号: **SJA100E** ご購入の際のレシートは購入日を証明するために保管して下さい。

は、ご購入いただいたこの製品の品質を保証し、工場製造上の欠陥または材質の欠陥が認められた場合は、製品をご購入いただいた日から3年間無料でその部品の交換または修理をいたします。

商業的利用、通常の損耗、事故や酷使や誤った取り扱いなどによる故障は保証できませんのでご了承ください。

* 品質保証の登録は、ご購入日から30日以内におこなってください。

諸条件が適用されます。

これは、お客様の法令で定められた権利に影響を及ぼすものではありません。

